

臺灣扶輪

Rotary

6

June
2021

中華民國110年

TAIWAN

<http://taiwan-rotary.org>



共通的羈絆

我們如何能更為壯大

野蠻的文明人——高更

人道主義的實踐者——國際義人

Rotary 

2020-21 年度 國際扶輪最高職員

社長

柯納克 Holger Knaack

德國 Herzogtum Lauenburg-Mölln 扶輪社

社長當選人

梅塔 Shekhar Mehta

印度 Calcutta-Mahanagar 扶輪社

副社長

索拉瑞 Johrita Solari

美國加州 Anaheim 扶輪社

財務

潘迪亞 Bharat S. Pandya

印度 Borivli 扶輪社

理事

布雷克 Tony (James Anthony) Black

蘇格蘭 Dunoon 扶輪社

卡瑪爾果 Mário César Martins

De Camargo

巴西聖保羅 Santo André 扶輪社

洪卡拉 Virpi Honkala

芬蘭 Raahe 扶輪社

侯依 Susan C. Howe

美國德州 Space Center (Houston) 扶輪社

愷特 Jan Lucas Ket

荷蘭 Purmerend 扶輪社

帕帕迪米崔歐 Aikaterini Kotsali

Papadimitriou

希臘 Pendeli 扶輪社

凱爾 Peter R. Kyle

美國華盛頓州哥倫比亞特區

Capitol Hill 扶輪社

蓮西亞 Floyd A. Lancia

美國印第安那州 Anthony Wayne

(Fort Wayne) 扶輪社

羅爾 Roger Lhors

法國 Pont-Audemer 扶輪社

劉啟田 Chi-Tien Liu

台灣楊梅扶輪社

尚格比 Kamal Sanghvi

印度 Dhanbad 扶輪社

辰野克彥 Katsuhiko Tatsuno

日本 Tokyo-West 扶輪社

禹何其 Stephanie A. Urchick

美國賓州 McMurray 扶輪社

瓦否 Valarie K. Wafer

加拿大安大略省 Collingwood-South

Georgian Bay 扶輪社

Chang-Gon Yim

韓國 Daegu West 扶輪社

秘書長

姜修果 John P. Hewko

烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈里斯於1905年2月23日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同事情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎—社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過120萬人。共同奉行「超我服務」理想的35,000多個扶輪社遍及於200多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先捫心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員暨拓展新社月	2020年8月
基礎教育與識字月	2020年9月
社區經濟發展月	2020年10月
扶輪基金月	2020年11月
疾病預防與治療月	2020年12月
職業服務月	2021年1月
締造和平與衝突預防月	2021年2月
水資源與用水衛生月	2021年3月
母親與兒童健康月	2021年4月
青少年服務月	2021年5月
扶輪聯誼月	2021年6月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

2020-21 年度 扶輪基金保管委員會

主委

雷文壯 K.R. Ravindran

斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

主委當選人

澤恩 John F. Germ

美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

副主委

韋柏 Michael F. Webb

英格蘭 Mendip 扶輪社

保管委員

奧夫朗克 Jorge Aufranc

瓜地馬拉 Guatemala Sur 扶輪社

柯雷希 Brenda Cressey

美國加州 Paso Robles 扶輪社

海琪 Marcelo Haick

巴西 Santos-Praia 扶輪社

何炎 Per Høyen

丹麥 Aarup 扶輪社

林修銘 Hsiu-Ming Lin

台灣台北同德扶輪社

曼涅克 Geeta K. Manek

肯亞 Muthaiga 扶輪社

梅孟 Aziz Memon

巴基斯坦 Karachi 扶輪社

拉辛 Barry Rassin

巴哈馬 East Nassau 扶輪社

萊斯禮 Ian H.S. Riseley

澳大利亞 Sandringham 扶輪社

羅爾斯 Dean Rohrs

加拿大卑斯省 Langley Central 扶輪社

瓦漢瓦提 Gulam A. Vahanvaty

印度 Bombay 扶輪社

尹商求 Sangkoo Yun

韓國 Sae Hanyang 扶輪社

秘書長

姜修果 John P. Hewko

烏克蘭 Kyiv 扶輪社

目錄 CONTENTS

2021 年 6 月 | 扶輪聯誼月

一、世界扶輪資訊

ROTARY WORLD NEWS

- 5 社長文告
President's message
- 7 扶輪基金保管委員會主委文告
*Message from the Foundation Chair--
A time to look forward*
- 9 投資和平
成為「全球和平贊助地區」
*Invest Peace
become a Global Peacebuilder District*
- 10 世界各地的扶輪計畫
Rotary projects around the globe
- 12 共通的羈絆
Common bonds
- 18 2021 年攝影獎——共同點
Common ground
- 21 我們如何能更為壯大／鍾鶴松譯
How we can emerge stronger
- 26 2021-22 年度地區講習會 (DTA) 暨地區社員 (DM)、公共形象 (PI) 研討會／張星輝
DTA, DM and PI seminars of District 3461 for 2021-22
- 30 「領導、服務、友誼」
3461 地區扶少團地區年會／張宏名
Interact conference of District 3461 develops leadership, service and friendship among young people
- 32 3462 地區第四屆地區年會後記／劉顯彰
2020-21 District Conference of District 3462
- 35 3470 地區 2020-21 年度第 37 屆年會／蔡中峰
2020-21 District Conference of District 3470
- 37 2020-21 年度國際扶輪 3481 地區年會回顧紀事／謝慧蓉
Reviews on 2020-21 District Conference of District 3481
- 39 3482 地區第四屆地區年會／陳景浪
2020-21 District Conference of District 3482

二、地區活動報導

DISTRICT REPORTS

- 22 台灣扶輪的全國性組織——
社團法人中華民國扶輪米山會
*Rotary organizations in Taiwan--
Yoneyama Taiwan*
- 24 國際扶輪台灣總會——第 15 屆第 4 次
理事、監事聯席會議／總會秘書處
*The 4th board meeting of Taiwan Rotary Clubs
Association in RY 2020-21*
- 43 3490 地區讓人愛上扶輪攝影比賽／鄭凱鴻
District 3490 photo & video contest ignites Rotarians' craze of showing the beauty of Rotary and Taiwan
- 45 2020-21 年度 3502 地區年會精采紀實／周維沛
2020-21 District Conference of District 3502
- 48 2020-21 年度 3521 地區年會
2020-21 District Conference of District 3521
- 52 2021 年 3522 地區年會報導／總監辦公室
2020-21 District Conference of District 3522

封面：「國際扶輪英文月刊」攝影比賽佳作（台北亞聯社陳逸政 Simon 寶眷余庭好）

55 3523 地區年會「因為有您 非常精彩」／黃秀敏

2020-21 District Conference of District 3523

57 扶輪領導學院台灣分部
第 62 期學員訓練會議心得分享／王國源
Thoughts on RLI Taiwan Division's 62nd student course

全球獎助金案例分享

Clubs share their experiences sponsoring GG projects

59 台北社企社——台灣偏鄉小學師生之數學支點計畫／文馨瑩

RC Taipei Social Enterprise, D3481--sponsors Math-Pivot for Teachers and Students of the Primary Schools in Rural Taiwan

61 台北大稻埕社——花蓮縣光復鄉衛生所巡迴醫療車捐贈活動／林秀美

RC Taipei Toa-Tiu-Tian, D3482--donates vehicle and equipment for mobile medical service in Hwa Lien

63 桃園社暨桃園百齡社環保捐血車聯合捐贈
RCs Taoyuan and Taoyuan Bai Ling, D3502-- donate eco-friendly truck for blood drive

95 各社活動輯要
Clubs in action

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

64 畫說扶輪／朱魯青
Comics on Rotary--The Mighty Rotary

65 浮世繪的前世今生（下）／吳蓓琳
The beauty of Ukiyo-e (part 3)

67 野蠻的文明人——高更／林千鈴
Paul Gauguin savages the civilized with his art works

71 保健室的叮嚀——你能喝酒嗎？／簡承盈
Tips from Doctors-- About ADHD genetic test

72 只是小螺絲？／蘇一仲
Just a small screw?

73 比百年鑽石行銷騙局更精彩的把戲：加密貨幣！？／曲建仲
Cryptocurrency is a scam worse than diamond marketing?

76 人道主義的實踐者——國際義人／李博信
Righteous Among the Nations

78 台灣世界遺產候選地系列之五——褪色的金色山城——水金九礦業遺址／編輯部
Candidate sites in Taiwan for world heritage (5)-- Shuei-Jin-Jiou Mining Sites

81 老建築的巡禮——圓山別館的風華再現——台北故事館的今昔／編輯部
Historic buildings in Taiwan--Taipei Story House and its past splendor Yuanshan Mansion

83 一任創三社／賴東明
Club president of RC Taipei North sponsors 3 new clubs in his term

84 老照片的故事——第一次扶輪年會／主編
Stories with faded photos-- The first Rotary convention

85 饕餮奇譚——令人驚愕的川菜——夫妻肺片／主編
Gourmet talks--The Sichuan cold dish of sliced beef and ox tongue in chili sauce with a frightening name "husband and wife lung slice"

86 台灣采風錄——午月端陽祭／編輯部
Culture in Taiwan-- Double Fifth (Dragon Boat) Festival

88 民國 109 年 7 月號～ 110 年 6 月號
目錄索引
Index of Taiwan Rotary July 2020 - June 2021

113 編輯後記
Editor's note

94 全世界扶輪社、社員人數及扶輪夥伴之現況
Rotary numbers

34 台灣 12 地區扶輪社數及社員人數
Rotary club & member figures by district in Taiwan

社長文告



Samuel Zander

2020年1月，我宣布我的社長主題「扶輪打開機會」時，談到扶輪需要欣然推動的改變，我們沒有人知道改變會這麼快就到來。可是長久以來我都相信要把挑戰視為機會。這一年，我們把握新的機會來重新想像扶輪的可能性。多來年，我們討論過如何使扶輪變得更具彈性及更有適應力，我們也嘗試過一些實驗性的做法。今年，我們都做了實驗——而且大獲成功！網路例會現在已成為常態，扶輪社邀請的來賓來自世界各地。

我和蘇珊喜歡認識世界各地扶輪家庭的成員，過去一年來我們錯失親自見到各位的機會。可是對我來說，這是體驗扶輪的新方法。我們以虛擬方式環遊世界。我也因此多認識數千位本來無法認識的人。我從來不曾以社長身分踏入我在伊文斯敦的辦公室，可是我們找到新方式來把事情做好，同時還可以減少差旅支出。

這是我們在2020-21年度體驗到的扶輪：靈活、可調整、有創意。下一步不是要回到事情在疫情前的狀態。我們必須向前走。讓我們應用所學，提供社員新的體驗及機會，例如把網路出席列入固定的出席選項。

要保持強健，我們在各階層都需要一個更年輕、更多元的扶輪。多元的定義在各區域都不盡相同，可是我鼓勵各位歡迎來自各種背景的人。我們還可以走的下一步是增加女性社員的人數，擴大她們在各地的參與。

我很高興有許多人現在已經平等看待扶輪社及扶青社。讓我們繼續朝此方向邁進，邀請扶青社社員參與我們所做的每一件事。讓我們不要浪費任何可以接觸年輕領袖的機會，而是要與扶青社合作，積極投入我們許多新的策略。

現在扶輪對抗新冠疫情，倡導疫苗平均分配並打擊不實資訊，以支持免疫活動的表現令我感到自豪。可是我們也必須持續盡全力根除小兒麻痺。我們現在還有機會從事新的焦點領域：環境保護。

今日的世界與我宣布扶輪打開機會之主題的時候相比，已經變得不同。這一年我們賦予扶輪的新角色可以讓我們所有人都引以為傲。讓我們繼續往前邁進，隨時照顧好我們的扶輪社及我們在這些扶輪社的友人。他們是寶貴的，他們讓扶輪繼續生存且茁壯。

我和蘇珊感謝在這特別的一年——一個找到超我服務新意義的一年——能有服務本組織的各種機會。我們把扶輪視為採取行動實踐價值觀的一群人。在這個非凡的時刻，無疑我們必須越來越強調服務。這是我們向世界展現超我服務對扶輪之意義的機會。

有很多有助於我們改變世界的機會在等待著我們。讓我們緊握這些機會，準備好打開大門，成就更非凡的事物。在我們打開大門接受新構想之際，我們的頭腦與心靈也會打開。要記得我們在扶輪所做的每件事，都會為某個地方的某個人打開另一個機會。

柯納克 HOLGER KNAACK
國際扶輪社長

PRESIDENT'S MESSAGE



IN JANUARY 2020, when I announced my presidential theme, *Rotary Opens Opportunities*, and spoke of the changes that Rotary needed to embrace, none of us had any idea how quickly change would arrive. But I am a longtime believer in seeing challenges as opportunities. This year, we seized new opportunities to reimagine what Rotary could be. For years, we had discussed ways to make Rotary flexible and adaptable, and we had tried a few experiments. This year, we all experimented — and succeeded! Online meetings are a regular fixture now as clubs invite guests from across the globe.

Susanne and I love to meet members of the family of Rotary around the world, and we've missed seeing you in person over the past year. But for me, it was a new way of experiencing Rotary. We traveled the world virtually. I definitely met thousands more of you than I would have otherwise. I never set foot in my office in Evanston as president, yet we found new ways to get the job done while cutting travel costs.

This is the Rotary we experienced in 2020-21: nimble, adaptable, and creative. The next step is not to go back to the way things were before the pandemic. We must move forward. Let's apply what we have learned in order to offer new experiences and opportunities for our members, such as online attendance as a regular option.

We need a younger, more diverse Rotary at every level to keep our clubs strong. What diversity means is different from region to region, but I encourage you to welcome people from all backgrounds. Another step we can all take is to increase the number of women and amplify their role everywhere.

I am glad that many now see Rotary and Rotaract clubs as equals. Let's keep going in this direction by

inviting Rotaract clubs to be a part of everything we do. Let's not squander any opportunity to reach young leaders, but partner with Rotaract and invest in our many new approaches.

I am very proud of the work Rotary is doing to fight COVID-19 by supporting vaccination campaigns through advocating for fair distribution and combating misinformation. But we must also continue to do everything we can to end polio. And we now have opportunities to work in a new area of focus: the environment.

The world is a different place today from when I first announced that *Rotary Opens Opportunities*. We can all be proud of how we updated what Rotary can be this year. Let's continue on this path, always taking care of our clubs and of our friends in those clubs. They are precious, and they keep Rotary alive and thriving.

Susanne and I are thankful for all the opportunities to serve the organization during this special year, a year of finding new meaning in Service Above Self. We see Rotary as a community of people who live their values by putting them into action. In these extraordinary times, there is no doubt that we must place increased emphasis on service. This is our opportunity to show the world what Service Above Self means for Rotarians.

There are so many opportunities waiting for us that will help us change the world. Let's seize them together and get ready to open doors to achieving greater things. And as we open these doors to new ideas, our minds and our hearts also open. Remember that everything we do in Rotary opens another opportunity for someone, somewhere.

HOLGER KNAACK

President, Rotary International



扶輪基金保管委員會主委文告

向前展望的時刻

邱吉爾曾經說過：「我不害怕未來。讓我們向前走進它的神祕，讓我們撕掉遮掩它的面紗，讓我們帶著信心及勇氣前進。」

邱吉爾在他最知名的一些演說中用「讓我們一起前進」這句話。在他勇敢領導他飽受戰爭蹂躪的祖國之際，他別無選擇只能向前看。

每個世代都有從上一代延續下來的挑戰；我們也正在經歷屬於我們的挑戰，面臨挑戰時從不曾停下腳步。在人們無法碰面，各家庭孤立隔絕，企業努力求生的一年，我們仍然得以在許多領域一起向前邁進。透過扶輪基金會獎助金，扶輪社及地區在飽受疫情蹂躪的社區導入創新的解決方案。自 2020 年 3 月至今，基金會核發超過 3,400 萬美元的獎助金給新冠疫情相關的提案。

對全球獎助金的需求殷切。它們受歡迎到我們必須調整獎助金核發的政策（自 7 月 1 日生效），審慎在需求與資源之間取得平衡，以便讓更多地區能夠參與。

今年，扶輪基金會採取大膽的做法，開闢新的領域：基金會認可環境保護為焦點領域，核發第一筆大規模計畫獎助金給一項由扶輪社員主導的計畫，目標是大幅降低尚比亞受瘧疾重創之社

區的病例。

即使我們的小兒麻痺免疫活動在 2020 年因疫情暫停幾個月，還是在年中慢慢開始恢復。我們也終於得以慶祝在我們攜手邁向無小兒麻痺世界的路上又躍進一大步：世界衛生組織宣布非洲地區現在已無野生株小兒麻痺病毒。

奧托及弗蘭·沃爾特基金會 (Otto and Fran Foundation) 與我們簽署一項協議，全額資助在中東及北非區域設立一個扶輪和平中心。這項令人欣慰的進展讓扶輪有機會能在一個難以達成持久和平的區域做出具體的貢獻。

我們的成就是個提醒，扶輪是各地行善的力量，而各位就是我們從不停止的原因。在撰寫本文之際，我們已經募集到超過 2 億 8,200 萬美元，讓我們順利朝 4 億 1,000 萬美元的目標大步前進。我們在這一年所完成的卓越工作，以及我們在明年及未來年度要進行的工作，都是拜各位的支持所賜。我謹代表扶輪基金保管委員會，由衷感謝各位讓基金會——我們獻給世界最棒的禮物之一——保持成長茁壯。

雷文壯 K.R. RAVINDRAN

扶輪基金保管委員會主委



TRUSTEE CHAIR'S MESSAGE

A time to look forward

“I have no fear of the future,” Winston Churchill once said. “Let us go forward into its mysteries, let us tear aside the veils which hide it from our eyes, and let us move onward with confidence and courage.”

Churchill used the phrase “let us go forward together” in some of his most famous speeches. He had no other choice but to look forward as he led his warbattered nation with courage.

Each generation inherits its own share of challenges; we are living through ours, never once stopping in the face of this challenge. In a year when people were unable to meet, families stayed secluded, and businesses struggled to flourish, we still managed to go forward together in many areas. Through Rotary Foundation grants, clubs and districts brought creative solutions to their pandemic-hit communities. Since March 2020, the Foundation has awarded over \$34 million in grants to initiatives related to COVID-19.

The demand for our global grants was high. They were so popular that we had to make adjustments to grant funding policy that will begin 1 July in a prudent effort to balance demand with resources, so that more districts can participate.

This year, The Rotary Foundation took bold steps forward, breaking new ground: The Foundation expanded its reach with recognition of the environment as an area of focus and awarded our first Programs of Scale grant to a Rotarian-led program

that aims to greatly reduce malaria for severely affected communities in Zambia.

Even though our polio immunization activities paused for a few months in 2020 because of the pandemic, they began to resume in midyear. We also were finally able to celebrate a huge step forward in our journey together to a polio-free world: the World Health Organization (WHO) declaration that the African region is now free of wild poliovirus.

And the Otto and Fran Walter Foundation signed an agreement with us to fully fund the establishment of a Rotary Peace Center in the Middle East and North African region. This welcome development gives Rotary the opportunity to make a tangible contribution to an area where lasting peace has been so elusive.

Our accomplishments are a reminder that Rotary is a great force for good everywhere and that you are the reason we did not stop. At this writing, we've raised more than \$282 million, putting us on track to reach our \$410 million fundraising goal. The great work we have done this year, and the work we will do next year and in the years ahead, is all thanks to your support. On behalf of The Rotary Foundation Trustees, I thank you from the bottom of my heart for keeping the Foundation — one of our greatest gifts to the world — thriving.

K.R. RAVINDRAN

Foundation trustee chair

Illustration by Luke Wilson

投資和平 成為「全球和平贊助地區」

這個新計畫是為了表彰捐贈扶輪的和平計畫的地區。不論地區支援的是扶輪和平中心，或是締造和平與預防衝突焦點領域，都在表彰範圍內。所捐款項可納入永久基金或供立即可使用。因此，地區有較大的彈性來決定如何捐贈、支持及參與扶輪的和平締造計畫，以實現帶來正面改變的目標。



於馬克雷雷大學成立的最新扶輪和平中心 (位於烏干達康培拉)

貴地區的捐贈成果

貴地區的捐贈，每年資助來自全球多至130名的扶輪和平獎學金受獎人，在7所扶輪和平中心之一進修與和平及發展相關的課程。本計畫已有超過1,300名的前受獎人，透過從草根的倡議活動以至於在聯合國和世界銀行規劃政策等，積極從事促進和平的工作。「全球和平贊助地區」，透過慷慨的捐贈支持這些領導人才。

每一年，透過扶輪基金會資助的計畫，貴地區的捐贈支援社和地區為締造和平與衝突預防執行的重大專案。您的捐贈協助全球社區建構能力追究發生衝突的原因、訓練領導人才，克服暴力及強化恢復力，以使人類能夠充分發揮潛在能力。

如欲成為「全球和平贊助地區」，請前往 https://rotary.qualtrics.com/jfe/form/SV_9ztdKml8KEamNmt 填寫地區指定用途基金 (DDF) 捐獻表。

「全球和平贊助地區」的表彰與特點

成為「全球和平贊助地區」，表示貴地區屬於致力於支持和平與發展計畫及活動的扶輪聯絡網，並協助充滿熱忱的獎助金受獎人成為推動全球和平的領導者。每一個「全球和平贊助地區」，都獲頒證書，以及列印直向橫幅的權利，以便在地區活動、年會及其他場合使用。

如何成為「全球和平贊助地區」

成為「全球和平贊助地區」，地區每年撥配至少25,000美元的DDF或以現款捐獻。如欲成為「全球和平贊助地區」或進一步瞭解本計畫，請來函至 peacebuilderdistrict@rotary.org。



扶輪-IEP積極和平工作研討會的「和平壁畫」(Peace Mural) 專案 (墨西哥華瑞茲市)

本文由國際扶輪提供

世界各地的扶輪計畫



美國

在華盛頓州東南部，近 40 人透過在戶外搭帳篷或在家中「露營」，舉辦一場呼籲關注人口販運的夜間活動。肯納威克哥倫比亞購物中心 (Columbia Center Kennewick) 扶輪社社長馬克·休渥特 Mark Showalter 表示，1 月舉辦的這場「照亮夜晚」(Shine a Light Through the Night) 計畫，也募得逾 2 萬美元。休渥特說，透過參與者登入 Zoom 視訊會議以及部分活動在社群媒體上直播，「即使我們因

為 COVID-19 新冠肺炎疫情而需要保持距離，還是找到方法可以聚在一起」。前社長比爾·羅伯森 (Bill Robertson) 在參加 2018 年多倫多國際扶輪年會的一場分組會議後，曾建議該社將重點放在人口販運的議題上。休渥特表示：「他很驚訝地發現，這不只是發生在大都市，而是到哪裡都普遍存在的問題。」

Rotary
Club of Columbia
Center Kennewick

三分之一

人口販運的受害人是兒童



四分之一 巴貝多的人口過胖 巴貝多

巴貝多南部 (Barbados South) 扶輪社正在島上各地的學校裡設置菜園。雖然疫情的封鎖令導致一處菜圃的種植作業延遲，但其他四所小學和一所中學的菜園已經展開耕種。除了激發學生對栽種食物的興趣外，這項計畫也希望透過提倡均衡營養及運動來對抗肥胖症。主持計畫的社員羅莎琳·克拉克 (Rosaline Clarke) 表示，其中的衛教課程正交由巴貝多心臟暨中風基金會 (Heart & Stroke Foundation of Barbados) 主導。該社一直與其輔導的扶青社及扶少團合作，而該計畫這次還找來一個強有力的盟軍協助。克拉克表示：「整理菜園苗圃及粗重的工作都是由巴貝多的國軍弟兄完成」。

Rotary
Club of Barbados South

五分之一

不丹的學校缺乏洗手用水



不丹

巧合加上扶輪人脈的力量，一起為不丹逾 100 所學校提供安全飲用水。社員耶胥·多爾吉 (Yeshey Dorji) 表示，辛布 (Thimphu) 扶輪社與扶輪社員成立的「澳大利亞災難援助」(Disaster Aid Australia) 合作的招牌計畫，「其實是天意、是善報」。2017 年，該社舉辦一場會議，當時還是馬來西亞北梳邦再也 (Utara Subang Jaya) 扶輪社社員的「澳大利亞災難援助」副主席路易 (KK Looi)，在會上提及到當地安裝 SkyHydrant 淨水器的過程。深受激勵的多爾吉，籲請由奮進山 (Endeavour Hills) 扶輪社創立的「澳大利亞災難援助」伸出援手。在取得 2 部原本要送往尼泊爾的淨水器後，多爾吉採取行動，於是從這 2 部淨水器擴大為一項最終將安裝 120 部淨水器的計畫；其中 110 部已經在 2 月前到位。這些使用年限長達 10 年的重力淨水器，每一部能為至多 1,500 名學生供應健康且富含礦物質的飲用水。

Rotary
Club of Thimphu



英格蘭

在疫情期間，博爾索弗 (Bolsover) 扶輪社發現一個方法，不僅可以延續其耶誕玩具募集計畫的傳統，還可以將它發揚光大。社員們建議，在加強防疫安全規定的情況下，該社的節日玩具募集計畫——以停放於博爾索弗鬧區的耶誕老人雪橇為中心——應該加緊辦理。社長當選人保羅·考柏 (Paul Copper) 表示，「即使疫情當前，耶誕老人仍然可以與兒童保持 6 英呎的距離聊天。」捐款是使用募款桶和一台非接觸式讀卡機籌募。考柏表

示：「一名男子特意找上我們，把 100 英鎊塞進募款桶，還說很感謝扶輪依舊留在社區提供協助。」由於社區的慷慨捐贈，大約有 400 份玩具和巧克力贈送給兒童。

Rotary
Club of Bolsover



◎ 納米比亞

為了激發弱勢青年人的學習潛能，斯瓦科普蒙德 (Swakopmund) 扶輪社正支持「蒙德薩青年機會」(Mondesa Youth Opportunities, MYO) 這個服務 120 名 4 至 8 年級學童的課後輔導機構。擔任 MYO 理事之一的社員薇拉·李齊 (Vera Leech) 表示：「我們致力於加強在納米比亞教育中被忽視和

低估的閱讀技能。我們的教育體系多年來處於危機之中，而這場疫情讓情形更加惡化，進一步突顯對我們這類計畫的需要。」該社亦協助 MYO 從巴特洪堡 (Bad Homburg v.d.H.) 扶輪社及其他德國扶輪社獲得財務援助。

Rotary
Club of Swakopmund

2016 年

納米比亞的中學開始免收費用



共通的羈絆

芭芭拉·大衛森記錄她所住城市及世界各地受衝突影響者的生活

疫情來襲時，攝影記者芭芭拉·大衛森(Barbara Davidson)正在古根漢獎學金計畫中。她有個計畫要完成——拍攝一組來自美國各地、受槍枝暴力影響的人像——而且她才剛剛回到位於洛杉磯的

上圖：潔西卡·艾佛拉多(Jessica Alverado)準備參加她的成年禮，身旁是向同社區的考斯梅·岡薩雷茲(Cosme Gonzalez)致敬的地點。岡薩雷茲是洛杉磯一名販賣墨西哥粽的小販，因拒絕繳交幫派保護費而遭殺害。艾佛拉多生日慶祝會的許多賓客都跟岡薩雷茲都很熟。

住家，準備好要進行這項計畫的後製作業。

可是老習慣是根深蒂固的。大衛森擔任攝影記者多年，經常報導世界各地的衝突事件，她感覺到有必要記錄正在發生的事。在疫情初期，她與醫療保健公司「碳健康」(Carbon Health)配合，站在因應新冠疫情的最前線，到北卡羅萊那州拍攝接受病毒檢驗的人。

她也開始進行「疫情證據人像」計畫，在洛杉磯某個地點拍攝一系列的路人照片。

她說：「這源自於我想要製作一個記錄我們在疫情期間模樣的時空膠囊。」她回憶表示，當她在IG發表這些照片時，「它們引起人們的共鳴。」有些人像被刊登在去年12月號的《華盛頓郵報雜誌》(Washington Post Magazine)，而大衛森正在安排今年秋天在巴塞隆納舉辦一個展覽來展示它們。她也記錄2020年洛杉磯的「黑人的命也是命」(Black Lives Matter)抗議活動。

大衛森的職業生涯是從加拿大安大略省基春納



古什蒂是印度一種歷史悠久的摔角。在寇哈普 (Kolhapur) 一所摔角學校，正在將紅泥地弄溼，準備進行嚴格的訓練。



在印度泰倫迦納邦 (Telangana) 的花卉節期間，女性會製作花的裝飾品來禮讚大自然的美。這場為期 9 天的慶典也是女性與友人及家人連結的機會。

(Kitchener) 一家小型報社開始。1990 年代中期，她請假去拍攝波士尼亞戰爭，找到擔任戰爭攝影記者的天命後，陸續帶著相機前往以色列、伊拉克、阿富汗，及剛果共和國。

2007 年，她開始擔任《洛杉磯時報》(Los Angeles Times) 的攝影記者，推出一系列幫派暴力受害者的照片。大衛森這個名為〈受困火線〉(Caught in the Crossfire) 系列為她贏得她三座普立茲獎的一座；她同名的紀錄片也在 2011 年贏得一座艾美獎。去年 12 月，在與洛杉磯作家麗茲·歐漢尼桑 (Liz Ohanesian) 的視訊電話中，擔任今年《國際扶輪英文月刊》年度攝影獎評審的大衛森分享她的經驗以及她給有企圖心的攝影記者——不管是業餘或專業——的建議。

當初什麼讓你對攝影產生興趣？

我還是小孩子時，攝影對我真的很重要。我住在愛爾蘭的祖父是一位很棒的業餘攝

影師，他花很多時間以相片記錄我們的家人。當我父母移民到加拿大——也是我的出生地——他們隨身帶著所有的家族照片。我們長大過程中沒有堂表兄弟姊妹、姑姨、叔舅、祖父母，因為他們也都在愛爾蘭。因此我會渴切地看著我祖父所拍攝的那些照片。我花了好多小時端詳那些照片，陶醉在那些照片裡，瞭解我父母原生的文化，瞭解我的祖父母、堂表兄弟姊妹、姑姑阿姨是怎樣的人。在我家裡，那些照片一直很重要。那種攝影成為有力溝通工具的感覺深得我心。

在事業初期，你到波士尼亞拍攝戰爭，促使你這麼做的動機是什麼？

我一向想成為戰爭攝影師。我被身處極端困難情境的人所吸引。我想把攝影當作工具，讓人們瞭解在衝突情境中受苦的人。

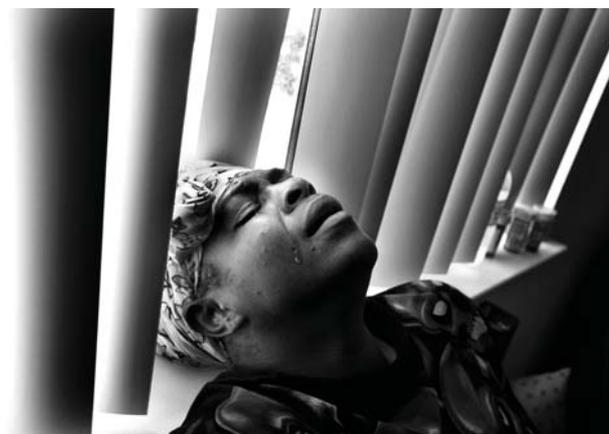
當然，我會害怕。那是我第一次深入戰區。我不是被報社派去。我有許多方面都要靠自己。當你是編制內的攝影

師，你的航程都有人安排妥當，你的組織會為你負責。沒有人為我負責。那有一點——我不會用「莽撞」這個字眼，可是我會說我的年輕給我應付這種事情的能力。

你從那樣的經驗得到什麼？

我們從克羅埃西亞開車穿越波士尼亞，我的司機是一個 21 歲的克羅埃西亞人。他載我前往一個我可以離開該國的地點。陰錯陽差，他經過一個塞爾比亞的檢查哨。我們被一個惡名昭彰，名為「阿坎之虎」的好戰團體拘留 48 小時，我不知道我會有什麼下場——他們把我們分開來，把我在不同的住家移來移去。那是個很可怕的經驗。那樣的事發生時，會改變你這個人。我親身貼近人們經歷的恐懼，因為它就是我所發生的事。發生的時間很短，可是那個經驗的傷痛到今天仍然留在我身上。

它教會我在衝突情境中工作要更謹慎。我對於我運作的方式超級警戒。那在我職業生涯很早期就發生，此後我每



左上起順時鐘方向：戴維安·葛拉罕 (Davien Graham) 在教堂前的階梯掃地時，於幫派的隨機開槍事件中彈，造成他癱瘓；10 歲的艾麗卡·米蘭達 (Erica Miranda) 在住家外頭打籃球時被槍擊；拉尚·威廉斯 (Rashaun Williams) 已經搬離南洛杉磯，但有次她回去探望母親，在幫派開車射擊事件中受傷；17 歲的艾德溫·科賓 (Edwin Cobbin) 的喪禮，他在家門口與朋友聊天時中槍。「受困火線」證明幫派暴力的傷害。

次進入衝突區域都會心懷那份恐懼。我總是要努力克制那個恐懼才能做好我的工作。我可以說，管它的，我絕不再進入衝突區域。可是我訴說受苦人們故事的渴望在我的經歷後變得更強烈。

那些經驗是否也影響你對世界的看法？

有難以置信的善良及美麗，我相信那總是會與黑暗格格不入。我想要支持努力求生存的人，因為他們是真正的英雄。我感到樂觀，因為那些啟發過我的人。如果我執著在我

經歷過的黑暗，我根本下不了床。因此我堅守著力量、韌性，及熱情，那是我從我有幸報導的人們身上所體驗到的。

〈受困火線〉也聚焦在身處黑暗情境的人身上。那個系列是如何產生的？

大約在我搬到洛杉磯在《洛杉磯時報》上班後 6 個月，我認識了蘿絲·史密斯 (Rose Smith)。她是一位年輕的母親，當時還懷有身孕。在她家街尾發生一件衝突。她被流彈打中 4 槍，造成下半身癱瘓。我被派去拍攝她，我與她

共處了幾天，跟拍她的生活。在拍攝蘿絲後不久，我被派去拍攝一個在洛杉磯因隨機槍擊事件而中槍的人。

我開始看到槍枝暴力受害者的長期後果，那深深震撼擔任記者的我。我心想，這跟我在國外看到的好像。人們會隨機中槍、傷殘或身亡，而且完全沒有人試圖解決。我持續被那樣的故事吸引。

以前我出國，我會在一——比方說，阿富汗——待一個月，然後離開。偶爾我會與我接觸的人保持聯繫。可是在



為了「疫情證據人像」系列，大衛森在洛杉磯市區一個街角詢問路人是否願意讓她拍照。大衛森說，這個系列展現「藝術家、城市工作人員、市中心居民、無家可歸者、及文青——所有人都戴著口罩——作為新冠疫情的視覺時空膠囊。」

加州，這些事發生的地點與我家近在咫尺。我可以回去再追蹤，建立能夠呈現這種暴力之長期傷害的關係。它讓我有機會深入做一個長期的報導。

攝影師不會有什麼專責區域；記者會專注於某個主題並成為專家。可是我把這個看作我的專責領域。我開始尋找事件相關的家庭。我開始與處理幫派的人員合作，後者讓我得以接觸到槍擊受害者。一開始，我多半是利用下班時間，因為我無法說服我的編輯這是一個我們必須報導的事。編輯聽到「幫派暴力」會說「喔，這個題材好老套。我們報導過好多次。我們沒什麼興趣」。那我總是會說：「不，事實上我們沒有。我們只是報導個兩

三天，然後就轉移到下一個焦點。我們從來不曾好好看看全面性、長期的影響。」因此，那就是我所做的事。而且我愈深入報導，就愈投入幫助人們分享他們的故事，因為沒有人肯聽他們的心聲。

你如何接近處於哀痛及創傷的人？

這需要很高的同理心。如果你不是很有同理心的人，可能就不適合進入這個領域。我是從悲憫的角度來看這件事。我試著維護被拍攝者的尊嚴，因為我瞭解他們已經身處創傷之中。我時時刻刻去察覺從被拍攝者所收到的暗示及能量。而且我也隨時留意隱私問題。

眼神接觸讓我明白我是

否得以在場。重點不只是取景問題，而是接收到被拍攝者傳達給你的暗示。我不用長鏡頭來拍照；我會用一個非常短的鏡頭，以便能夠與被拍攝者共處一個哀痛的空間，如果他們不希望我在場，我走，因為任何照片都抵不過讓某人承受二度傷害。

你曾經與拍攝過的人在事後聯繫嗎？

有。我仍然與我拍攝過的許多家庭保持聯繫。與啟發我進行這個系列的羅絲·史密斯保持連絡，看到她的孩子長大，感覺很棒。她的長女瑪麗亞 (Mariah) 剛滿 16 歲。她每個孩子的成績都名列前茅。這些報導不是都以哀傷收場。這些新聞一朝出現在頭版，隔天



左：自 1990 年代起，康普頓牛仔會 (Compton Cowboys) 便努力透過馬術與牧場經營，在加州康普頓發揮正面的影響力，同時凸顯非裔美國人牛仔在西部多采多姿的歷史。他們在喬治·佛洛伊德遭殺害後參加抗議活動。
右：大衛森貼近現場捕捉喬治·佛洛伊德示威活動在洛杉磯的各個樣貌。

就被遺忘。可是我總是能看到這些家庭懷抱從容、希望及尊嚴走過這個難關。

過去這一年，你在洛杉磯拍陌生人的人像。什麼啟發這個系列的誕生？

我獲得古根漢獎學金，並且靠這筆獎助金到美國各地，用一部 8x10 的大片幅相機拍攝槍枝暴力倖存者的人像。大約拍了 20 張人像後，我想，好，現在我可以開始把一切彙整在一起。我可以開始到處接洽，努力找到公開展示的空間。然後，砰！一切都封閉了——包括我合作的藝廊以及我合作的沖印工作室，所有的一切。

身為自由攝影師，我需要因應時事。我無法只是待在家裡，可是我又沒有媒體的管道。我知道洛杉磯市中心有這個很酷的地方有黑色的背景。第一次封城時，我想我可以就站在街角，詢問人們是否可以讓我替他們拍照。我沒有做太多規劃。我看到人就跟

他們說：「嗨，你可以讓我拍嗎？」

我跟他們的對話不長，不足以知道他們來自何處，他們在做什麼，他們是什麼樣的人。人像比較像是一份記錄，證明這個人在疫情期間的這一天到過這裡。我把這些照片看成是會持續的東西。人們在一百年後看著這些會說：「喔，你來看看。看看他們的打扮。看看他們眼裡的恐懼。」

我用古根漢獎學金一直在做的計畫相當勞力密集：我會從洛杉磯一路開車到佛羅里達州拍攝某人的照片然後再開回來。那讓人想起以前的攝影師及他們呈現故事的方式。可是這個疫情計畫的速度很快。因此我很快從做我有生以來最費力氣的工作快速轉換到捕捉最稍縱即逝的瞬間。

那是藝術最純粹的形式，當你去為自己創作，沒有接受任何人的贊助。我不知道是否會有人喜歡這樣的作品。這對我重要。我需要創作——那

對我來說是最真實的作品。

你也拍了洛杉磯佛洛伊德抗議事件。那次的經驗讓你得到什麼收穫？

我從影片中看到喬治·佛洛伊德喪生的經過，那讓我感覺非常糟糕。那之後的抗議就是在寫歷史，我想要參與其中。我冒著健康的風險，因為我有氣喘，可是我認為看到人們那樣團結在一起是個很強大的時刻。

街頭上是如此生意盎然。大家都十分親切。他們聚集在一起。他們想要看到改變。身為攝影記者，我想要記錄這個改變。

從我的「人像時期」回歸到不受控制的情境讓人很有意思，我很喜歡。我猜我內心深處永遠是個攝影記者，無論我多努力想往冥想攝影靠近。當你進入衝突情境或是抗議時，你會帶哪種裝備？

就裝備來說，少即是多。我不想帶三部相機。我通常會用一部相機，一個鏡頭，然後

口袋裡會有另一個鏡頭。我不是大喇喇型的攝影師；我會盡量隱密地在我記錄的區域裡移動。我完全不想要引人注目，所以裝備少讓我可以進入更多。那很重要。

我帶著一個滑板安全帽以策安全。我隨時都戴護目鏡。我們會想要保護我們的眼睛，因為我們的眼睛就是一切。許多攝影師現在都會穿防彈背心，對我來說，這真是可怕。我以前出國才會穿防彈背心，可是現在我車子的後行李廂有一件。

當然，沒有照片值得讓

人腦震盪、被槍擊或是被噴胡椒水。完全沒有。可是你總是想要在行動發生的現場，因為那是最有力的影像所在。

業餘攝影師想要用相機做報導，他們應該考慮些什麼？

攝影記者最困難的地方是做長期的報導，因為那需要決心。那需要很多同理心、很多同情心，以及很多個人的引導。我建議想要進行長期報導的人去報導你好奇的事物。你感興趣的原因何在？如果你不是百分之百確定是什麼，一開始就多留意及覺察何種事物令

你生氣或開心，什麼會引起情緒反應？

〈受困火線〉是一個我醞釀很多年才呈現出來的報導。不只是技術上，還有情緒及專業方面。如果那個報導是在我人生另一個時間點出現，我可能無法呈現。如果你準備好，正確的故事在正確的時間點進入你的人生——那就是成就偉大報導的時刻。

麗茲·歐漢尼桑是一位住在洛杉磯、並以洛杉磯為寫作題材的自由記者。她發表作品的出版品包括《洛杉磯》(Los Angeles) 雜誌及珊達王國(Shondaland)。



大衛森拍攝亞利桑那州東北部深陷貧窮的印第安納瓦荷族人。1966年，美國印第安事務最高專員羅伯·班尼特(Robert Bennett)禁止一塊佔地160萬英畝，納瓦荷族及霍皮族均宣稱擁有的部落土地的開發。「班尼特凍結令」在2009年撤銷，讓聯邦資金得以導入協助重建這個區域。可是到目前為止未有任何金錢挹注，幾乎沒有展開任何重建工作。許多居民仍然沒有自來水。

2021 年攝影獎 共同點

在隔離的時代，我們得獎的攝影者運用他們的相機來串連人們。

對攝影者來說，過去是個艱鉅的一年。在疫情大流行後，旅遊計畫必須更動或取消。這點也反映在國際扶輪英文月刊 2021 年攝影獎的參賽作品。比平常更多的照片是在住家附近拍攝的，有時甚至在自家後院。我們確實有看到某些攝影師令人屏息的旅遊照片，許多是來自疫情限制旅遊之前的時候。有些人則利用這一年實驗以超近特寫的方式來拍攝花瓣或飛翔的鳥類。許多照片捕捉新冠疫情如何大幅改變我們的世界及日常生

活。而且或許也反映出扶輪社員的樂觀本質，有許多照片呈現出希望、喜悅，及單純的美。

我們的評審新聞攝影師芭芭拉·大衛森 (Barbara Davidson) 以精確的眼光審閱這些照片。大衛森說：「我看重如何把顏色的使用當作構圖的要素，黑白照片則是看色調的呈現，我還看重強烈的構圖以及展現攝影的高階技巧。」可是技術必須能夠襯托某項事物。「突出的作品會讓人目光流連，成功激盪出情緒反應。」



第一名

攝影者：

佛魯提格 Hansruedi Frutiger

馬來西亞吉隆坡鵝唛 (Gombak) 扶輪社

地點：中國雲南省元陽縣

大衛森：這張照片呈現出親密的美麗時刻。一家人圍著爐火的構圖方式，帶著觀者進入這個神奇的空間。攝影者採取攝影記者的視角，像隻停在牆上的蒼蠅一樣，讓這個真實的時刻慢慢呈現在相機前面。溫暖柔和的色調增添這張溫馨照片的永恆感。



第二名

攝影者：

范杜里

Luca Venturi

義大利西恩納
東區 (Siena Est)
扶輪社

地點：義大利
西恩納

大衛森：我喜愛這張十足寫實照片背後的理念。運用黑白來凸顯各種不同的色調，整體的張力令觀者不得不坐下來端詳一會兒。照片中戴著口罩的年輕男孩騎著腳踏車穿過無人的街道，因此它也足以當作放進疫情時空膠囊的各種代表物之一。



第三名

攝影者：

尼克森

Randy

Nickerson

加拿大安大略省
奧沙華 (Oshawa)
扶輪社

地點：中國
廣西省龍勝縣

大衛森：這張照片帶給我許多喜悅。我喜歡看到這些女性肩並肩坐在一起笑。我著迷地看著照片裡每一張臉呈現的獨特特質。這張照片凸顯我們是多麼相像，無論我們來自什麼文化。全世界都一樣，笑會溫暖人心。



佳作

攝影者：

余庭妤

台北亞聯扶輪社

陳逸政 Simon 寶眷

地點：台灣

苗栗縣

大衛森：這是兩位工作中女性一起歡笑的美麗時刻。我喜愛這張照片的高視角，給我們一種地點的完整感。色彩很精緻，光線帶有畫家的特質，細微凸顯炊煙縈繞的氛圍。



佳作

攝影者：

In-Hyuk Song

韓國 Daegu-Dongshin

扶輪社

地點：韓國

大邱

大衛森：畫面每個角落都充滿顏色及動作。用廣角鏡頭捕捉這項活動的強度十分完美。從技術觀點來看，要拍出這樣的照片並不容易；結合明亮的主題和夜間的背景可能很難掌握。這是一張拍得很完美的照片。

我們如何能更為壯大

How We Can Emerge Stronger

台北大安社前社長 鍾鶴松 PP Harrison 譯

當我們處於雲層密布，風雨滿樓，總會出現天邊一線彩霞。曼德拉學術發展機構的創始人暨執行董事 (Founder and Executive Director of the Mandela Institute for Development Studies, MINDS) 諾善納·默佑博士 (Dr, Nkosana Moyo) 說這次的世界性病毒流行，確實如此。而他相信新冠病毒危機 (the COVID-19 crisis) 已在過度注重價值鏈 (Value Chains) 的風險上露出一道引人注目的希望，而接下來開啟了非洲置於特別有利的地位，以取得諸多好處的機會，如果掌握當下，就是如此。

2021年4月扶輪非洲大陸會議，他在〈更換角色〉的談論中，默佑博士告訴我們這些機會，以及非洲需要立即做的事，以便獲得利益。

他說明這個機會的緣由，在於更正全球化的結果，而已經產生了諸多脆弱性的事物。

「我們現在所知道的是一種已在供應方面過度注重價值鏈，導致於一項脆弱性，而它被視為操之過急，必須予以並能夠改正，以便在全世界的社會緩和其緊張情緒，而同時減輕從那處理過程中直接所產生的一些風險。」

默佑博士強調某些條件需要符合，並且需要整個非洲大陸集中全力以應。他說「這裡有一扇獨特的機會窗子為非洲而開，以便它加入這項過度注重價值鏈的減緩風險活動。」

這些活動的第一項目是整合非洲吸引投資資本的經濟規模。「如果非洲大部分的地區變成一個經濟體，沒有繁瑣的關稅以及數不清的邊界控管，投資者將對這個大陸另眼相看。當這世界重新評估何處是製造中心時，非洲就能夠提供其為這些重新配置價值鏈中的重要選擇的地方。」

默佑博士進一步地辯稱一項心態上的改變，即從固定的所有權人轉移到當家作主及制定規範的全面發展空間。他的觀點，認為所有權人的角色提高財務上的負擔，而當家作主及制定規範的人免除了那種負擔，使事情進行得更快速。

默佑博士再補充說明：所有權的固定情況多少有關連的是價格控制的問題。為了這個理

由，默佑博士主張在非洲的這樣一個市場經濟體要由供需加以規範。制定反對獨占與寡頭經濟的規則，在保護消費者的方面，將大大地比立法的價格控制更為有效。

另外的一項條件是發展有目的之基礎設施——交通，資訊／通信 (ICT – Information and Communication Technology)，能源、水利、衛生、保健以及教育。這是方便人民與貨物流動，而能驅使現代的生產製造。

他相信如果心態轉向當家作主及制定規範，需要籌募基礎設施的資金將更為容易。

最後，默佑博士主張有一項聚焦於降低私人投資的風險，那就是必要時，有一個保證最低的投資報酬機制。

「新冠病毒已經導致於政府大量的舉債，而這是獲取有史以來低利率的好處。就這些借款沉重的國家而言，政策制定者不可能接受，不久的將來，將會制定政策大幅提高利率。換言之，就投資報酬而論，這些市場將繼續處於非常不利的情況下。」默佑博士說「這正是非洲需要站出來，成為吸引私人投資募款的一個地方。」

根據默佑博士，投資人可能發現只有少數機會的地方之一就是在非洲，然而這個大陸需要明智地利用時間，而在呈現它本身時，主動而積極。他警告地說「我們並非自我想像我們如何地擁有這些機會，而對這些人們以金錢論之。」

The article was originally published in Rotary Africa / www.rotaryafrica.com

社團法人中華民國扶輪米山會

日本扶輪社為紀念日本扶輪創始人米山梅吉對社會的卓越貢獻，特募集基金於 1953 年成立米山基金會贊助東南亞的留日學生，以建立親善友好的關係，其中以台灣留學生受惠最多。

1957 年「米山基金會」更名為「扶輪米山獎學委員會」；1960 年再更名為「扶輪米山紀念獎學會」；1967 年經日本文部省核准改組為「公益財團法人扶輪米山紀念獎學會」。多年來獎助台灣留日學生數千人。由於該獎學會之頒贈，嘉惠甚多留日學生，得以圓滿完成學業，目前學成返台服務的學友已超過三千人。

由於台灣的受惠學生人數眾多，也大都事業有成，乃於 1983 年由黃仁安等人組成「台灣米山學友會」。1997 年 12 月 7 日正式以「中華民國扶輪米山會」為名登記為公益社團，由徐重仁擔任第一屆理事長；2002 年 12 月 20 日取得社團法人資格。

該會除了促進台灣與日本民間的交流外，在台灣亦積極投入社會、教育、文化各方面的服務活動。除此之外，諸多原日本米山獎學生也相繼加入扶輪社成為社員，或創立扶輪社，以實踐扶輪米山精神，如台灣北部的台北東海社、台北南山社、台北南區社；中部的台中社、台中文心社、台中西南社、台中中科社、豐原西北社；南部的高雄南星社等等。

該會於 2003 年許邦福理事長開始即投入回饋日本米山獎學會之計畫，包含設立台灣米山獎學金。2006 年 6 月陳思乾理事長在日本東京召開的米山獎學金委員會座談會中，提出設立的台灣米山獎學金的構想。旋於 2006 年下旬的理事會中由許國文提案設立獎學金，經理事會通過後隨即以 100 萬元為初步目標發動募款，很快的達到預期的目標。2008 年中，東京事務局將第一批獎學生候選人名單送達台灣米山會。第一屆入選的獎學生為山下世莉同學，此即開啟了台灣米山獎學金的序幕。

2020 年度起該會獎學金審查制度正式脫離日本財團法人扶輪米山紀念獎學會，完全由台灣的扶輪米山會依獎學金設置辦法，召集歷屆理事長組成審核小組，進行獎學生資格審核，並將獎學金申請資格由學士班以上改為碩士班以上，希望藉由獎助更多碩、博班日本留學生以增加未來台日在經濟、文化、學術上有更多元的連結。截至本年度（2021 年）止，本會共頒贈獎學金給日本留學生計 36 人。

「中華民國扶輪米山會」在歷任理事長黃仁安、徐重仁、許邦福、陳思乾、阮允恭、許國文、林維宏、吳憲璋、郭錦堂（現任）等人的汲汲營運之下，服務內容更為扎實而多元。相信今後將會繼續透過台日雙方米山獎學生大家庭的融合，促進台日間學術、文化、經濟及友誼的交流。



米山梅吉



台灣扶輪米山學友會透過視訊捐贈日本北海道名寄市 3 萬片口罩，郭錦堂理事長（左 4）和參與社友一同合影。



社團法人中華扶輪米山會 台灣米山獎學金 歷年獎學生資料

編號	領取年度	姓名	就讀學校	科系 / 組別
RYT09001	2009-2010	山下 世莉	國立政治大學	社會學國家發展研究組
RYT10002	2010-2011	笹川 優子	國立台灣師範大學	華語文教學研究所
RYT11003	2011-2012	工藤 夕奈	國立台灣大學	社會科學
RYT11004	2011-2012	加藤 有花	國立高雄師範大學	視覺設計系
RYT12005	2012-2013	名嘉 百子	國立台灣大學	政治系國際關係組
RYT12006	2012-2013	川島 尚子	國立台北教育大學研究所	台灣文化學系 主修史學
RYT13007	2013-2014	市川 望	國立台灣藝術大學	美術學院書畫藝術學系博士班
RYT13008	2013-2014	井本 綾司	國立台灣藝術大學	音樂學系研究所 主修鋼琴
RYT14009	2014-2015	三浦 崇志	國立政治大學	經濟系研究所
RYT14010	2014-2015	関口 大樹	國立台灣 師範大學	台灣史研究所
RYT15011	2015-2016	宮城 里奈	國立政治大學	國際事務學部外交學科
RYT15012	2015-2016	齊藤 由貴	國立政治大學	國際經營管理英語修士課程
RYT15013	2015-2016	朝野 嵩史	東海大學	文學研究科 主修史學
RYT15014	2015-2016	箭內 櫻	國立高雄第一科技大學	管理學部 主修行銷與流通管理
RYT16015	2016-2017	小野 真帆	國立台灣大學	國家發展研究所
RYT16016	2016-2017	伊藤 剛浩	國立清華大學	通訊工程研究所
RYT17017	2017-2018	平良 佑司	國立政治大學大學	國際經營管理英語碩士學位學程碩士班
RYT17018	2017-2018	村上 優	國立台灣大學	人類學研究所
RYT17019	2017-2018	彦田 恵里	國立台灣大學	生物資源暨農學院生物產業傳播暨發展學系
RYT17020	2017-2018	邊 美鈴	國立台灣師範大學	國際文化部華語教學系
RYT18021	2018-2019	山中 彩	國立台南藝術大學	應用藝術所纖維組
RYT18022	2018-2019	小島 和華子	國立中興大學	生物醫學研究所
RYT18023	2018-2019	小菅 理沙	國立台灣大學	政治系國際關係組
RYT18024	2018-2019	松葉 隼	國立政治大學	台灣史研究所博士班
RYT18025	2018-2019	烏谷 亞紗子	國立屏東科技大學	農學部農園生產系
RYT18026	2019-2020	橋本 真那	國立臺灣藝術大學	舞蹈學系
RYT18027	2019-2020	水野 紗梨	國立中山大學	社會學系
RYT18028	2019-2020	吉田 忠弘	中國醫藥大學	醫學系
RYT18029	2019-2020	杉本 真步	國立中央大學	企業管理學系
RYT18030	2019-2020	王 昂	國立臺灣科技大學	IMBA
RYT19031	2020-2021	茂木 康	國立台灣大學	政治研究所 碩士班
RYT19032	2020-2021	山下 夏輝	國立台灣大學	資訊工程學所 碩士班
RYT19033	2020-2021	岩滝 宙夢	國立台灣師範大學	英語系 碩士班
RYT19034	2020-2021	洲脇 聖哉	國立台灣大學	國家發展研究所 碩士班
RYT19035	2020-2021	中島 一樹	國立台灣師範大學	華語文教學系 碩士班
RYT19036	2020-2021	井田 輝男	國立政治大學	東亞研究所 碩士班

國際扶輪台灣總會 第 15 屆第 4 次理事、監事聯席會議

總會秘書處



本會於 110 年 4 月 23 日下午 3 時假台北天成飯店召開第 15 屆第 4 次理事、監事聯席會議，會前先舉行台灣扶輪 90 年史編纂委員會第二次討論會議，會議由主委兼編纂人李博信 PP Marine (D3521 台北中山社) 主持，出席人員有編纂顧問周佳弘 PDG Nelson (D3482 台北圓環社)、編纂顧問洪清暉 PDG Ortho (D3490 板橋西區社)、編纂委員陳淑貞 PP Cathy (D3522 台北大仁社)、編纂委員羅明峰 (D3521 台北仰德社)、各地區代表委員：劉顯彰 PP Arch (D3462 大里國光社)、程念恩 PP Annie (D3481 台北光耀社)、杜孟玲 PP Dolly (D3482 台北中城網路社)、黃少宏 PP Banana (D3490 新莊中央社)、董靖緹 PP Vickey (D3502 桃園向陽社)、蔡麗瓊 PP Michelle (D3523 台北華樂社) 等人。會議



中李博信主委報告目前綜合資料的進度已經超過 65%；各地區的資料則尚未到達，希望各地區委員盡快蒐集整理以利編務。

緊接著於下午 4 時半召開第 15 屆第 4 次理事、監事聯席會議，由理事長李翼文 PDG Color 宣布開會，會中特邀請三位台灣扶輪領導人：國際扶輪前理事兼 2021 台北國際扶輪年會地主籌備委員會主委謝三連 PRID Jackson、國際扶輪理事劉啟田 RID Surgeon、台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長王承熹 PDG Horace 蒞臨指導。

首先由 PRID Jackson 致詞，感謝台灣總會協助 HOC 處理各地區扶輪社友的捐款，台灣自 1994 年舉辦年會後，本次有幸能在 2021 年再次舉辦台北年會，卻很遺憾因新冠肺炎疫情，國際扶輪理事會於 110 年 1 月做出困難及



審慎的決定「2021 國際年會改為虛擬方式舉行」。HOC 籌備委員會為了舉辦「2021 台北年會」從爭取至籌備耗時 7 年之久，雖然有遺珠之憾，但 HOC 決定積極向 RI 爭取 2028 年主辦權。理事長李翼文 PDG Color 突然打趣說：「PRID Jackson 一定要努力爭取，才吻合『謝三連』的名字」，此話一出，逗笑全場理事、監事。

國際扶輪理事劉啟田 RID Surgeon 則於會中分享國際扶輪理事會討論事項的現況，其中關於台灣扶輪社之命名，RI 已放寬可以不用以「地名」來命名。



台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長王承熹 PDG Horace 則介紹臺灣扶輪月刊，開場問道：知道清明節的由來嗎？答案是：在冬至後的第 108 天。聽過雲南菜「過橋米線」，為何稱「過橋米線」？沒時間去太魯閣國家公園遊玩嗎？PDG Horace 說，4 月號臺灣扶輪月刊通通有介紹，大家邊聽，手、眼並用翻閱著月刊；月刊不僅傳達 RI 重要訊息，更刊登全台灣 12 地區及各社舉辦的扶輪活動，希望大家多多訂閱，還有優惠折扣。

報告事項之後，即進入討論事項，本次會議共有四案提請表決：

案由一：修改本會章程第四條、第二十六條；
案由二：第 15 屆第 2 次會員代表大會時間及地點；

案由三：本會 109 年 07 月 01 日 -110 年 03 月 31 日財務報表審查；

案由四：本會 110 年 7 月 1 日 -111 年 6 月 30



日財務預算表審查；

案由五：2021 國際扶輪台北年會財務報表暨會計師查核報告 2019 年 07 月 01 日至 2020 年 06 月 30 日審查。

各案均由提案人詳細說明後，經全體出席理事一致鼓掌通過。

本次會議在融洽歡樂的氣氛中圓滿結束，會後稍事休息之後，即進入餐敘時間。

扶輪詞彙新增和修正

1) 新增：

Council on Legislation

立法會議

Council on resolutions

決議

District Member Attraction Subcommittee Chair

地區社員招募小組委員會主委

Endowment Fund

永久基金

Permanent fund

永久基金

RI President's Aide

RI 社長「特助」

RIPR Aide

RIPR 接待主委／接待長

2) 原有詞彙修正如下：

E/MGA (Endowment / Major Gift Adviser)

永久基金／巨額捐獻顧問

Rotaract Clubs

扶青社

2021-22 年度

地區講習會 (DTA) 暨地區社員 (DM)、 公共形象 (PI) 研討會



社長組分組討論會場主持人 PDG Dental (右一)
及主講人 DGE Trading (左一)

台中大屯社 張星輝 PP Star



地區訓練講習會 (DTA) 是地區最大的講習會，其主要目的除了宣傳國際扶輪年度主題外，也在訓練即將上任的扶輪社領導人和團隊，認識各自的角色與責任，發展領導才能、學習新職責、設定目標。使他們能夠扮演好各自的角色以確實達成任務。透過講師的專題演講及分組討論的意見交流，不只可以學習到最新的扶輪知識，更可以分享和學習到各社的經驗，做為未來一年社務運作的參考。

前行

一、關於講習會舉辦日期：從 2020 年 12 月 19 日開始的 2021-22 年度獎助金管理講習會 Grant Management Seminar (GMS) 開始，2021-22 年度各項講習會舉辦日期就都已排定，就像台灣歲時童謠「正月肖查某，二月肖蛤鼓，三月肖媽祖，四月芒種雨，五月無乾土，六月火燒埔，七月好普渡，八月是白露，九月九降風，十月三界公，十一月冬節圓，十二月好過年。」各個講習會日程，這都已經是鐵板釘釘的事。但是計畫趕不上變化，原排定日期 4 月 18 日選在大甲舉辦的地區講習會 (DTA) 暨地區社員 (DM)、公共形象 (PI) 研討會，躬逢盛會，辛丑年大甲迎媽祖，在 9 天 8 夜徒步遶境

行程中，媽祖鑾轎將於第九天 4 月 18 日從清水回大甲鎮瀾宮回鑾安座。推估其盛況，一則因為去年因為防疫停辦媽祖繞境，累積能量。二來今天防疫得當，使參加遶境活動的信眾，超過疫情爆發前的人數！預計上萬信眾將會進入大甲區中山路，塞爆馬路，所以地區訓練委員會主委 PDG Dental 前後一想，考量公共衛生配合防疫與交通安全因素，盱衡全局，建議講習會日期順延一週至 4 月 25 日假台中市立大甲高級中學舉辦。



地區訓練委員會主委
PDG Dental

二、關於 2021-22 年度地區最大的講習會：地區講習會 (DTA) 暨地區社員 (DM)、公共形象 (PI) 研討會講習有幾項特色。

(一) 和地區社員 (DM)、公共形象 (PI) 研討會合併舉辦。

(二) 分組討論增加「扶輪趨勢 (DRN) 研討組」集思廣益探討扶輪未來的發展方向與對策，同時說明各社在規劃服務計畫時，地區可

用資源與使用資源要領。

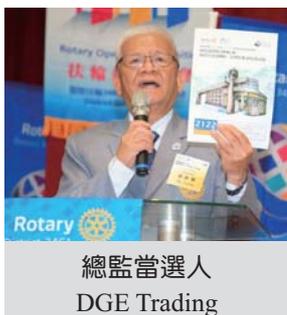
(三) 回應國際扶輪社長當選人 RIPE 梅塔 Shekhar Mehta 提出：「透過增加社員人數來擴大組織的影響力」以 (each one, brings one) 每一位社員邀請一位新人，來增加社員人數。在分組討論中增加 STAR 組。

(四) 在講習會舉辦前，先寄給各社 2021-22 年度地區講習會 (DTA) 作業簿，讓與會社友能夠在講習會前預習課程重點內容，以增進學習效果。並於講習會中由各分區助理總監抽出一個社來上台分享研討心得。

地區工作目標

總監當選人 DGE Trading 揭櫫國際扶輪 2021-22 年度主題：Serve to Change Lives 以服務改善人生，同時，為了提升扶輪的公共形象、增強社員適應力，RIPE Shekhar Mehta 提出我們要做一個「Change-Maker」、「我們得到的最大禮物是改變生活的力量，要改變，要有所作為。在我們的生活圈中，如果我們能伸出援手，用我們的雙手、心靈和靈魂，魔法將會發生。隨著扶輪開始滾動藉此讓全人類蓬勃發展…」DGE Trading 並和大家自我期許共同開創屬於我們的年代「21-22 獨一無二 We are Change-Maker」。同時也說明為達成年度目標所規劃的地區重要活動與地區工作目標。

響應 RI 2021-22 年度工作主軸——扶輪的願景聲明。我們一起展望的世界裡，人們結合力量，採取行動，在自身、社區及全球各地、創造持恆的改變！在我們面臨即將根除小兒麻痺症之際，我們需要為下一個挑戰有所準備，而現在正是邁向實現新願景的時機。這個新願景推動，我們聚結更多人士，加強影響力，為全球帶來持恆改變。為了實現國際扶輪及扶輪



基金會的願景，下面的四個優先事項將引導我們未來五年的目標活動。

一、增加我們的影響

1. 鼓勵扶輪基金的捐獻——全地區每個扶輪社至少十分之一以上社友參加保羅·哈里斯捐獻，全地區至少 60 顆巨額捐獻。持續推動「EREY」扶輪社，使全地區目標二分之一以上的扶輪社達標。
2. DDF 的運用：除推動各社以地區獎助金做各社區服務外，全球獎助金的申請在 2021-22 年度能超過 10 件以上。將輔導並平均於各分區扶輪社提出申請。
3. 透過扶輪的 DDF 計畫，服務各社區與全球各地，來增加我們的影響力，並翻轉與增強扶輪在社區的公共形象。

二、擴展我們的觸及

1. 響應 RI 社長的「Each One, Bring One」增加社員成長、防止社員流失、創立新社。2021-22 年度地區社員增加預定至少 150 名以上。
2. 增進社員的多元化，推動 DEI 多元、公平、包容，增加並建立加入扶輪的新管道，預定增加 2 到 3 個扶輪社。
3. 深化「People of Action」成果，每社成立社區服務團 (RCCs)，並參與地區扶輪日活動。地區扶輪服務日將以社區民眾參與超過 50% 以上來舉辦。
4. 響應女性參與扶輪的活動，推動地區內扶輪社將（內輪會）轉化為「社的衛星社」。
5. 建立加入扶輪的新管道——將扶青團納入扶輪社體系，改為扶青社，並逐步協助其獨立自主的管理能力。
6. 舉辦社區服務、地區服務日攝影比賽活動，讓社區民眾參與，提升社區對我們的影響力及品牌的認識。

三、促使參與者的投入

1. 支持扶輪社以促進社員的積極參與、強

化扶輪社體質、強化地區寶眷委員會功能，在年度中舉辦三場地區性質寶眷聯誼活動。

2. 找回扶輪原點，親力親為的扶輪價值，設計讓社員參與的扶輪活動項目，體現扶輪參與的目的。
3. 提供社員服務的機會，體現扶輪職業服務的價值，讓多元職業的群聚發揮職業共振的效應，藉此提供建立個人及專業關係的新機會。

四、增強我們的適應能力

1. 推動並普及改變扶輪社運作模式，每個月四次例會改為兩次實體例會，另兩次改為移動例會或聯誼活動等。
2. 鼓勵各扶輪社強化在婦女、少女保護的社區服務案或全球獎助金 GG 企劃專案。
3. 精簡扶輪社務行政、結構、程序等，促進扶輪與菁英、青年等族群接軌，改變自我與適應快速變化的外在環境。

專題演講

總講習會與研討會分三階段進行，首先是專題演講，對應研討會主軸安排的專題演講，分別是國際扶輪最新現況報告、有關社員招募

與扶輪擴展、扶輪公共形象的推廣分享。

一、國際扶輪最新現況報告，邀請國際扶輪 9 地帶扶輪基金協調人 RRFCD PDG E.N.T. 作國際扶輪基金最新現況報告與台灣 12 地區全球獎助金現況，演講中提示世界基金政策的改變：



1. 對捐贈根除小兒麻痺等疾病計畫的地區指定用途基金 (DDF)，將有 50% 的配合。
2. 對捐贈全球獎助金的 DDF，配合百分比將由 100% 減為 80%。
3. 未來支付營運費用，「年度基金分享」捐獻的 5% 將均等的取自世界基金和 DDF。
4. 自 2026 年 7 月 1 日起，可將任何在前五個扶輪年度未使用的 DDF 結轉款，指定轉捐基金會的基金或計畫。若未指定，則將自動納入世界基金。

二、有關社員招募與扶輪擴展，邀請 PDG Jim 闡釋如何在擔任地區總監時，地區工作計畫提出「10 社 10% 5,000 人」就是創立 10 個社，



地區講習會 (DTA) 暨地區社員 (DM)、公共形象 (PI) 研討會與會者合影

社員增加10%，社員總數要達5,000人的目標。

PDG Jim 首先問大家「為什麼要招募新社友？」因為事關扶輪社的成長與邁向前進。

PDG Jim 引述 1957-

58 RI 社長 Charles G.

Tennent 說「當一棵

樹不生長時，它就準備

要死亡。對一個扶輪社

來說不也是如此，只有

當它一直在

成長時，該扶輪社才會



接著說明招募新社友的效能，可以加強社務推動、增加不同領域的了解與服務、人多資源多，服務效益增強、達經濟規模有助降低成本。並分享招募新社員應有的心態、要領與經驗心得。重要提示：2016 年立法會議有關社員領域的變革。

三、扶輪公共形象的推廣分享，邀請區域扶輪

公共形象協調人

RPIC PDG May 演講

如何提升扶輪公共形

象。分別以四個主軸

來說明扶輪公共形象

推廣：



1. 正確使用扶輪品牌的重要。
2. 以採取行動的人來強化扶輪公共形象。
3. 正確使用扶輪標誌。
4. 有哪些資源可以使用。

進一步詮釋採取行動的人，是指用我們的言行告知大眾，將扶輪使命轉化為改善社區以生動的現實來提升其對扶輪的認識與瞭解。

分組討論：

角色與責任、規劃目標與尋求資源

社長組

社長為社的領導，經常需要對內演說和對外回應。因此學習目標有：發展和提升公眾演講技能。因應社員需求與面臨的挑戰進行領導

技巧調整。設定目標及彙整各委員會，尋找資源達成目標。並分組討論擔當社長可能面臨的狀況；例如如何激勵社員投入活動、如何規劃例會活動與方式、如何推動社務…等，讓社長當選人對將至的社長職務角色和責任有所認識與將面臨目標瞭解並懂得尋求資源。

社務行政組暨 STAR 組

扶輪社行政管理委員會主委，不僅是社的領導人之一，他的角色更是社長最重要的左右手。一方面協助社長，負責能使扶輪社運作順利的後勤工作，一方面學習如何領導，如何帶領扶輪社更加成長茁壯。

STAR 訓練會帶給新社友對扶輪知識、扶

輪精神與扶輪服務更深入瞭解與體會，進而奉獻自己的時間、能力與金錢，增進扶輪社對社會的服務，並讓自己對所做的事情感到榮耀與成就，繼續為扶輪而努力。



主講人 PP Air

團隊建立與解決問題：

團隊建立、分組討論個案範例

有秘書組、RCC 教學執秘組、扶輪基金組、服務計畫組、青少年組、扶輪趨勢 DRN 研討組、公共形象關係組、團隊建立、個案範例研究重點分享、地區活動介紹等組進行討論。

小結

在經過地區講習會 (DTA) 暨地區社員 (DM)、公共形象 (PI) 研討會後，與會人員充分了解自我角色與責任以及地區年度目標，並建立起團隊服務默契。展望在 2021-22 年度都將在扶輪的服務與領導旅程中，邁出重要的一步。期盼人人作一個「Changer-Maker」，共同創造出 2021-22 獨一無二的豐富璀璨的年度。

「領導、服務、友誼」 扶少團地區年會



扶少團年會的籌備團隊
(左前三為地區總監Eyes，右前三為主委Simmons)

台中南光社 張宏名 PP John



4月11日在台中市大里區的青年高中，舉辦了一場歡樂又盛大的少年服務團年會，總共有20所學校將近360位學生志工參加，他們都是各社在高中職學校招募的志工團員，每年透過年會的活動把大家聚在一起，由各團幹部來分享過去一年的服務成果，除了互相學習志工服務的項目及心得外，也藉由年會活動認識及增進各校團員間的情誼，擴大團員間的人際網絡。

今年年會的主題是「領導、服務、友誼」，主要是希望團員們學習帶領志同道合的夥伴，透過志工服務來建立彼此之間的友誼。

3461地區的各社在高中職學校成立少年服務團有很強烈的意願，社友們主要的想法是從小培養關懷弱勢、環境保育以及具領導特質的學生領袖，希望所有的團員長大之後都能在各個領域持續投入志工服務，從而讓我們的社



國際扶輪 3461 地區 2020-21 年度扶輪少年服務團年會大合照



籃球趣味競賽



高空挑戰

會更友善、更美好，並創造未來增加扶青社社員的機會。

今年年會活動從上午 8 時 50 分開始，首先是由台中家商南門扶少團的團員勁歌熱舞的表演，為整個活動揭開序幕，地區總監劉禮修 Eyes 也蒞臨現場致詞，並為團員們加油打氣，總監在致詞時表示，我們扶輪社常年投入青少年服務，扶少團是主要的計畫之一，希望透過打開服務與聯誼的機會之門，來培養具社會關懷的社區和世界公民，為持續改善世界而努力。



總監 Eyes 致詞

接著進行的是團務報告，由各校扶少團幹部輪流上台分享過去一年所從事的志工服務內容，團員們的服務項目豐富又多元，包括跨校聯合迎新增進各校團員間的友誼、淨山、淨灘、掃街、關懷弱勢和長輩、偏鄉服務、反毒宣導、為根除小兒麻痺募款等等，由此可見我們的孩子是多麼的讓人感動又驕傲。

下午的活動是趣味競賽與高空繩索挑戰，由於人數太多所以大會採取分組方式進行，二分之一的團員進行趣味競賽，另外二分之一的團員則是高空繩索挑戰，90 分鐘之後再進行換組；因為舉辦的地點在

青年高中，該校是傳統的籃球甲組勁旅，所以第一個活動是選擇籃球趣味競賽，透過不同於一般籃球規則的比賽來訓練團員的默契與應變能力，最後保留一點時間讓團員挑戰高中籃球甲組球隊，增加活動的刺激性與張力，並讓團員留下深刻印象；另一個活動則是高空繩索挑戰，這次安排了 5 個項目，希望藉由高空活動，訓練團員們溝通、協調、團隊合作與解決問題的能力，並透過彼此確保安全來培養團員間的革命情感。

扶輪少年服務團主委林子愀 Simmons 則說明，我們希望透過有趣並具挑戰性的活動來增進團員間的情誼，為團員以後持續性的志工服務提供動能，希望所有的團員都能收穫滿滿，感謝台中家商南門扶少團及青年高中師資團隊的鼎力協助，讓我們的活動能夠順利完滿結束。



扶少團年會結業典禮

3 月 20 日

中興大學惠蓀堂

3462 地區第四屆 地區年會後記



大里國光社 劉顯彰 Arch



2020-21 年地區團隊於總監公訪啟動後，總監帶領的第四屆年會團隊，伴隨 Bed 總監伉儷逐社出席推廣，在年會主委 Smile、年會秘書長 Dragon 運籌帷幄與年會籌備幹部全力奉獻，花費超過一年的時間，召開無數次的會議，不斷地調整與演練，挑戰了人力、物力，組織動員將資源發揮至極致。

經半年的宣導也將工作會議進行至年會前，終於在 3 月 20 日 RIPR Kent 伉儷抵達台中後正式開幕，國際扶輪 3462 地區在疫情肆虐下依據衛福部的社交聚會規範執行，承繼往昔地區年會的規格於中興大學惠蓀堂盛大

開幕。

晨曦、日出，美好的一天讓場外草悟道社提供的交通組招呼入校發揮極大功能，場內、場外都是熱情的呼應，和煦的天氣是集會的最佳元素。將一年一度的各社成績表揚觀摩，年度領導人、分區助理總監與社長伉儷是各方注目焦點，都能在眾人聚焦下充分的展現特色，完整一天的全會確屬最佳的選擇。

9 時前內場報到是各社出席密度最高的時段，一樓門廳延伸至地下室的報到大廳分散了人潮，照相合影的據點分布也滿足了招呼聯誼的需求，團體照相與活動的展開，人流的掌控





得以疏散穩定，各項受獎人的貢獻表彰或觀看查閱距離都較過往縮小而清楚醒目，加上輔助的銀幕台上與台下互動更人性化了，Bed 總監伉儷展現親和力與 RIPR 互動密切，開幕式由 Kent 與總監伉儷的入場開啟年會程序，Kent 報告了 RI 的指示與扶輪近況，將扶輪願景與地區社友分享，既勉勵了眾人也展現了前總監的高度。

對地區總監當選人與提名人的介紹，讓扶

輪的傳承有了焦點，2021-22 年總監 Co-op、2022-23 年提名人 Stanley、2023-24 年指定提名人 Hose 在 DG Bed 的介紹陸續與地區社友們見面，扶輪工作一刻不曾停息，各項組織架構、訓練研習已悄悄展開了，藉著年會表揚了過去也對未來布局，扶輪晚會由台灣交響樂團與地區團隊結合，Bed 總監以嘹亮歌喉搭配全樂團，加上樂團以商演編組不計成本回饋扶輪，美好的盛會在音符的溫潤下深入心靈，音



響賦予了最好的享受，一整天的扶輪盛事也在最後的抽獎活動畫下句點。

年會的後勤支援包含了舞台音響燈光、影音紀錄與上傳發表、公共餐飲與點心、場次司儀主持、節目表演與時間控制、議事確認與程序安排、招商與廣告、場地舞台布置等不一而足，無論任何單一作業項目都將影響兩千餘人的大型活動，前日同一會場也是 3461 地區年會，負責場地布置的社友前一晚還在會場清除留下的痕跡。年會委員會就是一個扶輪地區的縮影，無論人員編制或架構，都有賴於群策群力發揮加乘效果，主事者也要有足夠的抗壓性耐得住煩，完美演出這一齣承先啟



後的大戲，新的團隊呈現在大家眼前，期待新的感動、新的火花，明年年會我們再相聚。

台灣 12 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2021 年 3 月底
資料來源：各地區總監辦事處

	2020 年 7 月 1 日		2021 年 3 月 31 日		2020 年 7 月 1 日		2021 年 3 月 31 日	
	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社數	衛星社 社數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數	扶輪社 社員人數	衛星社 社員人數
3461	64	1	65	2	2,975	12	3,027	30
3462	64	0	66	0	2,617	0	2,698	0
3470	66	4	66	4	2,247	61	2,322	55
3481	88	12	89	16	2,505	108	2,617	201
3482	73	9	73	9	2,227	102	2,324	112
3490	100	8	101	8	4,670	83	4,874	93
3501	84	6	84	6	2,706	47	2,843	41
3502	63	6	63	5	2,258	64	2,393	48
3510	96	5	96	5	3,075	32	3,275	30
3521	56	2	59	3	2,000	42	2,210	73
3522	64	4	70	3	2,394	61	2,700	34
3523	74	9	75	8	2,189	37	2,275	35
總計	892	66	907	69	31,863	649	33,558	752

璀璨的一天 3470 地區 2020-21 年度 第 37 屆年會



地區年會籌備主委 新營社 蔡中峰 PP Center



筆者是新營社前社長 Center，今年被總監指派擔任地區年會籌備主委。地區年會是一年度扶輪社友期望的盛會，由於疫情的關係，開會場地一直無法確定，折騰一段時日後，終於找到了還算合適的地點——嘉義棒棒積木飯店的宴會廳，由於是私人場地須花點費用，才不致於面臨開天窗停辦的窘境。

首先在此感謝各位扶輪先進不嫌棄，熱情參與開會，共襄盛舉。在總監領導下，也要感謝多位籌備夥伴，精心策劃，歷經無數次的



總監伉儷及 RI 社長代表陳全雄 RIPR PDG Rock 伉儷



總監伉儷及地區年會籌備主委蔡中峰 PP Center 伉儷



RI 社長代表陳全雄致詞



總監陳清鏗致詞



張美貞 PDG Jennifer、陳東初 PDG Thomas、陳清鏗 DG Pipe
在地區年會中承諾 AKS 捐獻

開會研討，才有現在的樣貌，如有不盡理想之處，希望各位扶輪先進能夠包容、海涵。

為了降低疫情的衝擊，以及在不影響開會議程下，濃縮排程，開會由一天半縮短為一天，也為了不影響參加社友的權益，總監特地在「紀念品」及「餐點」上加碼，以補償各位扶輪先進心理上的不平衡，在此也感謝總監的用心，其他除了按照歷年來例行的安排外，

如：場地規劃、內外場所的布置，以及燈光音響視訊設備，一點都不馬虎，在此一併說明。

再次感謝所有的工作夥伴，也感謝各位扶輪先進的不吝指教，讓 4 月 24 日的地區年會在歡喜、熱鬧的氣氛中，畫下順利、圓滿的句點。

最後，敬祝各社社運昌榮，社友及寶眷們身體健康，家庭美滿，牛年行大運，感謝大家的支持。



地區旗交接

扶輪打開機會 超我服務

2020-21 年度 國際扶輪 3481 地區年會回顧紀事



3481 地區年會籌備主委 台北長春社 謝慧蓉 PP Risa



地區年會是地區年度盛事。3481 地區第四屆地區年會於 4 月 17 日在台北圓山飯店盛大舉行。4 月 16 日晚上特別於台北 101 大樓 86 樓的頂鮮餐廳進行 RI 社長代表晚宴及 AKS / 冠名 / 巨額捐款致謝會議。

非常感謝 RI 社長代表 PRIP Gary 與夫人及台北市柯市長、新北市侯市長、桃園市鄭市長及各界長官嘉賓們熱情參與，讓今年參與年會一千多人，盛況熱情倍增無限光彩及歡樂。在此仍代表全體年會籌備委員會再次致上最誠摯的感謝之意。也因有諸位盛情支持參與，來成就年會盛會，才能圓滿順利成功，再次感謝。

2020-21 年度國際扶輪主題：「扶輪打開機會」。扶輪強調超我服務都是為讓這個世界



變的更美好，也為人類帶來更多希望，3481 地區四年前創區後，經歷各屆已建構了既傳統又前瞻、創新、永續發展的扶輪精神，成為社員多元、活力充沛，對服務充滿熱情並勇於付出的扶輪地區。今年度在總監 DG Jimmy 英明領導，帶領 3481 地區所有團隊及領導人在共同努力下完成許多創舉及有意義服務活動外，社員成長蓬勃發展、扶輪基金捐獻、公共形象提升，開創傑出成就及創新的貢獻。我們在年會上也一一展現地區、各分區、各社的年度豐碩非凡成果，並共同來分享扶輪打開機會的感動，也持續深化扶輪親善與友誼，為扶輪服務及影響力帶來最佳見證，並實現 3481 地區是一個既快樂又有具魅力的強大地區，一起共創扶輪的榮耀。

在年會籌辦期間，我們秉持國際扶輪的信念與具體實踐的表現，將良好傳統與現在創新的思維運用在 3481 地區年會籌備策劃上，除兼顧國際扶輪規範，也以最高防疫規格、環保的理念，勇於實踐來展現 3481 的熱情、活力與多元創新元素，以彰顯扶輪「服務越多，獲益越大」及實現年會許多別出心裁的創新、精彩豐富內容節目，只希望帶給參與的每位社友有個愉快、歡樂、豐富、有特色、有深度的地區年會。



今年在這疫情下我們仍然能齊聚一堂令人感到無比珍惜與感恩。本次 PRIP Gary 接受重任擔任 RI 社長代表，由 ARC J.P. 擔任隨員，感謝所有敬愛的 PDG 及 DGE、DGN、DGND 積極參與並以行動支持，也讓社友感受到扶輪領導人的風采與氣度。本次開幕式也邀請台北市市長柯文哲、副市長黃珊珊致詞慶賀。聯合例會則邀請新北市市長侯友宜專題演講，非常精彩，現場掌聲不斷。第二全會是台灣之光 RI 社長代表 PRIP Gary 的演說「分享扶輪人行善與育才的事蹟」。第三全會年會表彰社員、各社在社務、職業、社區、青少年、扶輪基金、公共關係、服務典範及扶輪基金 EREY 等不同領域的服務貢獻，總監 Jimmy 頒發諸多獎項給予肯定及鼓勵。寶眷聯誼更是動態與靜態的展現，也邀請到資深媒體人李豔秋作精彩的專題演講。晚上扶輪家庭之夜節目內容豐富生動，國際級精彩專業表演，社友們展現的歌舞的表演與才藝令人讚嘆！也邀請桃園市市長鄭文燦與各級長官參與。樂透摸彩則是最高

歡樂的 Ending。

本次透過精心安排，同時讓場外參與年會的社友也能感受如歡慶嘉年華般的地區年會。

1. 圓山飯店 1 樓親善大使迎賓及樂曲演奏。
2. 開幕磬鼓開場，迎賓舞蹈。
3. 開幕式由 DG Jimmy 率領合唱團領唱國歌及德國籍 RI 社長的德國國歌。
4. 場外精彩快閃表演，分早場、中午與午後，分別在圓山大廳與 12 樓來分享展現嘉年華歡樂扶輪年會。
5. 商品街的商品豐富多元化，藉此認識社友們職業以擴展職業服務之精神。
6. 咖啡香榭大道與每場時段休息都有下午茶及晚宴前雞尾酒，藉此聯誼增進社友情誼。
7. 地區合唱團更是功不可沒，以聲樂家般的歌聲、氣勢在開幕及晚宴獻唱，貢獻非凡。



致贈中華民國高爾夫球協會青少年培育基金 20 萬元

本次年會社友們充分展現團結的氣勢，藉由服務與參與凝聚了力量與友誼，也體驗到服務的榮譽感。尤其年會全體籌備委員們，無私奉獻，經過縝密規劃、分工與精準執行，透過團隊合作行動力及 AG、VAG 們不辭辛勞為年會奉獻心血與熱情，全力推動年會任務、責任，才能順利完成這使命。相信這份扶輪人的熱情及持續的耕耘，能夠擴增服務力量，締結更有價值的人生，邁向更親善與和平的世界。誠如保羅·哈里斯說：「只要我們攜手同心，力量將是無遠弗屆」。

2020-21 年度 繽紛燦爛扶輪年 3482 地區 第四屆地區年會



3482 地區總監 陳景浪 DG Color



2021 年 4 月 25 日一大早，在圓山大飯店，開啟了 3482 地區一整天的繽紛燦爛扶輪年的第四屆地區年會。



地區年會提案表決會

首先早上 8 時就登場，在 10 樓國際會議廳召開地區年會提案的決議大會，由提案委員會主委北海社 PP Lawyer 主持，投票代表資格審查委員會主委怡東社 PP Forge 核對了各社投票代表，陸續進場後，快速的順利決議了多項地區年會的提案，於 8 時 30 分結束提案大會，各社的投票代表社長們，就魚貫急速前往 12 樓的金龍廳，準備參加地區年會的重頭戲，開幕式及第一全會。

一開始，首由莊敬高職儀隊進場，引導由各分區 AG、VAG 帶領各分區的社長們走紅

地毯，腳穿 End Polio 紅色運動鞋，戴著墨鏡及代表各分區不同顏色的口罩，魚貫步入進場，啟動了開幕式的進行曲。

接著迎接貴賓們進場，首位是地區年會主委 PP York 伉儷，接著秘書長 DS Jessica，再來是 PRIP Gary，接著是 RIPP 隨扈 PDG Skin 伉儷，緊接著是 RIPP PDG William 伉儷，最後壓軸是 DG Color，揮手向在座與會社友致意。大家步上舞台後與全體社長們大合照。

接著是開幕表演，此次邀請台灣原聲童聲合唱團，是由玉山山麓各部落的原住民孩童組成，演唱了四首曲，他們的歌聲宏亮清徹，



最後壓軸由地區總監 Color 走紅地毯進場

純淨又和諧，被譽為天籟，贏得在座各位嘉賓及社友們的讚賞。



台灣原聲童聲合唱團開幕表演

9時40分，由總監主席鳴鐘宣布第四屆地區年會，會議開始，接著唱中華民國國歌及德國籍RI社長的德國國歌，之後悼念年度已故的社友。再由總監致開幕詞。之後RI社長代表隨扈PDG Skin，介紹遠從南部來的RIPR PDG William。緊接著由RI社長代表致詞。貴賓致詞則邀請PRIP Gary，於致詞中他提到約40年前，他為台北社社長當選人時，於他的扶輪人生中首度輔導成立第一個新社，就是台北大安社，也就是今年度總監Color所屬的總監社。於20年前，在每年的大安社授證紀念慶典中，他就一直鼓吹，希望大安社能夠有人出任地區總監，然將近20年來，卻沒有人願意承擔出任地區總監，懷疑自己是否沒有做好保母的角色，還好，終於有了Color出來，圓了他多年來的一個心願。



PRIP Gary 致贈具紀念意義的足球給 DG Color 及 RIPR William

為恭喜Color總監將很成功順利的完成總監的任務，及多年來他認識傑出的RIPR William，特於大會中致贈我們二位一顆有紀念意義的足球，它是當年到美國密西根大學接受榮譽博士學位時，密西根地區總監致贈給他的，上面印有10種語文「四大考驗」的足球，今天轉贈給我們二位。

之後由國際扶輪台灣總會理事長李翼文PDG Color (D3521 首都社)，中華扶輪教育基金會監察人林鑾鳳PDG Naomi (D3482 百合社)，台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長王承熹PDG Horace (D3522 東方社)，分別致詞，至此第一全會就即將告一段落。再由總監鳴鐘宣布閉會。

第二全會主要是播放本地區國外姊妹地區的祝賀VCR，計有日本2580地區總監野生司義光，日本2730地區總監風呂井敬，韓國3662地區總監高權珍，共計三個姊妹地區。其他就是地區年會中的一般議程如下，1. 2019-20年度財務報告，由IPDG Nelson報告，2. 年會對提案之決議報告，由提案委員會主委，北海社PP Lawyer報告，3. 由總監做今年度的地區現況報告，4. 由RIPR William做RI社長代表專題演講，5. 接受表揚資深的社



PDG Square 代表資深社友致詞

友們，由北門社PDG Square代表致詞，PDG Square，以94歲的高齡，加上社齡40年，共計134年，致詞時聲音宏亮，精神抖擻，談話趣味，博得全場社友們的熱烈掌聲。

下午第一場會議，則為聯合例會，共計有 68 社登記參加聯合例會，參加社友人數將近一千人，幾乎坐滿整個金龍廳。由本地區最資深的西北區社，社長 Alex 代表所有 68 社共同主席鳴鐘宣布開會並致詞。

此次聯合例會主講人特邀台北市柯文哲市長蒞會演講，由台北大安社 AG Carbon Jr. 介紹主講人，講題是「百年台北」。將近 50 分鐘的演講，闡述擔任台北市市長 6 年來，他要為台北市留下什麼？娓娓道來施政的歷程，風趣的談話，經常得來博君一笑。



總監 Color 致贈聯合例會主講人柯市長禮品

第三全會主要是做地區服務成果的分享，製作重現這年度各項服務活動的影片 VCR，讓各位社友分享回顧。

第一位由社區服務委員會主委城東社 PP Clocker 報告有關社區服務的各項活動，共計 1. 偏鄉英文教育委員會，籌辦了在大安森林公園的大小學伴的相見歡，2. 環境保護委員會辦

理了基隆嶼淨灘、淨海社區服務活動，3. 捐血推廣計畫活動辦了 10 場「捐熱血，傳愛心」的捐血募血活動，共募得 5,644 血袋，4. 法治教育委員會共計到 43 社專題演講「法治教育往下紮根」的服務活動狀況，5. 扶輪之子委員會協助了認護共計 284 名清寒學生。

第二位職業服務委員會主委西北區社 PP Daniel 報告了職業成就金鶴獎頒獎典禮，青年就業輔導委員會辦理 8 場職業參訪等活動。

第三位青少年服務委員會主委百城社 PP Tom，說明了新世代聯誼委員會所辦的活動，扶青社成立了 2 個新社，扶少團共成立 8 個團，逆風劇團到學校展演「人生無毒·築夢踏實」的反毒劇演出，辦理 RYLA 三天二夜的活動等等。

第四位公共形象委員會主委北新社 PP Vision 報告「愛就是光，打開機會」2020 經典傳愛公益演唱會、扶輪講堂 Rotary Talk 活動、End Polio 公益聖誕晚會、寶眷聯誼活動、地區扶輪家庭大家平安日的種種活動，最後再介紹三位未來的總監，DGE Frank、DGN Louis、DGND Coach 後，結束了第三全會的整個會議。

第四全會主要活動就是頒獎年度各社績優獎，今年度總監獎項共分為總監特優鑽石獎（15 社）、總監特優金牌獎（8 社）、總監特優銀牌獎（10 社）、總監優等金獎（3 社）、總監優等銀獎（11 社）、總監優等銅獎（5 社），及奉獻服務獎（20 社），共計 72 位社長，上台領獎，給予他們今年度所做出的付出



年會貴賓與社長們大合照

與奉獻，給予獎勵。

後由 RI 社長代表 PDG William，對整個當天的地區年會做個講評。再由總監致閉會詞及年會主委 PP York 致謝詞，於下午 5 時 40 分鳴鐘宣布閉會，畫下了整個地區年會所有全會圓滿成功順利完成的 Ending。



總監 Color 致贈 RPR William 禮品

晚上同樣在圓山飯店 12 樓金龍廳，舉辦歡迎 RI 社長代表暨扶輪家庭晚宴，共席開 50 桌。整個晚會營造一個快樂歡愉的氣氛，邀請了台灣芭蕾舞團做開場優雅的舞蹈表演，無雙樂團貫穿整場的古典與現代結合的國樂樂團，下台走入社友群中，融合在一起。亞東魅力舞蹈團帶動的旗「景」擂鼓，「浪」滔天的震撼旗鼓表演，中間穿插了抽獎活動。由於獎品都是價值 1 萬至 3 萬元的大獎，抽中的社友莫不興高采烈的上台領獎。最後在全體 AG、



總監 Color 及 AG 們上菜秀



總監 Color 摸出特大獎

VAG 及各位嘉賓齊聚上台，無雙樂團的伴奏配合下大合唱〈月亮代表我的心〉，及在原民社 PE Peter 帶領全場社友帶動跳的高昂氣氛活動中，完美成功圓滿順利完成了 3482 地區第四屆地區年會。



RI 社長代表晚宴亞東社魅力舞蹈團精彩演出

讓人愛上扶輪攝影比賽

主委 新北市新世代社 鄭凱鴻 PP Lawyer



前年 3490 地區根除小兒麻痺公益單車環島時，總監 Brian 伉儷也全程參與，途中，總監 Brian 跟筆者說，他有一個好點子，希望在 2020-21 年度舉辦 3490 地區攝影比賽，他已經將比賽名稱想好了，就叫「讓人愛上扶輪攝影比賽」，比賽內容要包括靜態的攝影、拍照，以及動態的微電影。

3490 地區第一次舉辦地區性的攝影比賽活動，無前例可循，且 3490 地區幅員廣大，包括部分新

相機組 第一名

小小攝影師

林口社 盛展宥 Wei 公子



北市、基隆市、宜蘭及花蓮，共 101 社，推廣宣導難度頗高，於是，筆者邀請本社 PP Rick 吳成全及 VP Bruce 吳明倫擔任副主委，林口社前秘書 Ken 林圻清擔任執行長，藉助他們的人脈、專長及創意發想，並邀請各分區 AG、地區網路社 PP Cilin、基隆中區社 PP Gold、網路社 PP Justin、三重東區社 PP Wood、單車網路社 CP Wedding、羅東西區社 PP Smile、花蓮新荷社 PP Best 擔任委員會顧問，以便能接地氣，讓各分區都能參與。

相機組 第二名

曲 & 直

板橋北區社 李進賢 PDG ENT



相機組 第三名

山城雲霧望古車站

新北產經網路社 王建德 Chiende



手機組 第一名

祖孫情

三重南區社 陳俞亘 PP Cindy



手機組 第二名

雲深不知處

林口社 陳秋金 Win



手機組 第三名

秋季旅遊——與小扶輪的兩天一夜

新北綠家社



接著，我們公布攝影比賽辦法，訂定活動主旨為——促進扶輪社友參與扶輪聯誼活動、提升扶輪在各地區的公共形象、發揚扶輪愛心、展現台灣之美、用照片說故事：把您看到愛的感動、美的感動，用照片分享、分享正能量、散播快樂。讓各社友、寶眷、執秘都能參賽，分為相機組及手機組，擴大參與的資格，降低參加的門檻。

之後，從 2020 年 7 月開始，便尋求各分區於召開社秘會時讓我們到場說明比賽辦法，或由我們主動邀請各分區 AG、DVS、社長、秘書聚餐，向各扶輪領導人說明比賽辦法，請各扶輪領導人向社友寶眷們廣為宣傳。在拜訪的過程中，基隆中區社、羅東東區社、花蓮東南社都大方地出借社館作為比賽場地，我們的社友 Jerry 也同意以非常優惠的價格，讓我們使用珍豪大飯店作為新北市各分區初賽及決賽的場地。

因為疫情的影響，各社活動減少，無法舉辦世界社區服務活動，交換生也無法來台灣，我們很擔心投稿照片的質量，於是，在截稿前一、二個星期，我們分組一一打電話向各分區 AG 及各社社長請託，在 Line 群組上強力放送，並製作 Google 表單，統計各分區各社投稿的照片數量並公布，最後，有 83 社參加攝影比賽，總共投稿照片 2,580 張（微電影部分有 20 支影片）。我們讓各社社長，從自己社友投稿作品中，選出社長獎；各分區 AG、DVS 在自己分區投稿作品中，選出 AG 獎、DVS 獎。再由基隆、宜蘭、花蓮、新北市攝影學會專業評審老師嚴格評選，經過初賽及決賽，選出相機組、手機組前三名及優選共 21 名、佳作共 44 名。（照片得獎率為 2.75%，比律師高考及格率還要低很多！）並在各分區聯合例會時頒獎，在總監月刊上刊登得獎照片及得獎感言。

雖然，凡走過必留下痕跡，但照片，卻能讓一瞬間的美好化為永恆，現在人手一機，在按下快門的那一剎那，一定有拍照的動機跟感動。在各社授證慶禮上，我看到社友、寶眷們，從社長、AG、DVS 手中接到得獎作品照片及獎項時，他們喜孜孜的表情及笑容。藉由這次活動，廣大的社友、寶眷跟執秘們，將扶輪之美、台灣之美展現出來，提升了扶輪的公共形象，也讓我們扶輪家庭、社友寶眷之間的感情更加緊密，感謝扶輪，扶輪打開機會，讓人愛上扶輪！

2020-21 年度 地區年會 精采紀實



桃園福爾摩莎社 周維沛 IPP Patrick



隨著春季溫暖氣候的來臨，在4月11日風和日麗的美好禮拜天，國際扶輪3502地區2020-21年度地區年會在住都大飯店召開。福爾摩莎社忝為總監社，自感責任重大，當然要事前縝密規劃，超前準備。

上午8時30分，貴賓就位後依序進場，除了總監 Leader 伉儷、總監當選人 Water 伉儷、總監提名人 Metal 伉儷之外，很高興看到 RI 社長代表 PDG George 伉儷及諸多前總監伉儷也都撥冗大駕光臨，令大會增色不少！

當隨後的地區團隊、各分區助理總監、各社社長伉儷進場後，年會隨即揭開序幕。

在司儀經國社 Steven、向陽社 Emily 鏗鏘有力的報幕下，國旗、扶輪旗、地區旗、總監旗進場，因 RI 社長 Knaack 是德國人，難得看到黑紅金三色的德國國旗也進入會場；當演奏國歌時，也聽到德國國歌〈Song of Germany〉，莊嚴肅穆但不失西方樂曲的輕鬆柔和。

行禮如儀後，暖場節目上場，那是號稱





「神鼓八方」的擂鼓表演，鼓聲咚咚，震懾會場。表演後，年會主委福爾摩莎社 PP Hotel 首先致歡迎詞，接著總監 Leader、RI 社長代表 PDG George、國際扶輪理事 RID Surgeon 都先後致詞，非常難得的，桃園市市長鄭文燦先生也蒞臨會場勗勉扶輪社友，並祝福大會順利成功。在年會執行長 PP Mattress 報告會務後，結束了上午第一階段的議程。

今年年會的特色之一是每階段議程的司儀都是一時之選，除了第一階段外，緊接而來的桃園扶青社 Peter、福宏扶青社 Rita、永晴社 Harvey、美德社 Jenny、福宏社 Building、大興社 Jessica 等，加上成立未久，初試啼聲的東信社 Adam，以及身歷多場活動主持經驗豐富的福興社 Fanny，個個皆是強棒，穩健的台風掌握議程的進行步調與氣氛，令人欽佩而擊

掌稱讚。

一天下來，除了國際扶輪現況報告、財務報告、社員發展報告等之外，最受矚目的無非是表揚頒獎，在扶輪基金捐獻總金額前五名表彰中，福爾摩莎社榮獲第三名佳績，真要感謝社友們大力支持，踴躍捐輸。社友人數淨成長



則以東信社成長最多，真是乳虎出山，銳不可擋！

議程最後介紹總監家庭及介紹下年度總監當選人 Water 團隊人選，同時還由前總監 Allen 介紹 2022 年美國休士頓國際年會，這兩年來全球飽受疫情之苦，無法出國旅遊，但願明年海宴河清，疫情消弭後，能跟社友一起前往美國休士頓。會中很難得看到前國際扶輪社長黃其光先生蒞臨現場，並對眾多社友致詞勗勉，熱誠感人。



這次年會很令人驚豔的是在會場一角，舉辦「年會寶眷藝文作品展」，展出項目有繪畫、書法、花藝、拼布、刺繡、陶藝、紙黏土、手工藝及複合媒材創作品等，琳瑯滿目，展現出寶眷們的創思與手藝的精巧，大家駐足觀賞，稱讚有加。



就撥冗練舞，為了慰勞她們的辛勞，助理總監 AG General 也抽空去探班，並請參演者吃點心，聊表謝忱。我們的寶眷敏華、明臻等也都熱心參與，當天的演出相當精彩，博得熱烈掌聲。

晚會節目豐富而高潮迭起，會場歡聲雷動，掌聲不絕！除芒種扇舞外，還有其他分區演出的〈閃耀金翅，舞魅東方〉、〈花豔〉、〈歡唱嘉年華〉、〈葫蘆絲遇見狄士尼〉、〈跳躍桃園，轉動扶輪〉、〈印舞風情〉、〈海闊天空〉、〈扶輪 HIGH 起來〉等，每個節目都顯露出社友寶眷事前準備的用心、努力與認真，令人相當感動！

今年度的地區年會非常成功，儀式進行井然有序，時間掌握得宜，主持台風穩健，全程氣氛掌控良好，且寶眷藝文作品展示極富深度與文化交流意義，餐敘晚會的節目表演更是一絕，將年會熱烈氣氛推上最高峰，凝聚了全體對扶輪的向心力，3502 地區真棒呀！

年會議程於下午 5 時半圓滿結束，接下來就是輕鬆愉快的餐敘晚會時間了。前段由新橋社 Marx、中區社 YoYo 擔任主持人，後段則交由東信社 Adam、福興社 Fanny 擔綱。頭一個節目就是福爾摩莎社所屬第 11 分區表演的「芒種扇舞」。我們特別邀請對舞蹈深具研究並有豐富實務經驗的社友 Jessica 擔任教練，邀集分區各社熱心的女社友寶眷一起來練舞，編排饒富意義的古裝扇舞。她們提前好幾個月



「助人勵己」的一年 2020-21 年度 3521 地區年會



高質感且溫馨的基金表揚之夜

地區年會副主委暨四工召集人
台北市北安社 陳怡芬 PP Yifen

在地區年會正式揭幕前一晚，是「基金表揚之夜」，也是歡迎國際扶輪社長代表的晚宴。於 2021 年 4 月 9 日晚間在台北艾麗酒店 5 樓宴會廳舉行。

晚宴開始後，首先由國際扶輪社長代表暨前國際扶輪理事謝三連帶來 RI 社長的祝福與期許；接著由國際扶輪前社長黃其光先生致詞，他簡單的闡述國際扶輪的現況與趨勢。這兩位國際扶輪領導人，以實際行動和演講激勵鼓舞了基金捐獻人，讓大家瞭解到個人金錢奉



獻所能創造對改善世界的實質貢獻。

為了讓扶輪得獎人更了解所捐獻基金的運用狀況，基金之夜安排由地區扶輪基金主委林



谷同先生 DRFC Audi 為大家進行扶輪基金的演講，詳細說明並以具體數字來呈現以扶輪基金行善服務的豐碩成果。

為展現高質感，晚會所準備的現場節目也不能隨便！我們 3521 地區合唱團以本年度主題曲〈扶輪有愛〉和原住民歌曲〈杵歌〉來唱出對於扶輪精神的讚頌。寶眷聯誼會練習陶笛多時，晚會節目演奏〈風中奇緣〉和〈Gimme! Gimme! Gimme!〉兩首曲子，寶眷們身著高雅禮服配合優雅陶笛樂聲，向基金捐獻人感恩致敬。

本年度扶輪歌詠比賽得獎人樂群社 AG Lanfer 與夫人 Jennifer 表演〈當你老了〉組曲，歌曲編排創意與表演默契令人耳目一新。最後的表演節目是由陶笛演奏家葉山青子（寶眷聯誼會陶笛團的指導老師）獨奏表演外加安可曲，其中〈高山青〉以高超技巧和激昂樂音撼動全場，為高質感的基金之夜帶來壓軸的精彩尾聲。



「基金之夜」會中及會後，我們得到來自基金捐獻人及來賓們許多正面的回饋，對於我們籌辦團隊在細節上的用心、表演節目高質感、與整體所呈現的尊榮等，都給予高度肯定，這也讓我們工作團隊這數月籌備的辛勞疲憊一掃而空！

活動分享

地區年會主委

台北北區社 黃國欽 PP Red Heart

自從 COVID-19 病毒在 2020 年初擴散之後，扶輪社會中的許多活動相繼的受到相當大的影響。包括各社的例會活動、服務計畫，甚至 2020 年度的地區年會都延期到 6 月中才舉行。因此，在今年 Good News 總監的指派下，擔任 3521 地區的年會籌備主委時，對於疫情發展的不確定性，也是籌辦年會最大的心理負擔。所以，在規劃年會活動時，必須把不同的變數考慮進去，也需準備好不同因應的方案。



幸好，台灣有堅強的防疫團隊，讓台灣的疫情可以控制在一定的範圍之內。順利地，國際扶輪 3521 地區年會如期的在 2021 年 4 月 10 日，假張榮發基金會國際會議中心舉行。自從地區年會的時間改成一天以來，對於議程內容的安排，節目時間的掌握都需要相當的精準，這也是年會的一大挑戰。不過年會籌備團隊的夥伴們，有許多都是參與地區活動的老手，因此，各工作會也都按部就班，井然有序的規劃年會活動。

當天一大早 7 時 40 分，地區年會提案表決的開票，開啟了年會活動的序幕。接著而來的是友誼之家的開幕，今年有名車、美酒、甜點、音樂、公益、知性等不同行業廠商的參與，具有相當的規模。在 Good News 總監的率領下，以及多位 PDG 和未來地區領導人共



同剪綵，增添了許多熱鬧歡樂的氣氛。而在同一場地，也呈現 11 個分區各社的年度活動和服務成果。

年會一開始，由專業級的 3521 合唱團表演，並高唱〈扶輪頌〉以及由 Good News 總監填詞的〈扶輪有愛〉，帶出年會的氣氛。年會的進場式，就如同交響樂團的指揮，手上指揮棒揮下的第一拍，開始了氣勢磅礴的樂曲。今年的入場式，是由北區社今年度新輔導成立的鐵人社的鐵人們：掌旗和導引總監和各分區的 AG 和社長們入場。鐵人們個個英姿煥發、精神奕奕，成為全場另一個矚目的焦點。當旗手們在舞台上，一個箭步，整齊劃一的將旗幟放入旗座，頓時吸引了全場的目光和如雷的掌聲。

在第一全會，很榮幸地邀請到國際扶輪社長代表 RIPR Jackson 為社友們詳細清楚的介紹 RI 的現況與未來的規劃。並說明今年仍舊因為疫情的關係，原定在台北舉行的扶輪國際年會改為線上虛擬年會。雖然早知道結果，但聽到時仍然會覺得相當可惜。不過，同時也帶來令人振奮的消息。因為，台北可能會再度成為 2028 年扶輪國際年會的舉辦城市。也請社友們再度



努力，共同期待國際年會在台北舉行。

在第二全會時，Good News 總監詳盡的做地區年度報告、各項活動、服務成果的展示。並且也特別介紹由北區社輔導成立的三個新社，分別是鐵人社、品酒美食社、長跑社，一口氣增加了 200 個以上的社友，確實對地區的扶輪人數成長注入了一股活水。



今年的聯合午餐會也是一大亮點。我們特別安排組合式的演講，邀請了企業策略權威台大國企所的李吉仁教授，以及年輕、高學歷創立非營利組織投身教育公益的夫妻檔，均一教育平台的呂冠緯執行長和 TFT (Teach For



Taiwan) 的劉安婷創辦人。透過他們的分享和對話，讓我們更了解台灣偏鄉教育的狀況。希望透過創新的合作模式，結合科技與人才，提升偏鄉教育的質與量，發展特色的學習場域。現場的社友們，專注的聽講直到結束，確實是帶著「進來學習、出去服務」的 DNA 參與扶輪。連 RIPR Jackson 在講評時也提到這是他參與年會活動以來，少數沒有邀請政治人物或是企業領袖的專題演講，令人印象深刻，也讓他對於偏鄉教育有不同的觀點和思考。

第三全會是社友的表彰，由 Good News 總監親自頒獎。對於今年度社友的付出與貢獻給予肯定。包括扶輪基金的表揚，國際扶輪獎項，以及各社社長和社友們的績優獎勵。而地區眷聯會夫人們，氣質高雅、儀態萬千的走在紅毯上，更是迎來社友們的歡呼聲和不斷的掌聲，也表達感謝寶眷們支持社友們參與扶輪的各項活動。

第四全會的開始也代表年會進入了尾聲。在致謝詞時，我邀請了所有年會籌備的伙伴們一起上台，一同感謝所有參與年會社友們的支持，也接受社友們的鼓勵和肯定。

在最後時段，從會場各處慢慢地，帶著歌聲走出來的百齡合唱快閃團。透過一連串的組曲將美音歌聲傳遞給在場所有的人，也感動了每一個社友。而在 Good News 總監將扶輪

的重任交給 DGE Dennis 時，更是將年會的整個氣氛帶到了最高潮，完成了扶輪「一棒接一棒，棒棒是強棒」傳承的任務。



年會的籌備將近半年，團隊的組成從陌生到熟悉，從溝通到默契的形成，都是因為大家無私的犧牲和奉獻，願意為扶輪服務和付出。感謝 Good News 總監的支持和信任，讓筆者有機會承擔這個重責大任。也要感謝合作的夥伴們，年會副主委 PP Antony、PP Yifen、PP Gear，各工的召集人 PP Johnson、PP Young、PP Joe 還有我們最佳執行長 IPP Sid，還有許多委員會的工作夥伴們，以及年會的 8 位司儀們的主持功力。更要感謝 PRIP Jackson，地區 PDG 們的參與，以及社友們的出席，共同完成今年的年會活動，留下令人難忘、感動的回憶，謝謝大家。



2021 年 3522 地區年會報導



3522 地區總監辦公室

地區年會是每個年度地區最盛大的會議，給予每個社、每位扶輪人這一年努力成果的呈現與表揚的舞台。3522 地區 2020-21 年度地區年會熱鬧溫馨，於 4 月 10-11 日在圓山大飯店舉行，完整兩天豐富的議程，無比歡欣。

眾所矚目的開幕式，由中正高中劍隊的英姿迎接國旗、扶輪旗進場，接著由總監與總監社東華社進場，東華社社友 121 人是本地區的最大社，含寶眷超過 200 人隊伍攜手魚貫走入，聲勢浩大，支持著 CP 也是地區

總監 Dens。接著是所有地區前總監賢伉儷，今年的 RI 社長代表，因為疫情的關係並沒有



海外來賓，而是由地區總監 DG Dens 熱烈邀請 3521 地區前總監 PDG Pauline 伉儷蒞臨擔任 RI 社長代表，

PDG Horace 夫婦擔任 RIPR Aide。自從 3520 地區拆成三個地區之後，許久不見的 PDG Pauline，依舊氣質高雅，自信滿分，進場時由總監夫婦相迎，場中歡聲雷動，掌聲不絕於耳，至此揭開年會的序幕。

下午的聯合例會，場中座無虛



總監夫婦進場



Aide PDG Horace 介紹 RIPR 伉儷



聯合例會



晚會表演



晚會表演

席，因為我們邀請到了全台灣最受矚目的陳時中部長，為我們分享了「樂活防疫·臺灣模式」，行程滿檔的部長在演講的前一分鐘都還在開會，感謝他的蒞臨分享，為地區年會增光。而緊接著的第二全會，RIPR 為我們報告了國際扶輪現況，接著則是開始了扶



聯合例會主講人
陳時中部長

輪基金獎項的頒發，感謝這一年來地區內為扶輪基金貢獻的社友們。

地區年會的重頭戲，就是晚上的晚會表演節目，所有專業的表演者，或是社友寶尊眷，無不卯足全力使出渾身解數，除了中正高中同學的精采演出，社友的繞樑高歌，動感勁舞，眷屬聯誼會的組曲充滿風情，踢踏舞、管絃樂，都是堪稱專業，搭配每個節目專屬的背景多媒體燈光配合，令人目不暇給。介紹總監家庭的橋段，亦是場面溫馨，扶輪家庭令人稱羨。



職業論壇



眷屬聯誼會

第二日第三全會時，RIPR 與我們分享 RI 公共形象與發展，PDG Pauline 展現本業實力，接著是地區的服務計畫與公共形象獎項頒獎，為各社卓越的服務計畫予以表揚。接著地區舉辦職業論壇，邀請到三位主講人為大家分享數位經濟、後疫情時代、雲端商機，都是現階段最熱門的話題。下午則是各社社長的心得分享與各種獎項的表彰。同一時間，眷屬聯誼會也在 10 樓舉辦了成果展示，認真的眷屬聯誼會，總是配合地區所有的活動，也將自己的小班級經營得多元精采，因此在此展現成果也感謝所有扶輪家庭這一年的參與。而整整的兩天活動，友誼之家的所有攤位熱熱鬧鬧在迴廊上招呼著，為地區年會增添了不少活力，讓人感受到社友之間的相挺共好。

在閉幕式時，由 RIPR 講評，PDG Pauline 盛讚 3522 地區的卓越表現和年會圓滿成功，熱鬧精彩。閉幕式由專業的舞鈴劇團演出，聲光音響搭配多媒體背景，整場表演讓人驚艷。最後由年會主委 PP Steven 的幽默致詞與感謝

籌備工作團隊，總監的感性致謝詞中落幕，回想這一年大家攜手走過的路，與經歷過的種種，總監與夫人眼眶泛淚，深深感謝所有社友的支持與愛護。



友誼之家

年會大會宣布圓滿閉幕，在每一次高潮迭起的摸彩中，相約明年再見，共享扶輪的歡樂。



3523 地區年會

「因為有您 非常精彩」



地區年會籌備會主委 台北市華樂社 黃秀敏 PP Joy



一年一度的地區年會，是每位扶輪社員引頸企盼的年度盛事。大家齊聚一堂，共同分享這一年來活動的點滴及豐碩的服務成果、交流彼此學習的樂趣，以及相互給予熱情的激勵。

2021 年地區年會有著幾項的特色。我們透過主視覺的設計，賦予地區年會一個出色、充滿活力的生命力。我個人自精神光彩《晉書·慕容超載記》擷取「精彩」來定調整個地區年會的主軸。「精彩」釋意：出色、絕妙。我們依此發展出年會一系列整體的主題設計，包含年會手冊、識別證、年會背板、扶輪友誼之家拍照背板、掛版、社長小旗幟、年會手提袋等。年會的整體視覺及文宣設計，凸顯了地區年會獨特的鮮明度，而這也是一次創新的



年會——開幕式



晚會表演節目

作法。

氣勢非凡的進場式及舞鈴劇場精彩奪目的開幕演出，為地區年會揭開精彩的序幕。接續兩場聯合例會亦有別於以往，我們邀請卓越的國際企業領導人蒞會演講。主講人皆以演講為起始，接續再導入座談的方式加入與談人一起來深度呈現整個演講的精髓，不僅生動更具知性。

而總監之夜規劃為晚宴及晚會兩個部分。在充滿歡樂、輕鬆愉快氣氛下享用晚宴之後，接續進入令人眼睛一亮、目不暇給的聲光殿堂。晚會節目融入了歌唱、舞蹈、戲劇、美術、走秀、人文與視覺科技多媒體等，整個晚



會呈現如夢似幻的氣氛，又時有氣勢磅礴的壯勢，相當精彩。這是一個創新及高難度的挑戰，沒有主持人，只有節目敘事人及藍蝶串起整個精彩的 90 分鐘晚會。

另外地區年會六個運動聯誼賽事，包含籃球、保齡球、高爾夫、羽球、桌球、麻將公益賽等，各賽事主辦社充分發揮彼此相輔相成的互助精神，同時首辦的麻將公益賽也將所有報名費 30 萬元悉數捐做公益，真的非常難能可貴。在歡樂的賽事中充分展現社友積極參與度及連結了彼此更深的情誼。同



時更締造了參加人數達 1,600 人的新紀錄。

一群優秀的人願意同行共創精彩，真的是個人莫大的榮幸，由衷感謝團隊給予彼此一起共事共榮的機會。透過創新求變，籌備會帶給每位參加年會的社友精彩的驚奇，也讓彼此共同度過一個歡欣的地區年會。2021 地區年會「因為有您、非常精彩」。

麻將
東南西北
國際扶輪3523地區
地區年會麻將公益賽
招兵買馬
主辦社獎勵十顆星
協辦社獎勵五顆星



保齡球賽



羽球聯誼賽

扶輪領導學院台灣分部 第 62 期學員訓練會議心得分享

高雄西區社 王國源 PP Laurence



柏拉圖：「假如有人受過真正的教育，他就是全世界最高雅的人；但假如他沒受教育，或是受到的教育內容是虛假的，那麼他將是全世界最難以溝通及相處的人。」相同的，身為一個扶輪人，如果沒有受過正確的扶輪知識教育，或只是接受到片段、破碎、不夠完整的扶輪知識教育，那也不過就是個跟參加一般聯誼性質社團的人一樣。

國際扶輪在 2020 年 10 月 19 日時，在全球 168 國家或地區中，共擁有 36,350 個扶輪社，1,194,505 位社員，是世界上非常重要的非政治和非宗教的公益社團組織，我們扶輪主要的座右銘「超我服務」(Service Above Self)，更是獲得很多國家的認同，因此對於國際扶輪相關的宗旨、章程、規定等等，更應該是每個社員需要具備的基本知識，而透過扶輪領導學院相關課程的教育正好能夠滿足社員在這方面的

需求。

2021 年 4 月 17-18 日為期兩天在高雄翰品酒店，筆者非常榮幸地被核准參加扶輪領導學院台灣分部第 62 期訓練會議，在為期兩天豐富充實的課程中，主辦單位安排了公共形象與公共關係、基金會的功能與使用項目、團隊



建立、擬定服務計畫、有效的領導策略、道德與職業服務等實用性相當高的課程，藉由精心挑選的講師群以實際的案例，並援用國際扶輪總部所提供的規定、條例，輔以講述、互動、學員操作等多元的方式教學，讓大家如沐春風般的收穫滿滿。

扶輪領導學院台灣分部在李世定校長 PDG Stan 接任後，除了盡心在校務推動之外，我認為更為重要的是校長致力於培養學員參加訓練會議的基本態度，經由他嚴格的要求下，每位學員均以戰戰兢兢的精神完成所有的課程，讓訓練的成果更有效率。在整個訓練課程的安排上，也可以學習到活動籌備單位「國際扶輪 3510 地區」的幹部們貼心與用心的設計讓參與的學員都能在舒適的環境與課間節奏下進行此次的會議。

在第一天的訓練會議結束後，主辦單位很用心的舉辦了聯誼晚宴，讓所有的學員能夠在放鬆的心情下進行多元的互動交流，餐會中因為安排今年度 11 月在高雄舉辦的校友會活動宣傳，而讓我們發現原來每年扶輪領導學院台灣分部都會舉辦全國校友會，讓所有參訓過的學員再次相聚一堂，共同交流，這樣的安排真的不只是貼心，而是讓人感到「揪感心」！

其實很多社友在報名此次的訓練會議時，



都沒有想到在兩天的課程結束後，收穫是如此精彩，就如同保羅·哈里斯 Paul P. Harris，1915 年在國際扶輪英文月刊所寫：「100 年後扶輪會是怎樣，這是任何目前活著的人都無法想像的。」所以扶輪領導學院訓練會議之後會不會立即對自己產生質變，我無法給尚未參加的社友一個具體的想像，但筆者相信只有親身經歷，並且全心投入課程之後，那些收穫才會深深的內化在身體裡，而且會在適當的時機中，以具體的行動表現出來。

如《大學的理念》的作者約翰·亨利·紐曼所說：「只有教育，才能使一個人對自己的觀點和判斷有清醒和自覺的認識，只有教育，才能令他闡明觀點時有道理，表達時有說服力，鼓動時有力量。」扶輪領導學院的教育，

長遠可以為生命提供一個正向的指引，近程可以提升自身的扶輪知識及社友間聯誼，更加是培育未來扶輪領導人的搖籃，此次課程結束前，校長以「花若盛開蝴蝶自來，人若精彩天自安排」給予學員勉勵；但我想參加課程之後的學員更應該要以「莫管花開別問蝶來，人生彩繪自己安排」的態度，積極的投入社會公益，服務世人。

非常感謝這次扶輪領導學院的課程，校長、講師、幹部們的用心教導及協助，筆者已順利結業，也期盼您的加入，讓國際扶輪投入公益的光芒更加燦爛。



台北社企社 台灣偏鄉小學師生之數學支點計畫 GG2001081 案 啟動「一人一計畫」的扶輪初心

台北社企社 文馨瑩 Sonya



2019年3月24日，台北社企社創社授證典禮時，筆者策劃了典禮中展現扶輪創新的唯一表演節目——由全體創社社友分為國際、社區、青少年等5組，一一上台宣誓自己的「扶輪初心」。

當天，對扶輪仍一知半解的我，沒想到在新社授證隔年的2020年4月23日，由筆者負責規劃主辦之第一個全球獎助金計畫「GG2001081 台灣偏鄉小學師生之數學支點計畫／The Math-Pivot for Teachers and Students of the Primary Schools in Rural Taiwan」，就榮獲扶輪基金會審核通過37,500美元。

人生無常，榮獲GG的好消息，竟然是本社保母晨新社前社長顏東和Max追思禮拜的同一天。如果沒有Max & Grace夫婦的悉心提攜、熱心看顧，本社絕不可能加速學習而成功榮獲GG。為了表示我們對Max天使的萬分感恩，7位首度捐贈保羅·哈里斯的本社社友，均以紀念Max來指名捐贈本社首發全球獎助金計畫。

「一人一計畫」的扶輪初心

筆者加入扶輪時已經56歲，雖然有很多扶輪好友，也曾應邀出席扶輪例會。在教育領域身兼數職——青年希望基金會董事長、淡江大學企管系副教授，總無法接受頻繁的聚餐及高貴的年費。直到2018年3月，兼任青年希望基金會顧問的張洪碩CP Good，提到他想創辦全世界第一個以推動「社會企業」為使命的扶輪社時，才動搖我對扶輪社的排拒之心。當時，我對Good直白提問：國際扶輪憑什麼可以幫助「社會企業」？Good說了很多國際扶輪推動服務機會與全球網絡的豐功偉業，我仍然半信半疑——扶輪只是有錢人回饋社會的贖罪

GG2001081 台灣偏鄉小學師生之數學支點計畫
計畫期間：2020/5~2021/4；3/27找案金額：USD 37,500；5/6募案目標：38,211

數學支點小學@宜蘭+台中+台南偏鄉
阿基米德說：「給我一個支點，我將撐起地球。」當基礎教育上的城鄉差距愈來愈大的時候，我們不難也起，怎樣給台灣偏鄉小學的弱勢師生，一個足以撐起教育的支點？

- 六大焦點~基礎教育
- 計畫採購~《數學想想》繪本式教材
- 受惠人數~
 - 38位老師+197位學生@5所支點小學
 - 7位老師+210位學生@7個支點教室
- 合作組織~人本教育基金會
- 連結扶輪~(未列GG經費)
 - 志工培訓@支點小學社團
 - 東南亞友社申請GG@華語小學

本社 CP Good (右一)、GG 主辦人 Sonya (左一)、人本數學想想吳麗芬總監 (右二)，一起拜訪宜蘭士敏國小薛文哲校長 (左二)。

券嗎？

後來，Good才說到宛如燈塔的扶輪亮點——全球獎助金計畫。他強調，每年台灣扶輪社友捐贈給國際扶輪的總金額，只有很少部分回流到台灣的社區，如果透過本社的企劃槓桿，一定有機會引入國際扶輪的資源，讓台灣社會企業的創新方案，被全世界看到。從我對Good說：「我願意」那一天開始，申請全球獎助金計畫，就是我「在扶輪學習、到社會服務」的焦點。

「聽前輩的話」勇往直前

「一人一計畫」的扶輪初心，始終在本社的創社DNA之中發芽茁壯。在授證前後的2月16日本社第一個家庭日和6月11日例會，本社已啟動年度例行的World Café轉檯模式，分組提案且跨組交流，讓社友們深入討論彼此的服務計畫構想。當然，3481地區扶輪先進的個別化指導，絕對是本社申請獎助成功的關鍵因素。本社第一堂GG課，早在2月12日的例會，就由黃永輝DGE Apps親自傳道授業解惑。

為了準備 6 月在本社的 GG 提案，筆者 4 月 19 日跨區到 3523 地區碩華社的致贈儀式——運用馬術治療幫助腦麻兒，親自向國際獎助金審查王嫻梅專員請益。在友好社 3523 地區好望角社 CP Rita 的引介下，8 月前往菲律賓出席 3820 地區扶輪社慶，結識本 GG 國際協辦社代表 DGE Gina。9 月 2 日完成 GG 初稿後，和服務主委莊忠源 Tonny，一起拜會 DGE Apps 和獎助金委員會執行長信義社社長龍雲霄 James。

初稿計畫的出發點是申請獎助，支持人本三年計畫——台灣偏鄉和東南亞華語小學的數學教育。兩位先進強調下列 5 個關鍵修改方向：1. GG 的受惠對象是社區，不是合作組織；2. 聚焦單一國家的社區；3. 縮短三年為一年；4. 降低計畫金額；5 指明在地永續成效。

「GG 案號」是我的扶輪 ID

儘管前輩對本初稿的框架建議十分清楚，要完成 GG 線上申請的細節仍困難重重。有時卡關時不免懷疑人生，如 James 要求每位受贈《數學想想》教材的支點小學校長，和支點教室老師都要簽訂合作意向書。我當時很直白的反問：難道有人會不收贈書嗎？原來真有人在 GG 撥款後，因為受贈者不知情或難執行而



新店社黃志超 PAG Charles（右三）贈送《數學想想》教材給宜蘭縣兩所本計畫支點小學，由士敏國小薛文哲校長（左三）和東興國小李明怡校長（右二）代表受贈，並由教育處王泓翔處長（左二）親臨見證。

無法結案的惡例。第一次走 GG 全流程狀況連連，如送件後才知道需要本社和國際協辦社 GG 委員、DDF 贊助地區的線上授權，才發現本社兩位委員的扶輪資料庫連結錯誤。嫻梅專員等 RI 人員克服中美兩岸日夜顛倒又居家工作的協調距離，始終耐心解釋說明，一一化解申請者的焦慮困惑。

秉持推動全球獎助金計畫的扶輪初心，也認真聽從扶輪先進的指導加持，本社首發 GG 申請不到一個月就獲准。James 還很關心地問我，RI 沒有要求補件或修改嗎？我才知道完全沒有要求是罕見的申請過程！在第 7 分區黃志超 AG Charles、和保母晨新社例會 IOU 的指名贊助下，本 GG 獲准後才兩週就募款達標了！此刻證實，聽前輩的話，定能關關難過關關過。

從 2018 年 3 月「我願意」成為扶輪人，到 2019 年 3 月宣誓推動 GG 的「扶輪初心」，再到 2020 年 3 月的 GG 申請獲准的加速學習歷程，幫助我「逆風堅持而迎接希望」，具體而微地轉化為「在扶輪學習、到社會服務」的國際扶輪人。



2020 年 9 月 11 日在台南市光榮國小的 GG 致贈儀式前，本社社長侯勝宗 Samuel（左一）率領社友們，入班體驗《數學想想》的互動式教學魔力——秒懂如何找出質數。

台北大稻埕社

花蓮縣光復鄉衛生所巡迴醫療車捐贈活動 GG2118313 案

台北大稻埕社 林秀美 Lois Lin



為落實世界衛生組織的「健康為基本人權」理念，致力於推動全民健康公平，縮小健康不平等。中央健康保險署近年來除積極對於偏鄉山地離島醫療資源的挹注外，也努力連結民間社團的力量，提升偏鄉醫療，推動醫療資源不足地區的巡迴醫療服務，這深深獲得國際扶輪 3482 地區許多扶輪社及海外扶輪社的熱情響應，欲捐贈巡迴醫療車一輛予花蓮縣光復鄉

衛生所，4月1日於該所舉辦捐贈儀式，並由花蓮縣衛生局朱局長家祥代花蓮縣徐榛蔚縣長頒贈感謝狀給台北大稻埕社及其他各扶輪社代表，為守護花蓮地區民眾健康共同奉獻心力。

花蓮縣光復鄉衛生所是光復鄉在地民眾的第一線醫療機構，在光復地區進行巡迴醫療以協助居民保健，數十年來配合政府的衛生政策，提供各項預防保健服務及 B、C 型肝炎篩檢、結核病防治、戒菸戒酒宣導等，深入光復鄉的每個角落。全民健保開辦後，除提供門診及轉診服務外，還提供居家醫療服務及醫療資源不足之鄉鎮進行巡迴醫療。根據 109 年度元月至 9 月份的統計，該所提供巡迴醫療之醫療人數 1,136 人次，居家醫療服務已累計照護 368 人次，轉診人數 146 人，降低醫療資源不足地區及因疾病無法外出就醫之民眾的不便與障礙。預計本計畫執行後，會有更多受益者。

由台北大稻埕社及其他友社聯合捐贈的巡迴醫療車，除了光復鄉衛生所原有的



機器設備外、另外添購耳鼻喉科診治療台 DF-700、輪椅磅秤 BW-5153L、全自動身高體重計 HW-3070、JAWON 全自動腕隧道血壓計 EASY*800R、超輕巧氧氣產生器、血氧機、血壓計、血糖機、血糖針、血糖試片、耳溫槍以及手提背式急救袋等，方便光復鄉衛生所的醫師在車上使用可攜式的設備，立即給予相關檢查進行診斷，尤以偏遠的山區，減少居民及年長者舟車勞頓，得以提前做好疾病預防，確認異常問題時則可以早期治療；同時，結合健保醫療巡迴及居家醫療服務，利用行動診療車上的檢查設備，提供各項檢查服務。此次並印製 13 款衛教文宣 16.9 萬份廣泛宣傳，讓偏鄉的居民踴躍利用。

此次花蓮縣光復鄉的巡迴醫療車捐贈是扶輪社全球獎助金計畫中的一環，是集合眾人的力量才能夠完成的艱巨計畫。非常感謝國際扶輪 3450、3481、3482、3510、3810 地區各友社及各方公私部門、醫事團體攜手合作，匯集各界人士付出的愛心與關懷，強化地區行動醫療能力及提供連續完整醫療服務，讓光復鄉居民擁有更優質、完善的醫療照護。

本社 2020-21 年度社長賴震平從選上社長那一刻，就開始思索任內要做哪些服務，賴震平社長的舅舅陳智森先生退休後住在花蓮，因緣際會得知花蓮鄉光復鄉需要巡迴醫療車，且

舅舅能夠就近幫忙協助後續醫療巡迴時候的監督照管，就這樣開啟了漫長的全球獎助金計畫申請過程。



詎料申請未到最后階段賴震平社長因故辭世，沒能看到這個計畫終於通過，見證送暖偏鄉的夢想終於落實。前任也是繼任的祝金鏞社長偕台北大稻埕社社友與其他各方贊助的扶輪社代表一起來完成此捐贈活動，希望見證「扶輪大愛偏鄉送暖」終於成行並慰藉賴震平社長在天之靈。



國際扶輪 3502 地區桃園社 2020-21 年度全球獎助金 GG2015244 案 暨桃園百齡社 2019-20 年度全球獎助金 GG2092199 案 環保捐血車聯合捐贈典禮

桃園社

4月23日上午邀請桃園市長鄭文燦前往桃園區綠二公園，出席國際扶輪 3502 地區桃園社暨桃園百齡社「環保捐血車聯合捐贈儀式」。桃園社捐贈「精彩 1 號」油電兩用環保捐血車、桃園百齡社捐贈「飛躍 1 號」無動力捐血車及法定傳染病篩檢專用車。

為提升捐血品質，國際扶輪 3502 地區桃園社社長呂理賢、地區服務計畫主委楊榮壽，邀請日本姊妹社國際扶輪 2550 地區西那須野社及友好社國際扶輪 2530 地區郡山安積扶輪社、友好地區國際扶輪 2570 地區寄居扶輪社、Passport 扶輪社暨桃園經國社、桃園百齡社、桃園西北社、桃園大興社、桃園桃花源社、桃園福宏社、桃園扶青社共同向國際扶輪基金會申請全球獎助金，捐贈一部總價新台幣 730 萬元之油電兩用環保捐血車，提供醫療財團法人台灣血液基金會新竹捐血中心使用，服務桃園、新竹、苗栗地區的民眾。

我們瞭解血液救人的重要性，捐贈油電兩用環保捐血車，希望扶輪人在對疾病防治與治療盡一分心力外，也同時能降低對環境的空氣

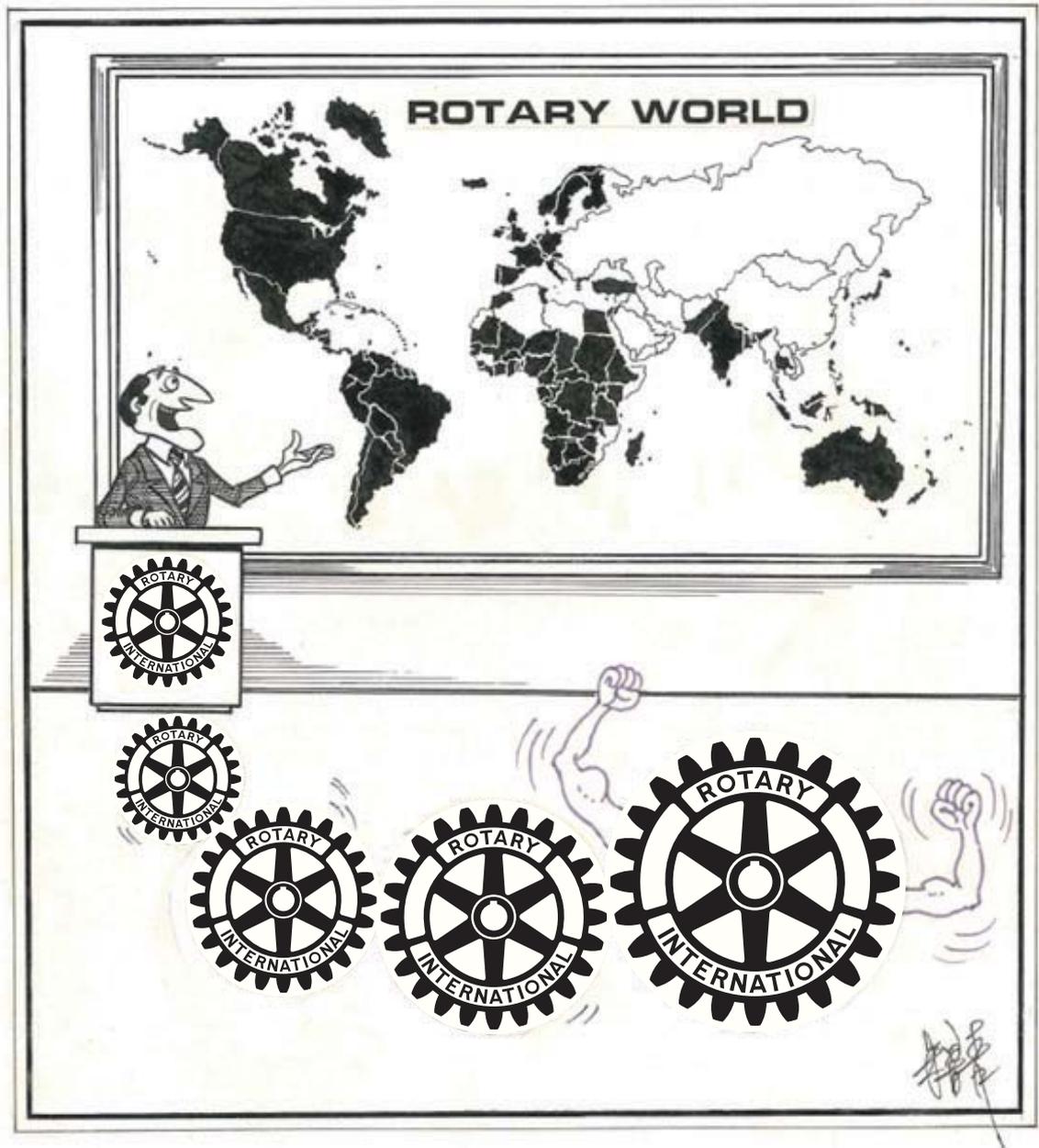


污染傷害。油電兩用環保捐血車優點：1. 採用外接電源，2. 環保無引擎廢氣排出。

桃園百齡社 2019-20 年度全球獎助金無動力捐血及法定傳染病篩檢專用車總價 600 萬，此計畫於桃園百齡社前社長潘壕鉸任社長時提出並執行，並於社長張化龍任內完成此計畫。

希望捐血車的捐贈能夠為社區的醫療保健提供更多幫助，產生永續性的影響。捐贈當天市府衛生局副局長陳麗娟、桃園區區長陳玉明、國際扶輪 3502 地區總監朱立德、醫療財團法人台灣血液基金會新竹捐血中心執行長魏昇堂及眾多扶輪社友等皆一同出席，共襄盛舉。





扶輪力量無遠弗屆

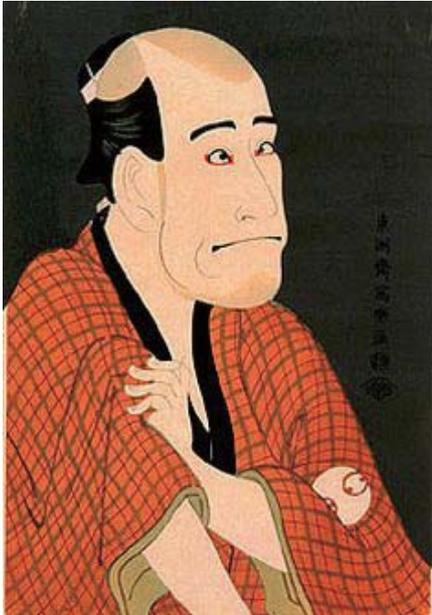
2021年4月止，世界各地扶輪社已有36,680社，共有1,193,804位扶輪社員，分布在超過200多個國家及地區，可見扶輪熱力無邊。

The Mighty Rotary

Up to April, 2021, Rotary International has 36,680 branches, a Total of 1,193,804 members in more than 200 countries in the world. What a Rotary!

浮世繪的前世今生（下）

3521 地區前總監吳蓓琳 PDG Pauline



二世嵐龍藏飾演之金貸石部金吉



三世佐野川市松之園町飾演之白人與
初世市川富右衛門飾演之蟹阪藤馬



三世大谷鬼次飾演之奴江戸兵衛

浮世繪分為三大類畫作，最廣為人知的是美人畫，其次為歌舞伎藝人畫，再來是山水風景畫。

東洲齋寫樂（生歿年不詳）

浮世繪的另一傳奇人物就是擅長於歌舞伎役者畫像的東洲齋寫樂。他是最為神秘的人物，沒有人知道他從哪裡來，最後又去了哪裡，他成為了浮世繪畫師中的一個不解之謎。

寫樂的作品大約是 1794 至 1795 年中間的十個月的創作，總共有 140 多幅版畫，而正當他受到眾所矚目之際，卻突然從畫壇上消失，不知所向，但他的作品卻在浮世繪畫壇佔有非常重要的一席之地，因為西方學者對他的推崇，日本國內才意識到浮世繪的藝術成就在世界上的地位。

歌舞伎是江戶時代流行的劇場藝術，正式稱呼是「狂言」或「狂言藝居」，早期由「遊

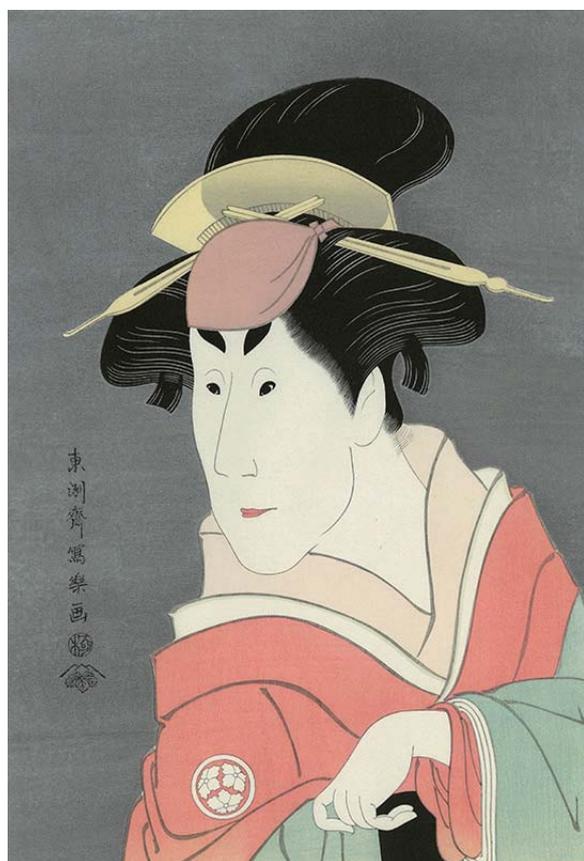
女」亦即街頭藝人演出，後來因風化事件，變成是男性的舞台。歌舞伎的藝人，也成為社會大眾的偶像，因此產生了東洲齋寫樂的「役者繪」作品，其實就是明星海報。

寫樂的風格著重在肖像的外形特徵，以誇張的手法描繪出眼睛、眉毛及嘴唇的表情，人物的神態非常傳神有趣，首次於 1794 年 5 月面世的 28 幅歌舞伎演員像，被稱為經典之作。但因為他類似漫畫的手法在當時被視為將藝人醜化，變為了可笑的圖像，所以他的作品亦受到了非議，藝人本人甚至抗議寫樂描繪他們的方式。直到 10 個月創作期之後，寫樂可能基於商業考量已完全改變，畫風轉而變成比較工整的描繪，但卻完全失去了他的獨特風格，變得與其他畫師無異，藝術元素亦平淡無奇。正當這個時候，他卻從畫壇上消聲匿跡，是隱退？是改了名字去畫一些迎合大眾的作品

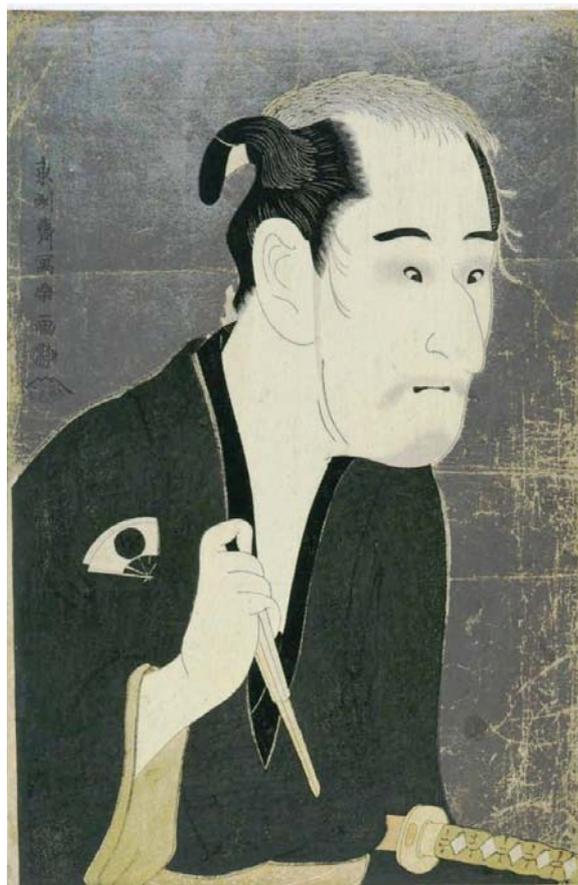
而被埋沒了？無人得知。

後來一位德國學者庫斯 (Julius Kurth) 為寫樂平反，不僅為他寫論文又出書，更稱寫樂的「大首繪」是浮世繪最輝煌的作品，與荷蘭畫家林布蘭、西班牙畫家魯本斯等可稱為世界三大肖像畫師，這才讓日本藝術界認識了東洲齋寫樂的才華，以及主流派本來認為粗俗的民間畫作在西方所受的重視。

浮世繪的盛況，一直延到 19 世紀的中期。幕府制度結束，明治維新之後，日本文化受到西方很大的影響，工業興起，機器代替手藝，浮世繪版畫也受到衝擊致使藝術性的下降，但在過去兩個世紀中所孕育出來的庶民文化，卻此時在歐洲開始大放異彩，受到正在面臨改革的藝術界的重視，對後來的藝術家造成巨大的影響，不得不說浮世繪的產生，對西方藝術的發展不但是不可抹滅的一頁，在世界美



二世小佐川常世飾演之竹村定之進妻櫻木



初世尾上松尾飾演的松下造酒之進

術史中更是舉足輕重，必需要去瞭解的庶民藝術。

很可惜的一點是，日本人原本並不瞭解浮世繪的價值，直至到西方學者紛紛發表論文及評價，日本國內才知道自己的一種庶民產物竟然具有如此高度的藝術價值，但卻為時已晚，因為大部份精彩畫作已被國外人士收購，而國外的一些大博物館也成為了最大的收藏者。如今，要觀賞名家的作品，還要到歐美國家而不是日本，這確實是很大的遺憾。

所以外國的月亮不一定比較圓，自信才是讓本土的文化有更大發揮空間的土壤。

參考資料：浮世繪的故事——潘力

三聯書店（香港）有限公司

（全文完）

野蠻的文明人

高更 Paul Gauguin, 1848-1903

文／桃園東南社前總監林千鈴 PDG Soho

蘇荷兒童美術館館長

蘇荷美術國際教學體系創辦人



「只要有藝術之處，我必追究到底」——
高更，1888。

象徵主義的大師

人們聽過高更的名字，多半是從梵谷悲慘的故事來的。梵谷非常尊敬高更，可是當兩人住在一起，彼此的性格、生活習慣的不同，以及對藝術的見解有很大的差異，所以在激烈的爭吵以後，梵谷演出瘋狂的割耳朵事件。大半人從梵谷的角度看，或許覺得高更狂傲又自私無情，而這些戲劇化的情節，很容易讓我們因此忽略了高更的藝術內涵與成就。

19世紀末的巴黎，正是印象派畫家當紅的年代，高更、梵谷、塞尚三人不僅擺脫印象派的侷限，走出自己獨特風格，更成為後印象

派的代表人物。高更的象徵主義甚至開啟了畫壇現代藝術的新流派新風格。可惜，他活著的時候窮極潦倒，沒來得及享受成功的聲名與財富。

高更從來沒有進過美術學校，沒受過正統的學院美術教育，所以從畫家朋友，如印象派的畢沙羅、竇加、塞尚、貝納、梵谷等，獲得很多切磋學習的機會。雖然這些同輩畫家們認為他剽竊說謊、自私背叛、狂妄自大、脾氣暴躁，但是一切都是為了要追求他所嚮往的藝術，在藝術史上，高更的成就是輝煌偉大的。

從成功的股票經紀人變成潦倒的藝術家

高更的母親是西班牙裔秘魯人，外祖母芙羅拉是知名的作家和婦女運動者。父親是法國人，因辦報鼓吹共和政體，當拿破崙建立新帝國時，只好帶著一家人逃往秘魯投靠任西班牙駐秘魯大使的舅公。

父親在旅程中中風過世，1歲多的高更與母親、姊姊在秘魯度過五年貴族式的生活。童年秘魯這種亞馬印加獨特原始野性的視覺印象和圖騰，深切影響他的一生，甚至到生命後期，為了厭棄巴黎大都會的文明喧鬧，來來回回流浪到大溪地的原始部落潛心作畫，甚至後來病死在他鄉。

他回法國上完小學，進入嚴謹的天主教寄宿中學。

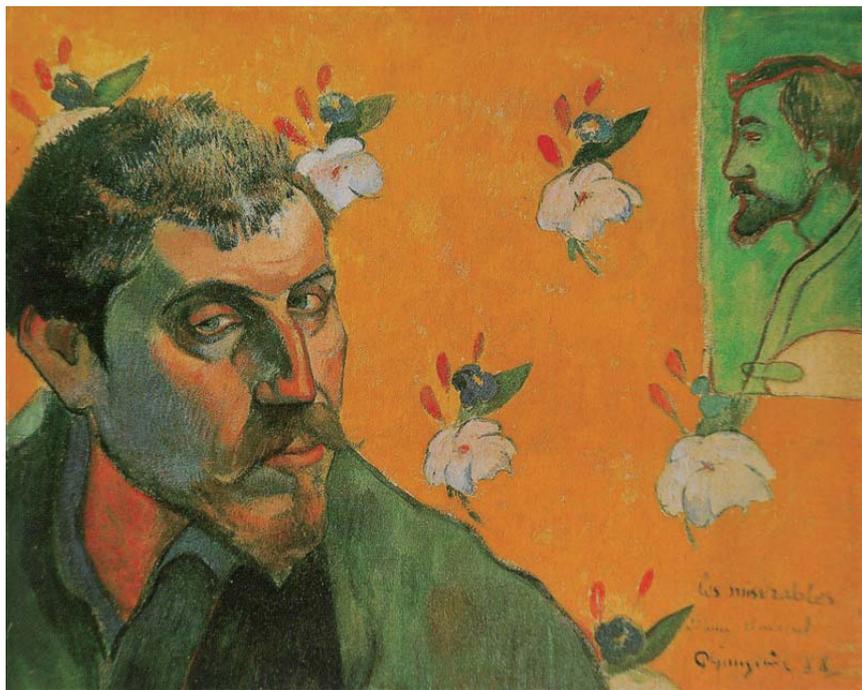


圖1 高更 Paul Gauguin 1848-1903 《自畫像》（悲慘世界）1888

學習宗教、拉丁、希臘古典文化，養成一個具備文學素養，創意思考的獨立人格，17歲到貨船上當水手，後在海軍服役到23歲退伍。監護人阿羅薩介紹他在最繁華、競爭最激烈的巴黎證券交易所工作。十年證券商的職務讓他有了社會成就，累積相當的金錢，也和有錢人的丹麥小姐梅特·蘇菲結婚，養育了五個兒女。

隨著阿羅薩收藏印象派老畫家畢沙羅的畫，高更開始學習買畫收藏，業餘更畫起畫來。四年後有一幅作品，還獲得法國國家最高榮譽的沙龍展展出。1882年巴黎經濟蕭條，他失去工作，卻毅然投身成為畫家。但因為沒人買畫，只好全家遷回妻子的娘家丹麥哥本哈根，太太在家教法文獨自撐起家計，他持續畫著沒人買的畫，不事生產使得夫妻感情陷入危機。到最後他選擇了繪畫，不告而別離開家人，從此再不曾與家人團聚。

影響 20 世紀現代藝術的新風格

高更 34 歲才開始專業畫家生活，40 歲之前努力吸收各門派的藝術特色，他具備高度的文化素養，敏感多能，1888 年之前他都在印象派畫風之間摸索，這年夏天年輕畫家貝納 (Emile Bernard, 1868-1941) 送他一幅名為《綠色草原上的布列塔尼婦女》的畫 (圖 4)，他

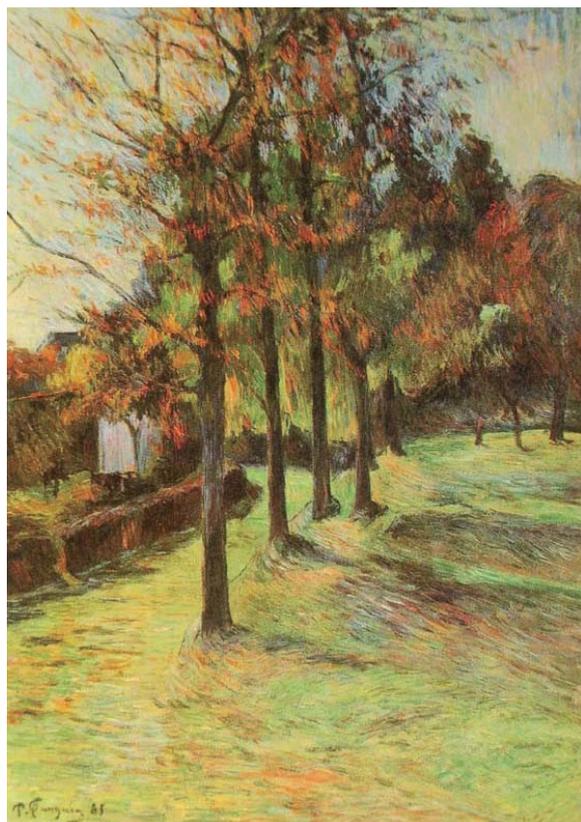


圖 2 《往浮翁的道路 II》1885

從中獲得靈感改變形成新風格 (圖 3)，貝納後來在自己的書中寫著：「自從送了高更我所創作的一幅畫以後，高更的畫越來越像我，而且爭著說自己是象徵主義的創始人。」兩人也

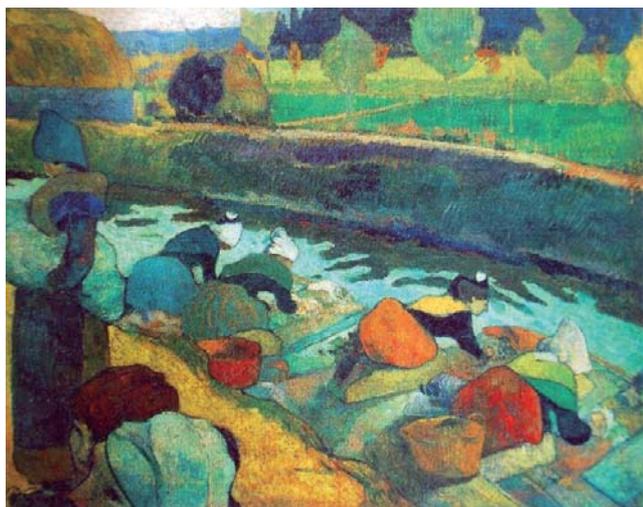


圖 3 高更《阿爾河邊的洗衣婦》1888



圖 4 貝納《綠色草原上的布列塔尼婦女》1888

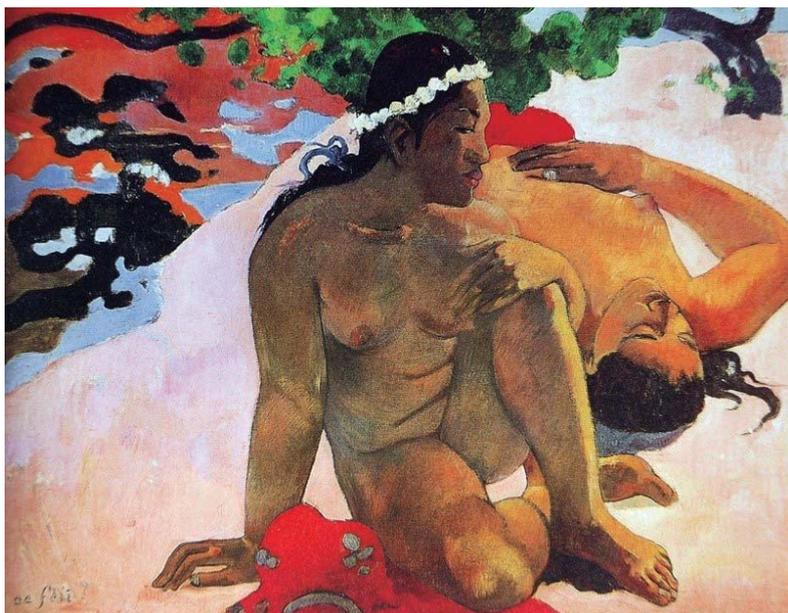


圖 5 《怎麼，你嫉妒嗎》1892

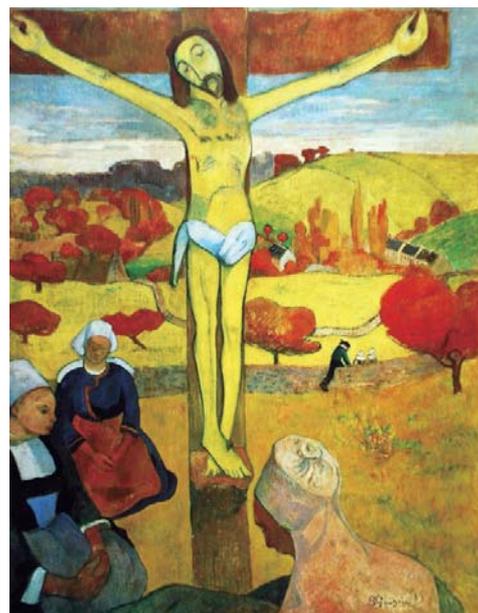


圖 6 《黃色的基督》1889

因爭誰是「象徵主義」的創始人而決裂。

從圖 2，他還在學著印象派用很細膩的筆觸，捕捉大自然的光影，但是圖 3 開始簡化、平塗，不管是樹、草地、女人身上的裙子，都少了光線明暗，受圖 4 貝納的畫影響，風格轉變很大。

高更後來放棄描寫眼睛看到的實際景象，而想去捕捉內心充滿神秘感的思想與觀察。他不再畫眼睛看到的，他要畫心裡想到的。他要敏銳的捕捉從眼睛觀察到的「內心感受」，而且必須以自己的方式整理、重新組織這些感受，他認為藝術最重要的是反應藝術家本身的性格和觀點、感情，探索人類靈魂深處的情感渴求，不應該只是描寫表面的樣子，而是捕捉內心真實的感動。

這種象徵派表現法，是在繪畫裡注入戲劇文學的意義，作品裡充滿了緩慢的旋律，和諧的節奏，華麗卻充滿幻象、悲愴感、憂鬱性。比如圖 5 《怎麼，你嫉妒嗎》的名作，畫的不是美麗的女人，他畫的是「嫉妒」這種人類的情感情緒。

另一幅《黃色的基督》（圖 6），在真實世界裡我們見不到這個景象，他放棄了描寫逼

真的人或物，利用簡化形狀和顏色，才能清楚的表達他思想中的宗教虔誠。所以繪畫到了他手上，變成描寫主觀強烈的感情，以及神秘與



圖 7 《麗達與天鵝》1887-88

抽象的含意。為了畫感受的情感情緒，他大膽的應用了非常強烈的朱紅、金黃，取消了遠近、透視、明暗畫法，只用簡化平塗的連續大色塊。

高更提出藝術美的新鑑賞法，要讓顏色本身就能表達美的完整力量，他以強烈濃厚的情感透過鮮明對比的色彩顯現，將繪畫變成了感性的符號與表達。他的結構嚴謹安定，風格獨特典雅，形象充滿了簡樸和韻律感，此外他作品中所爆發的原始野蠻藝術張力，更是令人驚豔。

高更畫風隨著戲劇化人生變遷在改變，他接受世界各種不同宗教和文化，從原始藝術中找到西方藝術的新生命力，並且納入版畫、銅雕、木刻、陶藝作品中，藝評家甚至覺得陶藝比他的繪畫更傑出、原始風格更強烈。他啟發後來立體派的畢卡索以及野獸派的馬諦斯，高更成為開啟20世紀現代藝術大門的先驅。

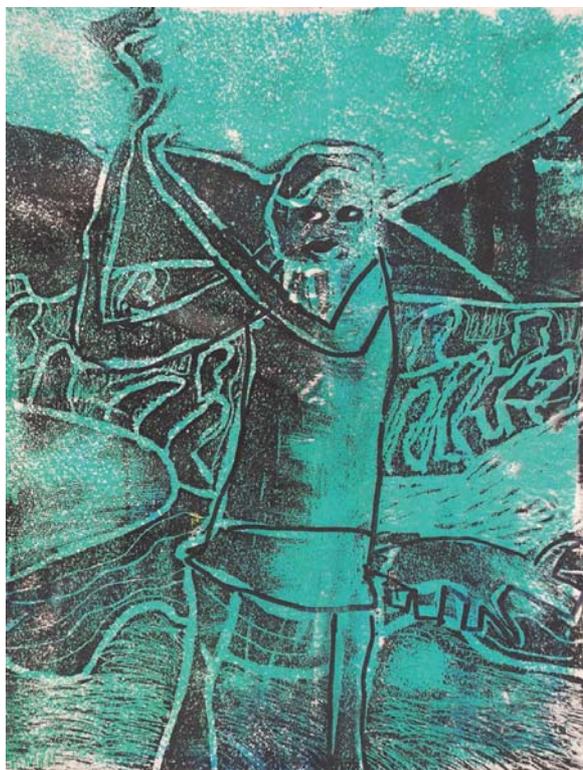


圖 8 《工人與狗》曾元昊 10 歲
以上學生作品，由蘇荷兒童美術館提供



圖 9 《有高更造型元素的设计》張義羚 13 歲
以上學生作品，由蘇荷兒童美術館提供

走入畫家的道路，是不顧後果的大冒險。高更犧牲一切，用盡一切，只為了一心一意追求他鍾愛的藝術。隨著藝術風格越來越成熟，他的生活卻越是流離失所，但換取得來的是藝術家的專注與成就。他早知道自己已經畫出一流的畫，雖然生前一籌莫展，但就等著歷史還給他榮耀，現在歷史也的確證明了他的榮耀。

高更的風格非常鮮明，我們試著用他的理念創作其實也不難，圖 8、圖 9 是同學在高更賞析後的創作。（本文學生作品由台北蘇荷兒童美術館提供 www.artart.com.tw）

何謂象徵主義

象徵主義摒棄客觀性，偏愛主觀性。在繪畫中注入戲劇文學的意義，畫的是想像中的主觀情緒，強調心中想法感覺的真實，放棄了描寫逼真的自然、人或物，重點在表達內在感情與想像。

本文圖片僅提供教學使用，請勿轉載。

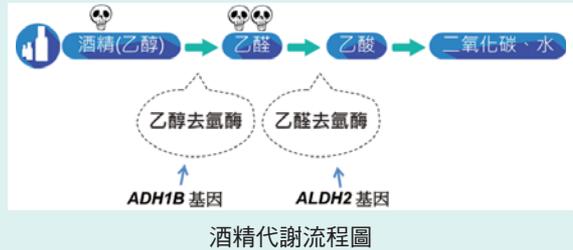
你能喝酒嗎？

3521 地區 台北市仰德社 簡承盈 DGE Dennis



一喝酒就臉紅？小心罹癌風險增高

您有一喝酒就臉紅的現象嗎？小心，這表示您體內代謝酒精的能力需要被關注囉！當酒精（乙醇）經過消化道吸收後，進入血液循環到肝臟後會發生兩階段代謝反應：(1) 先由乙醇去氫酶 (ADH) 代謝成毒性乙醛，(2) 再由乙醛去氫酶 (ALDH2) 代謝為無毒的乙酸，接著再代謝為無毒的水和二氧化碳排出體外。乙醇去氫酶和乙醛去氫酶的代謝能力受到基因控制，不同的基因型有不同的代謝能力。



酒精代謝物與酒精性肝損傷有明確相關，多項研究指出酒精代謝基因缺損的人容易酒醉和宿醉，喝酒會臉紅也與體內缺乏代謝酒精的酵素 ALDH2 有關，它導致乙醛在體內累積，使血管擴張而臉紅。而乙醛也是世界衛生組織癌症研究署 (IARC) 表列之一級致癌物質，長期在體內累積，會提高癌症發生率，例如咽喉癌、食道癌、胃癌、大腸癌、肺癌的罹癌風險都會增高。

根據資料顯示，台灣人 ALDH2 基因缺陷率高達 47%，高居世界第一，罹患食道癌風險也比其他人高 14 倍，如果每天攝取超過 30 克純酒精（約 300 毫升紅酒），食道癌風險將高達 102 倍，這使得我們更需要注重此類基因表現。

酒精代謝基因檢測，可評估酒精代謝相關的罹癌風險

目前精準醫學與時俱進，要解碼基因已非難事，藉由這樣的基因檢測瞭解個人對酒精代謝能力，避免罹癌風險也已經是健康管理的重要一環。酒精代謝檢測針對 ADH1B 和 ALDH2 這兩個基因產生的酵素來做罹癌風險的評估。其中最重要的是 ALDH2 這個基因，ADH1B 則為輔助評估。以 ALDH2 基因來說明：

ALDH2 基因負責製造乙醛去氫酶，乙醛去氫酶負責將致癌的乙醛代謝成為無毒的乙酸。因此，乙醛去氫酶的代謝能力好壞，會影響乙醛停留在體內的時間及累積量。

ALDH2 基因型再分為：

1. 完全無法代謝乙醛：一般來說，喝酒時會非常不舒服，通常不會喜歡喝酒。但若此型人嘗試喝酒、練酒量、喜歡喝，就會有非常高的罹癌風險。
2. 慢代謝型：代謝乙醛能力降低 100 倍。這類人會出現「練酒量」就多喝的現象。但這種基因型透過練酒量，並無法把代謝乙醛的能力變得非常好，所以反而因為練酒量喝更多，罹癌風險也就飆高了。
3. 正常代謝型：雖然代謝乙醛的能力算是正常，可以適量飲酒。不過，若是超過建議平日飲酒量，還是會增加乙醛停留在體內的時間，增加傷害細胞的風險。所以，即使是正常代謝的基因型，還是適量飲酒就好。

酒精基因代謝檢測，是透過對以上兩個基因進行檢測，以瞭解先天體質對酒精及乙醛的代謝能力及耐受性，以及因為酒精造成的癌症風險。針對檢測結果做好健康管理，控制飲酒，遠離罹癌風險才是積極人生保健之道。

作者為保吉生化學股份有限公司董事長／健康吉美健檢中心董事長



台北士林社
蘇一仲 PDG Antonio

人生下一步會怎樣？會嚐到什麼滋味？會遇到什麼樣的人？沒人知道。也因此，讓人生充滿酸甜苦辣的驚喜。

看過人生無數風景的蘇一仲，親自用文筆與畫筆譜出的心靈浮世繪，獻給每一個為人生打拼的你。要與你一起——和過去及未來的酸甜苦辣乾杯！

只是小螺絲？

和泰興業過去也曾投入螺絲產業，1969年與日本日東精工株式會社共同投資「旭和螺絲工業」。當時的螺絲公司發展是以外銷代工為主，而政府也相當鼓勵，這是屬於勞力密集度高的行業，製造過程全程需大量仰賴人力且以外銷產業為主。

幾年後，因為聚焦於DAIKIN空調的經營，旭和螺絲轉由母公司和泰汽車接手，2013年營收近5億元，產品外銷歐美各國。

看起來毫不起眼的螺絲釘，卻為台灣掙得「螺絲王國」美譽的奇兵，外銷全球，連美國兩大車廠——通用汽車(General Motor)和克萊斯勒(Chrysler)——使用的汽車螺絲都來自「台灣製造」。

不說您可能不知道，台灣螺絲業可區分成外銷型與內需型兩類，九成以上外銷，2012年的產值達42億美元；2013年台灣螺絲出口達38.4億美元，出口量排名全球第二，僅次於中國。2014年增進國民生產毛額(GDP)38億5千8百萬美元，總產值增添55億5千9百萬美元，可說是小兵立大功。

話說15世紀，英國國王理查三世(Richard III, 1452-85)為保王位，親自率軍，與伯爵亨利一決生死。理查三世戰前備馬修蹄；新釘用鑿，馬夫以舊釘替補；隔日爭戰中，釘子脫落，掉了蹄鐵，馬失前蹄，理查三世摔下，遭亨利活捉。一根小小的釘子，竟讓一個帝國消失瞬間。

光是一顆螺絲，就可以從好幾個構面研究。

首先是螺絲的種類：先區分有頭螺絲或無頭螺絲；再來是材質；最後還要看螺絲的強度與扭力。而釘子的種類，包括鋼釘、圓釘、直釘和紋釘四種。

鋼釘主要用於水泥牆；圓釘主要用於基層結構的固定；直釘主要用於表層板材的固定；而紋釘用於基層飾面板的固定。處處都是學問。

螺絲形式多樣，可拆替換，用途精密；螺絲配起子，祕訣在垂直、用力、下壓、旋轉。釘子種類較少，不須鑿洞，用途方便；釘子配槌子，要訣在固定、輕擊、調整、重敲。兩者皆為固定功能，但使用工具及技巧各有奧妙。

套用在企業組織上，領導者就像能工巧匠，團隊有如工具箱中各式各樣的螺絲與釘子、起子與槌子；在領導者精湛的能力與巧思下，就能將不起眼的材料，組合成完美的精品，小螺絲也能小兵立大功。

企業領導者就像能工巧匠，團隊有如工具箱中各式各樣的螺絲與釘子、起子與槌子；在領導者精湛的能力與巧思下，就能將不起眼的材料，組合成完美的精品，小螺絲也能小兵立大功。

比百年鑽石行銷騙局更精彩的把戲： 加密貨幣！？



台北福星社 曲建仲 Hightech

2020年新冠肺炎席捲全球，對全世界造成巨大的傷害，有趣的是，全球股市卻因此屢創新高，美股道瓊指數站上35,000點，台股加權指數也超越15,000點，更有趣的是，在特斯拉(Tesla)執行長馬斯克(Elon Musk)的加持下，比特幣(Bitcoin)在短短兩個月由24,000美元爆漲1倍到超過48,000美元，連當初由Palmer開玩笑創立的「狗狗幣(Dogecoin)」都由0.003美元爆漲200倍到超過0.6美元，許多人不禁要問：他們到底在玩什麼把戲？

加密貨幣是真的有價值還是詐騙？

要討論這個問題，首先我們必須了解「現代貨幣的本質就是詐騙：一種不得已的詐騙！」

為了應對2008年的金融海嘯與2020年的新冠肺炎，世界各國政府發明了「量化寬鬆(QE: Quantitative Easing)」這個名詞，美其名是一種非常規的貨幣政策，由中央銀行通過公開市場操作，從金融機構買入國債、房貸債券等證券，使銀行資金增加利率降低，讓大家更容易借錢，等於變相把錢撒到市場上提高實體經濟環境的貨幣供給量，這麼做相當於間接增印鈔票，因此早就有經濟學家批評這如同「龐氏騙局(Ponzi scheme)」。

全球執行量化寬鬆做得最徹底的要算是美國聯邦準備理事會(FED: The Federal Reserve System)了！它在2008年還是有限度的量化寬鬆，2020年竟然直接宣布無限量化寬鬆，到目前為止已經向市場上撒了接近8兆美元，未來應該不會太久就超過10兆美元了！現在大家明白全球股市創新高、加密貨幣創新高的錢

是怎麼來的吧！但是這麼做是不得已的，因為如果不這麼做，經濟崩潰後果更嚴重，因此我說「現代貨幣的本質就是不得已的詐騙」。

可能有人會問，量化寬鬆推升了股市，那產生的錢主要還是到了富人的口袋，怎麼可以救經濟呢？這就必須提到經濟學上另外一個重要的「涓滴理論(Trickle-down theory)」，內容是在經濟大蕭條時，把錢都給上層富人，它就可能一滴一滴流到窮人手裡。想想股市大漲讓富人有錢，這樣就會增加食衣住行的生活開支，這樣我們就不會失業，聽起來還挺有道理的。

你以為這種把戲只有政府會玩？

發行加密貨幣根本不需要什麼區塊鏈技術，只需要買一台伺服器上網再寫個程式就可以了！我們以「瑞波幣(XRP: Ripple)」為例，提供跨境支付結算只要幾秒鐘，許多人以為這是因為使用有什麼神奇的區塊鏈技術，實際上最重要的原因還是以瑞波幣支付結算可以繞過目前所有的監理機制，不必複雜的人工核對程序，也沒有一堆中介平台，因此不但交易快速而且手續費低，事實上不用區塊鏈而是架設一台普通的交易伺服器也能做到，只是世界各國金融主管機關同不同意的問題罷了！

瑞波幣是由瑞波實驗室(Ripple Labs)建立，不像比特幣需要採礦，而是從一開始就直接發行1,000億枚瑞波幣，不直接在整個網路中流通，而是透過緩慢的發行。它的產生方式是筆者覺得最扯的，說穿了就是一家公司弄了一個類似區塊鏈的所謂「分散式帳本」，寫個程式就無中生有發行了1,000億枚瑞波幣，因

為一下子往市場全部倒出去幣值會崩盤，所以就「緩慢的倒」把它換成現金，印假鈔還需要印刷機，這個連印刷機都省了，我常開玩笑說這叫「無本金融」。

更重要的是印假鈔是違法的可以抓，發行「瑞波幣」無法可管，所以主管機關還拿它沒辦法，因為它發行的不是美金，不是法幣，只是代幣，再回去看看金融法規，還真的找不到他們違法的理由，最後只能睜一隻眼閉一隻眼讓他們繼續玩下去，不然就只能修法堵住這個漏洞。

簡單的說，有一群聰明的人找到了一個方法，可以套上「金融新創」的外衣，做起無本金融生意，而且可以避開法規，不得不令人佩服。筆者並沒有不看好它們的未來，只是我們要看穿他們的把戲，千萬不要被小把戲給唬弄過去。

那麼，狗狗幣與比特幣大漲，是因為區塊鏈還是馬斯克？

特斯拉公司是 2003 年是由 Eberhard 與 Tarpinning 創立，2004 年馬斯克加入參與公司的 A 輪融資一直到今天成為一家成功的企業，這裡面當然主要的功勞來自於馬斯克，他有能力說服華爾街的投資人提供源源不絕的資金，使他不但造就了世界第一的電動車品牌，也讓自己身價超過 1,948 億美元成為世界首富，瞭解特斯拉發展史的人都知道這段過程其實是艱辛困難的。

馬斯克日前接連在 Twitter 上發表鼓勵買進數位貨幣的訊息，同時特斯拉已買進 15 億美元比特幣，並且表示在合適的法律規範下，將準備開始接受以比特幣購車，這使比特幣在短短兩個月內由 24,000 美元爆漲 1 倍到超過 48,000 美元，狗狗幣也由 0.003 美元爆漲 20 倍到超過 0.06 美元。

乍看之下馬斯克買進狗狗幣，特斯拉買進比特幣立刻賺了一筆，真是聰明的投資呀！實際上真正大賺的是目前持有這些加密貨幣的人，馬斯克和特斯拉只是來抬轎的而已，拿自己與公司多年辛辛苦苦賺來的錢替別人抬轎，讓別人賺大錢，自己只分到一點點而已，這個算是聰明嗎？

哦！我說錯了！其實也沒有真的很辛苦啦！看看特斯拉的財報就知道公司目前也沒賺什麼錢，他們的錢其實是股市的投資人堆起來給他們的，而投資人的錢是來自於全球政府的量化寬鬆政策，等一下，這到底發生了什麼事？

如果馬斯克真的了解這整個加密貨幣市場的本質，以馬斯克和特斯拉的知名度，最聰明的做法是發行「馬的幣 (Mars'coin)」，不必搞什麼採礦了，學習瑞波幣直接發行 1,000 億枚吧！以馬斯克的知名度，如果馬幣能夠漲到 2 美元，那等於憑空創造了 2,000 億美金，這還超過他努力奮鬥 20 多年成為全球首富累積的 1,948 億美元呢！

看到這裡，想通他們在玩什麼把戲了嗎？你覺得加密貨幣是真的有價值還是詐騙？我們手上拿的鈔票是真的有價值還是詐騙？到底是誰在騙誰呢？

最精彩的行銷：騙了全世界百年的鑽石騙局。長久以來，鑽石代表了尊貴的身分與財富的象徵，主要因為鑽石燦爛美麗的外觀以及產量有限的稀缺性，19 世紀後期因為南非發現了一座超大鑽石礦，如果把這些鑽石全部倒進市場，那鑽石就不值錢了，因此鑽石公司買下了整個鑽石礦，同時控制鑽石的出貨量，掌控 90% 的交易，才能維持鑽石的價格。

但是如果有人買了鑽石又出售，鑽石的價格還是會崩潰，該如何穩定鑽石的價格呢？

聰明的商人把鑽石與愛情結合，花費了巨額的廣告費用開始打造所謂的鑽石文化，因此產生了大家朗朗上口的「鑽石恆久遠，一顆永流存 (A Diamond is Forever)」，堪稱是人類有史以來最成功的行銷騙局，騙了全世界 130 年，一直到現在還沒泡沫。

比百年鑽石行銷騙局更精彩的把戲：加密貨幣！？

看完了鑽石行銷騙局，有沒有覺得似曾相識？現有的實體金融市場，所有的鈔票、股票、債券、基金都在巴菲特、比爾蓋茲這些老人家手裡，年輕人要怎麼樣才能玩得過這些老人家呢？最快的方法當然是建立一個虛擬金融市場，你玩你的，我玩我的，所有實體金融市場的東西，在虛擬金融市場都可以再玩一次，實體金融市場有股票、融資、放空、期貨、選擇權；虛擬金融市場就有加密貨幣，當然也可以有融資、放空、期貨、選擇權。

同樣的，加密貨幣的玩法和股票完全一樣，過去 30 年那些股市炒手在股票市場上做了什麼，今天的加密貨幣炒手就做一樣的事，唯一的差別是，在股票市場上這麼做會被金管會盯上是違法行為，但是在加密貨幣市場上做同樣的事沒人會盯上，因為加密貨幣不是有價證券，也不是法幣，因此無法可管。

就算鑽石是行銷騙局，至少我花錢買的是一顆閃亮亮的實體鑽石，送給老婆或女朋友，對方還會開心的笑一下，而且鑽石公司還得花錢真的去非洲採礦與行銷廣告；但是加密貨幣與不可替換代幣是完全看不到的東西，寫個電腦程式就好了！這些聰明的人創造一堆艱深難懂的區塊鏈專有名詞，包裝著金融科技的外衣炒作哄抬，不只唬了一堆投資人，還把金融監管機關耍得團團轉，而且用電腦執行採礦程式也比鑽石公司真的去採礦便宜得多，還可以跟

上潮流融入科技元素，有沒有發現他們的手法比鑽石公司更高明的多？

加密貨幣價格這麼高了！我還可以投資嗎？

你以為這樣故事就結束了？大錯特錯，如果這個遊戲只是在虛擬世界玩是沒有用的，因為最後真正值錢的還是法幣，因此必須把加密貨幣與實體法幣連結，讓所有手上持有法幣的人都相信，加密貨幣所代表的「分散式金融 (DeFi)」是未來的趨勢，讓這些人拿出法幣一起來玩，把現有的實體金融市場與虛擬的分散式金融連結，才是未來操作的重點。馬斯克不就拿了特斯拉的 15 億美金買比特幣嗎？

坦白說，這些人很聰明，用的手法也很高明，只要大家相信加密貨幣是未來的趨勢，這個把戲就能繼續玩下去，重點不是大家有沒有對區塊鏈技術認證的虛擬物品胃口很大，重點是如何利用媒體炒作加密貨幣的價格。如果你也是早期的比特幣玩家，手上持有一堆低成本取得的比特幣，那也可以用一樣的手法和他們一起玩；如果你是現在才想拿辛苦賺來的現金和他們玩這種把戲，暴漲暴跌當然也有可能會賺錢，但是你玩得過他們嗎？

朋友常問我：這麼說是覺得加密貨幣會泡沫嗎？

最後我想再強調一次：我並沒有不看好它們的未來，只是我們要看穿他們的把戲，千萬不要被小把戲給唬弄過去。我從來沒有說加密貨幣會泡沫，你看那個鑽石行銷騙局，見到專櫃前滿滿選購鑽石的人潮，不是也還玩得有聲有色嗎？

作者為台灣大學電機博士、政治大學科技管理與智慧財產研究所兼任助理教授

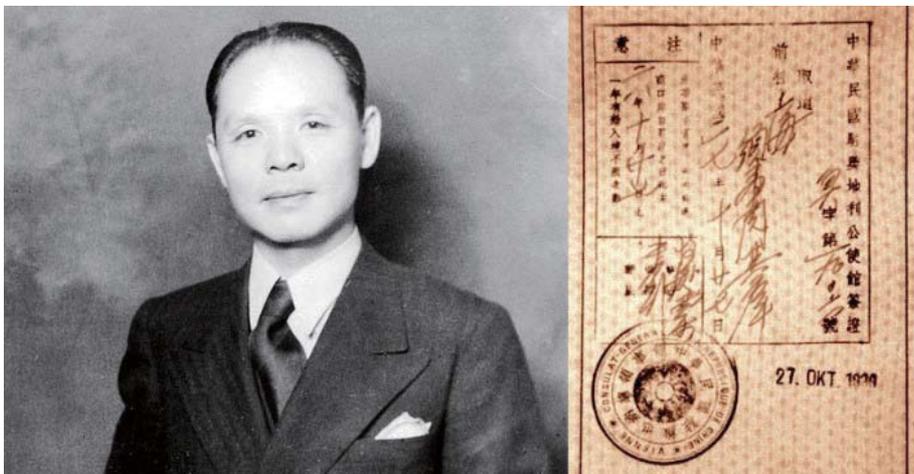
人道主義的實踐者

——國際義人

台北中山社 李博信 PP Marine



日本外交官杉原千畝



國際義人何鳳山與簽證

在以色列的首都耶路撒冷有一座眾所周知的「以色列猶太大屠殺紀念館 Yad Vashem」。這座博物館是為了悼念在第二次世界大戰中被德國納粹屠殺的猶太人而設立。在紀念館裡面還設置一個專區，是特別紀念在風聲鶴唳的大屠殺期間，冒著生命危險的威脅而竭盡所能援救猶太人的非猶太人，他們被以色列政府冠以「國際義人」的尊稱，並頒授「國際義人獎」。

國際義人（Righteous Among the Nations，希伯來語為 Chassidey Umot HaOlam，字義為：世界各國正義之人），原意是指猶太教用來稱呼遵守挪亞七律，可指望進入天國的非猶太人。

第二次世界大戰結束後的 1948 年，在聯合國的協助下，散居世界各

地的猶太人在祖居地建立了「以色列國」。1953 年，以色列國會為了表彰在戰爭期間猶太人被納粹德國進行種族清洗大屠殺時，勇於援救他們的那些非猶太人，而通過頒授「國際義人」榮銜。

歐戰期間，當納粹德軍佔領波蘭之後，隨即宣布任何收留猶太人，或對猶太人提供食物或飲水者，都會遭受殺害懲處。因此為了逃避德國納粹的追殺，造成大批猶太人的逃亡潮，甚至在歐洲其他各地，一旦被發現試圖收留猶太人者，不是被槍殺就是被遣送到集中營。儘管如此，在歐戰最艱難的時期，當無以數計的猶太人在逃難時，其中還有不少幸運者獲得正義之士的援救，而逃過了納粹的屠殺，因此也減少了遇害的猶太人數。

根據紀念館的數字資料顯示，在猶太人遭受嚴峻的威脅期間，至少有多達 25,271 位正義之士，冒著全家的生命危險，伸出援手拯救無數的難民。其中猶太人遇難人數最多之波蘭竟然出現 6,454 名救援者，其次是荷蘭、法國、烏克蘭等國人士。波蘭在歐戰時期



國際義人徽章
維基百科

是最先被德國併吞的國家，與當地的猶太人同樣深受國破家亡之苦，然而波蘭人卻最勇於冒死拯救猶太人，因此受頒為「國際義人」的人數多達 6,992 人，為全球之冠，反觀未受戰火波及的其他西方國家相對較少。



奧斯卡·辛德勒
Schindler Oskar



集中營裡的猶太人

東亞國家中獲頒「國際義人」者，除

了眾所周知的日本外交官杉原千畝和中國的何鳳山領事之外，其實第一位獲此殊榮的華人是鮮為人知的烏克蘭華裔潘均順。他生於 1889 年，是一位無權無勢的華工，早年曾於俄國及東歐各國打工。當烏克蘭受到納粹德軍佔領之後，當地的猶太人開始受到逮捕，他的猶太人

鄰居被禁錮後，賄賂了守衛讓女兒逃返故居，當時潘均順即冒著生命的危險藏匿這小女孩，直到戰爭結束後仍然盡心撫育成人，並提供教育機會直到長大成人。潘均順於 1974 年逝世，沒有留下任何照片。

目前該紀念館所認定的「國際義人」共有二萬多人，包括於第二次世界大戰期間收留躲避納粹追殺的猶太人之法國村莊 Le Chambon-sur-Lignon 的居民等。而被登錄的「國際義人」中，除前述幾位亞洲人士之外，另有印尼二人，越南一人，其他絕大部分都是德國納粹佔領地的歐洲人士。

然而，在眾多的「國際義人」之中，唯有辛德勒（德國）和杉原千畝（日本）的故事被廣泛地傳頌，甚至拍成電影。究其原因應該與其身分與背景有關。辛德勒自己是德國的納粹黨員，其所行所為顯然違逆了黨的政策；而杉原千畝則是同屬軸心國的日本外交官，其做法也違抗了政府的外交策略。因此他們的行為勢必影響到個人的前途，所以必須要有相當的道德勇氣，因此廣被後人所尊崇。

註：辛德勒與杉原千畝義行的出發點之不同之處：辛德勒名單內的猶太人，都是他自己的工廠員工，若全部被捕，勢必影響公司的營運，因此屬於利益考量；而杉原千畝所拯救之猶太人都與其非親非故，甚至屬於敵國的背景，因此純屬人道考量。

COUNTRY	NAME	POSITION	PLACE OF RESCUE
Brazil	Aracy de Carvalho Guimarães Rosa	Secretary in the Visa Section	Hamburg
Brazil	Lúiz Martins de Souza Dantas	Ambassador	Paris
Chile	Samuel del Campo	Chargé d'Affaires	Bucharest
China	Ho Feng Shan	First Secretary	Vienna
Czechoslovakia	Vladimír Vochoť	Consul	Marseille
Ecuador	Manuel Antonio Muñoz Borrero	Consul	Stockholm
El Salvador	José Arturo Castellanos	Consul	Geneva
France	Albert Emile Rautier	Honorary Consul of Turkey	Lyon
Germany	Georg Ferdinand Duckwitz	Maritime Attaché	Copenhagen
Holy See	Angelo Rotta	Apostolic Nuncio	Budapest
Japan	Chiune Sugihara	Consul	Koivoo
Italy	Giorgio Perlasca	Posed as the Spanish Consul General	Budapest
Netherlands	Jan Zwartendijk	Acting Consul	Koivoo
Peru	José María Barreto	Consul General	Geneva
Portugal	Carlos Sampaio Garrido	Ambassador	Budapest
Portugal	Aristides de Sousa Mendes	Consul General	Bordeaux
Romania	Constantin Karadja	Consul General & Director of the Passport Unit at the Foreign Office	Berlin & Bucharest
Romania	Florian Manoliu	Economic Attaché	Paris & Bern
Slovakia	Ján Špišák	Envoy	Budapest
Spain	Eduardo Propper de Callejón	First Secretary, then Acting Consul	Paris & Bordeaux
Spain	Sebastián de Romero Radigales	Head of Delegation	Athens
Spain	José Ruiz Santazilla	Agricultural Attaché	Berlin
Spain	Ángel Sanz-Briz	Chargé d'Affaires	Budapest
Sweden	Pier Anger	Second Secretary	Budapest
Sweden	Lars Berg	Attaché	Budapest
Sweden	Carl Ivar Danielsson	Ambassador	Budapest
Sweden	Elow Kihlgren	Consul	Genoa
Sweden	Valdemar Langlet	Attaché	Budapest
Sweden	Raoul Wallenberg	Legation Secretary	Budapest
Switzerland	Ernst Prodhöller	Vice Consul	Bregenz and Amsterdam
Switzerland	Carl Lutz	Vice Consul	Budapest
Switzerland	Harald Keller	Chargé d'Affaires	Budapest
Turkey	Selahattin Ülkümen	Consul General	Rhodes
United Kingdom	Francis Foley	Passport Control Officer	Berlin

猶太大屠殺紀念牆上刻有 36 位國際義人之名，何鳳山 (1901-97) 的名字列於第四列左 2。



水金九礦山秘境——觀光局



褪色的金色山城 ——水金九礦業遺址

• 編輯部 •

據說一世紀前有兩位日本人沿著基隆河淘金，到了大粗坑溪和基隆河會流處時，發現含量很高的沙金，於是溯溪而上尋找礦脈，終於開啟了此後輝煌的黃金歲月，也衍生了很多精彩的山城故事。

這些被流傳的故事和遺跡的結合，終於以

「水金九礦業遺址」被列為台灣北部之世界遺產候選地。「水金九礦業遺址」泛指含跨水涵洞、金瓜石、九份三地的礦區遺址。這裡的數代居民都曾經度過貧困和繁華的年代，也看盡台灣礦業的興衰榮枯，嚐盡人生的酸甜苦辣。

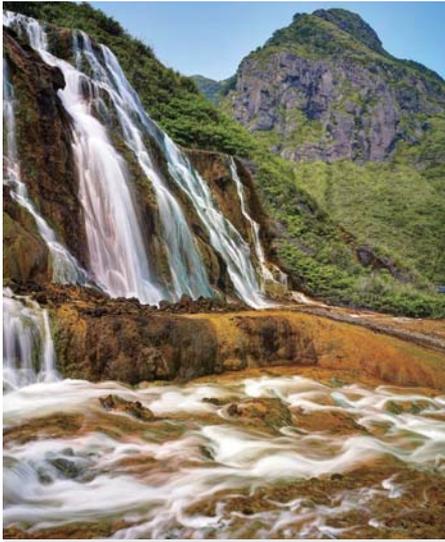
瑞芳、九份這一帶盛產煤礦，日治時期



日人宿舍遺跡



運煤輕便軌道遺跡



黃金瀑布



山城殘跡

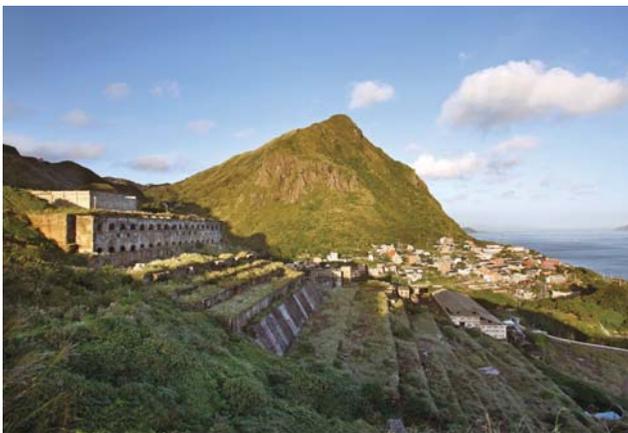
大部分的礦權都被日人買下。但是由於當年大量開採有其困難，因此日人又將礦權讓渡給顏雲年的台陽礦業株式會社，而建造了龐大的事業集團。而金瓜石礦場仍由日人田中長兵衛繼續管理經營。在管理上一分為二的情況下，礦場的生活環境也分成台人和日人兩個區塊，日人都住在金瓜石派出所附近，沿著山坡層層往下；而最下方的勸濟堂附近的老街，則是台灣礦工的聚落處，兩地風情各異，頗饒趣味。

1930年代是水金九區域的全盛時期，當年的金瓜石人口稠密，生活機能活絡完備。據當地耆老說，在7公頃面積的日人居住區裡，

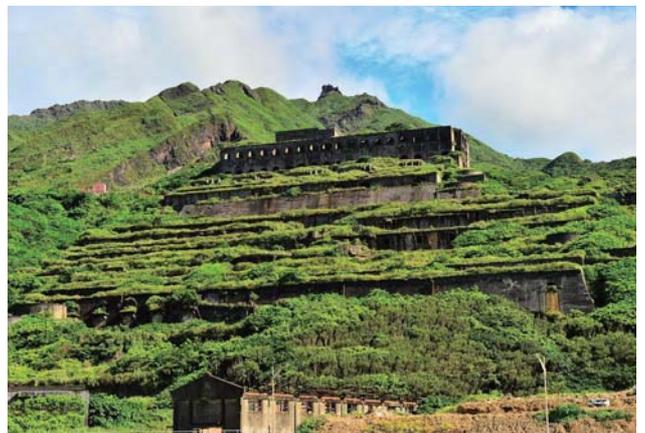
日籍員工及家眷可以住達二萬多人，聚落內有日本小學、醫院、神社、日式宿舍、墓園等設施，可以說是頗具規模的日本移民村。

金瓜石礦山位於瑞芳東北方，附近的十三層選廠，即為金瓜石地區黃金工業的歷史遺跡。煉金工業可以分做「採礦、選礦、冶金、煉金」等四大步驟，而十三層選場遺址就是昔日金瓜石一帶最大的選礦場所。

當地所有金、銀、銅、煤、礦石等，都是由礦工們冒險開挖，在辛苦克勤的勞動下，帶動當地的經濟發展，造就了繁榮的庶民經濟，據金瓜石附近居民的說法，九份、金瓜石、水



水金九礦業遺址——文化資產局



十三層遺址

滿洞一帶，曾經是東亞地區最大的金礦床，全盛時期黃金年產量高達 2 公噸，享有「黃金城」的美譽。因此九份和金瓜石的礦業史，也代表當時北台灣經濟起飛的景象。據說現在基隆河裡還有殘存金砂，礦區也還殘留黃金云云。

九份與金瓜石的居民甚守本分，他們認為黃金屬於自然資產，應歸土地公掌管，只有福氣的人才能獲得，所以礦工們大都知足常樂，雖然日子辛苦，但是也過得愉快。礦工的工作都有危險性，在環境不良的漆黑坑道中又充滿了灰塵，而且礦山越深溫度越高，尤其像金瓜石金銅共生的深坑，礦石因為接觸氧氣，而產生的 40 度高溫絕非一般人所能忍受。在如此嚴苛之環境中工作，礦工們每隔十幾分鐘就要出坑呼吸新鮮空氣，並泡水冷卻。

日治時期之後，金瓜石礦權由「台灣金屬礦業公司」接收，後來礦業的開採也逐漸沒落，台陽礦業及台灣金屬礦業也先後停止開採。因此公營的台灣金屬礦業公司，就將其舊有辦公室與廢棄礦坑整頓之後，規劃為「黃金博物館」，內部的展示品都是與黃金相關之文物。

座落於黃金博物館附近，仍然保存有相當完整的四連棟日式宿舍，亦即由四戶相同規格的宿舍相連，建為一棟的日式宿舍，當年係由日本高級職員所居住，目前為全台灣最完整的日式建築，也是最接近過去生活的日式宿舍。這些建築均為金瓜石地區黃金工業的歷史遺跡，並於 2007 年開始對外開放。

自從台灣金屬、台陽礦業陸續停止開採之後，許多文史工作者開始進駐山城尋覓歷史的遺跡，為繁華的山城換上了不同相貌，也透過很多文章的相繼報導，逐漸揭開金色山城神秘的面紗。

當地的重要景點除了十三層遺址之外，還有原名為「瀧洞灣」的水滿洞陰陽海、黃金瀑布、五萬噸與煙管、金瓜石車站、大肚美人山、九份老街、基山街、豎崎路等，構成了「水金九礦業遺址」台灣世界遺產候選地。



繁華如昔的山城夜晚

生長於九份的名作家，也是名導演的吳念真，在他的著作《這些人·那些事》一書中也訴說了當年繁華一時的山城往事。這些繁華背後的酸甜苦辣，都隨著塵封的礦坑，成為歷史的記憶。而重新評估歷史價值的「水金九礦業遺址」，仍舊保存著包括聚落景觀、民俗祭典、地形資源、產業文化等完整的自然及文化之原貌。

搬家

台北市華南社

辦事處、電話及傳真變更

辦事處地址：

台北市中正區重慶南路一段 57 號 4 樓之 9

電話：(02)23120741

傳真：(02)23120714

台北市華中社

辦事處、電話及傳真變更

辦事處地址：

台北市中正區重慶南路一段 57 號 4 樓之 9

電話：(02)23111115

傳真：(02)23120714

台北市華樂社

辦事處變更

辦事處地址：

台北市中正區羅斯福路三段 100 號 4 樓之 10

老建築的巡禮

圓山別館的風華再現 ——台北故事館的今昔

· 編輯部 ·

座落於台北圓山附近的「台北故事館」，舊名「圓山別莊」，原來是一棟老豪邸，位於台北市圓山東側基隆河南岸的中山北路與新生北路交叉口上，北眺台北劍潭，旁臨台北市立美術館，它曾經走過一段鮮為人知的輝煌歲月。

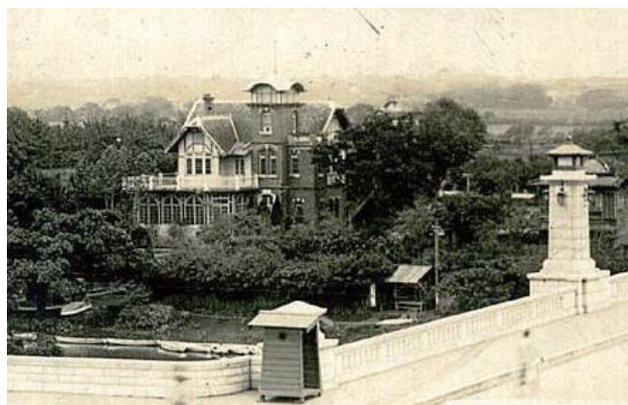
這棟建築為二層樓的半木造結構建築，一樓為磚造，二樓則為原木結構，為兩端對稱融合英國都鐸王朝式風格和 19 世紀末新古典主義的洋樓建築。由於尖塔、銅瓦和塔樓都漆上很鮮明的色彩，很像童話故事中的洋房，因此又有「童話奶油屋」的別稱，目前已被列為市定古蹟。



陳朝駿先生

這棟背山臨水的建築物原屬日治時期大稻埕有名之茶商永裕茶行的陳朝駿所有。於 1913 年（大正 2 年）開始興建，1914 年（大正 3 年）落成，據說是由當時擔任總督府營繕課技手的名建築師近藤十郎所設計。

興建之初的「圓山別莊」，除主建物之外，尚有面積十分寬廣，由一百多種花木打造而成的英式庭園。園內建有水池、涼亭、紅磚矮牆、彎曲步道，與都鐸式古蹟，創造出都市內的



從中山橋眺望圓山別館



台北故事館

的優美花園。別莊之主體建築的一樓以紅磚做為承重牆，建有塔樓，陡斜屋頂採用菱形銅板瓦片層層搭扣，塔樓採用平鋪工法以銅板包覆，其精緻完整的收邊技術，堪稱台灣金屬屋頂的代表作，屋頂銅板氧化的鋪色過程依序為亮澄色－古銅色－深褐色－黑色－綠青，目前別莊的屋頂顏色已經到了呈現深褐色的階段。而屋頂銅板的顏色變化，也象徵著在歲月中不斷累積的歷史。二樓則為木造結構，外牆利用曲線、垂直、水平的

木條構成樹枝狀優美的壁面。而哥德式塔樓與煙囪則是磚造，塔樓屋頂有弧形屋簷，採用銅瓦鋪成。屋頂的銅瓦在長年的氧化之下成為銅綠色，留下歲月痕跡。

別莊的外觀，除了刻意作成樹枝狀的露木結構外，架構也大都以磚塊、石灰或水泥所塑成。外牆則以深色木材襯托黃色牆面，而呈現出強烈的色彩對比。除此之外，牆面也裝飾了台灣少見的新藝術圖案。

建築物門廊以愛奧尼柱式門柱支撐一樓陽台，感覺玲瓏可愛；建築物內之樓梯間採用各種不同的窗戶樣式，室內牆壁、地板則採用磨石子、彩色瓷磚，並配置鐵製爐口做成的壁爐，整體設計頗為典雅。

圓山別莊除了供陳朝駿家族渡假之用外，也經常做招待賓客之用。據說民初的開國元勳孫中山、胡漢民等都曾造訪過此別莊。

1923年（大正12年），陳朝駿先生驟逝，家道一夕沒落。此別莊乃落入他人之手，後來輾轉被日人所購，日治時代末期還曾被台灣總督府憲兵隊徵用，做為留置所之用。

太平洋戰爭結束之後，這棟屬於日產的建築物被政府接收，後來當時曾任立法院長的黃國書做為官邸使用。1970年，黃國書辭去立法院長之後，即移作美軍顧問團與美國駐華大使館使用。而圓山別莊外的英式後花園、涼亭等建物則全部拆除，並將基地撥給圓山動物園做為附設兒童樂園之用。



台北故事館一角



台北故事館的正面

1977年，台北市政府於圓山別莊旁邊籌設台北市立美術館時，除了購入圓山別莊原有之庭園空地之外，併購了圓山別莊。

1990年，該別莊經稍作整修後，成為「美術家聯誼中心」。1998年，美術家聯誼中心遷出，圓山別莊則由台北市政府指定為市定古蹟。2003年由來自香港的陳國慈律師個人以古蹟再利用的理念成立「台北故事館」，每年並贊助新台幣700萬元認養，成為推廣台灣生活文化的小型文物館。

2015年5月台北故事館由財團法人郭木生文教基金會接手經營，以食、衣、住、行、娛樂為主軸，並策劃主題展覽及藝文活動、推廣茶文化，持續結合社區、民眾和社會資源，一起參與維護古蹟推動文化資產保存教育，以延續百年老屋的歷史。

一任創三社

台北北區社前社長 賴東明 PP Brain



組織之創立由人，而其運作亦需人及由人。扶輪社之運作有賴人去推動。

在聯合性的會議上，每每聽到有關社員人數的問題，如新人進來，舊人出去，如出席例會，缺席服務等等。

社員增減會影響社長的情緒，理事的思考，以及幹事的效率等問題，大則關係社務的盛衰。因此，最易引起扶輪人的關心。

社員人數會決定社務的支出，這包含社費收入、紅箱收入、捐款收入等及服務經費支出。社員人數穩定好打算。

台北北區社創社於 1959 年，已有 62 年歷史，社員人數超越 121 人。超過百人時，是在第 29 屆；超過 120 人時是在第 60 屆。可見扶輪社要增加社員人數實不容易。歷 30 餘年才 20 位。

然今年度 2020 年第 62 屆社長林炳勳則在社秘高玉山支持下獲得前社長林振邦，前社長王剴鏘等人的協力，創下了在一個年度就設立三個子社的紀錄，實在不簡單。這三個子社，社名與社員為：

- 鐵人社：社員 68 人
- 品酒美食社：社員 79 人
- 長跑社：社員 60 人

創社典禮時有許多好奇來客探問何以創社社員這麼多？

其秘訣在何處？台北各扶輪社每一屆都設



2020 年 12 月 19 日台北鐵人社創社授證典禮

有社員推廣委員會，常因找不到社員人選而叫苦連天；有 365 天。社員人數難以擴充，服務難以推展。而北區社應有另眼。

社會上常有志同道合的人形成一群而行動在一起，有成群結隊之習慣。雁群有雁首，只要掌握了雁首就可水到渠成，一網打盡。

鐵人社社員常在一起鍛鍊，品酒美食社常在一起吃喝，長跑社常在一起練跑。今後，對社員而言，在經常聚會外，只多了每週一次的例會，有難嗎？應是高興不過！增加機會何樂不為？

總之，台北北區社之一任創三個新社，在台灣的扶輪界應是創舉，值得學習。筆者作為北區社的一員，也深感北區社的創意實感不凡。

賀北區社有夠力。祝打開扶輪機會辛勞有成。



2021 年 4 月 10 日台北品美社創社社員合影



2021 年 4 月 17 日台北長跑社創社授證典禮

第一次扶輪年會

· 主編 ·

美國各扶輪社首次的全體集會是在 1910 年 8 月 15-17 日間於芝加哥舉行，這次集會的最大成果就是促成「扶輪社全國協會」的組成。

扶輪社全國協會的第一次大會在芝加哥南密西根大道 510 號的國會酒店舉行，這家雄偉的酒店距離芝加哥體育俱樂部只有幾個街區。

當天來自美國東、西、南、北全國各地 14 個扶輪社的 60 多位代表出席盛會。這是扶輪社第一次的全國性集會，也是當年扶輪的一大盛事。

大會的主席由內定擔任秘書長伽斯立·裴利 Chesley R. Perry 擔任。當時大會規定的投票權係依照各扶輪社社員人數的多寡而定，較大的扶輪社擁有較多的選票，如芝加哥扶輪社持有 6 票，西雅圖 5 票等。

這次大會的重要任務是組成「美國扶輪社全國協會」，並推選芝加哥扶輪社創辦人，也是扶輪創始人保羅·哈里斯 Paul P. Harris 為第一任會長；芝加哥扶輪社的伽斯立·裴利擔任秘書長。這次全國性扶輪組織的體制化，加速了幾年後扶輪社的國際化，使得扶輪的組織更為龐大，任務更為重要。

另外這次大會的討論事項中，最重要的議題是制訂扶輪規章，包括扶輪社的章程、細則。這項主導扶輪社行事規範的重大的決議，奠定了此後扶輪一百多年穩定成長的基礎。

在三天的大會中也有不少趣事，比如西雅圖扶輪社的代表史凱 E.L.Skeel 說：「ROTARY 的 R 即 Reciprocity（互惠）；O 是 Optimism（樂觀）；T 是 Tenacity（堅韌）；A 是 Ambition（雄心壯志）；R 是 Reliability（可靠性）；Y 是 You（你）。」聖路易斯扶輪社的魯特利 C.W. Rutledge 則宣讀了一篇題為「Why We Are. What We are.」的文章。

一位扶輪社員丹尼爾·卡迪 Daniel L. Cady 把保羅·哈里斯會長比喻成林肯總統。他說：「我冒昧地預測 101 年後，坐在主桌那位朋友將成為被全世界所認識的人物。」卡迪還談到了扶輪新創的座右銘「事業將會和兄弟融合在一起」；「以良心處理您的業務」；而亞瑟·謝爾頓 Arthur Frederick Sheldon 很了解扶輪社員的感受，因此他引用 1910 年的著名格言「服務愈多，收穫愈大」作為最符合他的口號來獲得扶輪社員的認同。

8 月 17 日，在國會酒店黃金廳由芝加哥扶輪社社長藍塞 A.M. Ramsay 召開的宴會上，主持人保羅·哈里斯對與會代表和嘉賓說：「在一個盛大的會議上將扶輪社合併在一起的方式，已經成為一個慣例」。



1910 年第一次扶輪全國年會

最後大會以演唱蘇格蘭民謠

〈驪歌〉作為 Ending，結束此次盛會，而這一傳統也一直延續至今從未改變。

此後「扶輪社全國協會」歷經多次改組，成為現在的「國際扶輪總部」；而扶輪社全國大會則演變為現行之「扶輪國際年會」。

令人驚愕的川菜——夫妻肺片

· 編輯部 ·

「夫妻肺片」的菜名聽來很令人驚悚，其實只是源自於四川成都的川菜，以牛肉為主料，配以肺、心、舌等製作而成的料理，是成都地區人人皆知的一款風味名菜。

這道菜之緣由可以回溯到清朝末年，據說在成都的回民聚落區裡有許多挑擔、提籃叫賣涼拌肺片的小販，這些小販以成本低廉的牛雜碎邊角料，經精緻加工滷煮之後切成薄片，佐以醬油、紅油、辣椒、花椒麵、芝麻麵等拌食，風味別緻，又價廉物美，因此很受黃包車夫、腳夫和貧困學生們的歡迎。

至於「夫妻肺片」這個恐怖名詞是怎麼來的，其實說開來也沒什麼。話說 1930 年代，四川成都有一對夫婦，丈夫叫郭朝華，太太叫張田政，夫妻倆因為生活困苦就擺起小攤子，販賣涼拌牛雜。由於食材都採用廉價的牛雜邊角等廢料，因此食材成本特別低廉，加上夫妻倆的精巧廚藝，做出了美味的地方小吃。因為他們製作的涼拌肺片精緻講究，顏色呈金紅發亮，加上麻辣鮮香，因此色香味俱全，被稱為「燴片」或「廢片」。

他們夫妻倆擺攤子，一位調理，一位叫賣，各司其職，每天辛勤工作，也樂在其中。某日，有位客商路過，趁著歇腳休息的時候，品嚐了郭氏夫妻製作的滷肺片，讚歎不已。後來這位客商就送給他們一塊金字牌匾，因「廢」字不雅，又看到他們夫妻倆在街頭叫賣時夫唱妻隨，形影不離，因此就將這種涼拌牛雜稱為「夫妻廢片」。所謂廢片，因其原料是廢棄的牛心、肝、肚、舌、牛筋、牛肺、頭皮及



牛肉邊角餘料所組成。由於生意興隆，夫妻二人便開店營業。兩人胼手胝足，辛勤的工作，因此當地人就將之稱為「夫妻肺片」。從此這道小吃就名聞巴蜀，甚至全國。他們為了因應顧客的口味和要求，夫妻兩人在用料和製作方法上不斷的尋求改進，並逐漸加上了牛肉、羊雜等新食材，由於價格便宜、味道好，頗受市民歡迎。

在 1949 年大遷徙的時候，這道料理也隨著傳到了台灣，最初只是一般的火鍋料理，後來在時間的推移之下，由於社會安定，人們的生活也逐漸富裕，加上各種食材種類豐富，因此這道料理的品質也跟著上升，內容也更多元。後來出現的麻辣火鍋，風味特殊，鍋內最重要的菜色有長時間浸泡鍋底的鴨血豆腐，而主菜內容更為豐富，有蜂巢肚、毛肚、大腸頭等材料。直到 1980 年代，很多火鍋餐廳所開發的鴛鴦鍋、總匯火鍋等各式不同風味的火鍋料理陸續應運而生。此時台灣的業者又仿效夫妻肺片，而發展出以肺片做為主菜的「夫妻肺片麻辣火鍋」，深受歡迎。

台灣除了在地的閩南料理之外，也集合了中國大江南北的地方菜餚，這就是台灣特有的多元性的美食文化。

午月端陽祭

· 編輯部 ·

阿嬤說：「未吃五日節粽，破裘不甘放。」

在我們的傳統習俗中，端午節留給我們的記憶，大概只剩下「吃粽子」和「划龍舟」了，其實還有很多被我們遺忘的典故和習俗。

每年農曆五月初五的端午節又稱「天中節」或「端陽節」。由於每年五月以後，天氣逐漸轉熱，而到了端午節的時候，陽光最為熾熱，因蚊蟲蒼蠅孳生，百毒齊出，極易引發傳染病，所以古人稱五月為「惡月」或「百毒月」。而經數千年的變遷，迄今已是東亞各國的傳統節日。

「端午節」考其名稱的由來，「端」意指開端，「午」即指五月，故稱之曰「端午」。端午節的由來，可以追溯到春秋時代，當時是以入夏前送離五瘟神，驅除瘟疫而訂定的節日。到了戰國時期之後，當時楚國的愛國詩人屈原於這一天投汨羅江自盡。因此中國人又將端午節詮釋為紀念屈原，並訂此日為「詩人節」，然而據詩人聞一多教授的考證，此種習俗早在春秋時代即以紀念伍子胥而流傳於南方



包粽子——P 頭條新聞



龍舟賽——新頭殼

的吳越兩國，各種傳聞眾說紛紜，也都有其可考據。無論如何，久而久之，端午節不但成為華人社會的四大節慶之一，而且也流傳到新加坡、馬來西亞、日本、琉球、朝鮮、越南等國，成為該國的重要傳統節日。

「端午節」經過時代的變遷，各種習俗也因人、因時、因地而逐漸改變。後來演變成驅毒避邪的節日。中國民間認為五月是蛇、蜈蚣、蠍子、蜥蜴、癩蛤蟆等五毒出沒的時候，因此古人就用天中五瑞，即菖蒲、艾草、石榴花、蒜頭和山丹五種植物避五毒，去除各種毒害，因此可以說是中國古代的防疫節，再加上家家戶戶都懸掛菖蒲避邪，故又稱「蒲節」。

其他還有懸香草（菖蒲、艾草等）、包粽子、賽龍舟、佩香囊、飲雄黃酒、纏五彩絲線、立蛋等有趣的習俗。菖蒲是中國各地在端午節都會使用的香草，菖蒲常與其他植物綁成菖蒲束，掛於門口以辟邪驅瘟。

台灣則習慣將榕樹枝、香茅、抹草，或將香草煎藥、榨汁服用。俗諺：「清明插柳，端午插艾」，家家都於端午節灑掃

庭除，以菖蒲、艾條插於門楣，懸於堂中。也有人以香草洗澡、洗頭、洗臉，或將蘭草於水中蒸煮沐浴，以此用於辟邪，俗稱可洗百病，所以端午節亦有「沐蘭節」之稱。

台灣的端午節也保留很多漢人傳統的禮俗，如端午吃粽子、豆子、茄子、李子、桃子等五子；驅五毒、飲午時水、沐午時水、午時立蛋，與划龍舟競賽等等。每種習俗都有一些流傳的故事，自古相傳的很多五月節的習俗，也隨著時代的變遷而逐漸失傳。現在「包粽子」和「賽龍舟」是台灣現存最普遍的習俗，盛行於每年的端午節。

「包粽子」源起於愛國詩人屈原投江，民眾恐其遺體被魚、蝦蠶食，因此用竹筒裝好米食投入江中，後來演變成用竹

籐、竹葉包好投入江裡餵食，而逐漸成為端午吃粽子的風俗。台灣是個多元文化的國家，因此市場上也供應各種不同風味的粽子，甚受歡迎。

「划龍舟」也有各種傳聞，其中較為普遍的說法，也是源自於屈原因不得重用而投江自盡，民眾聞訊競相乘船尋覓他的遺體，此後即演變成端午節的龍舟賽。在台灣每逢端午節各地也都不免俗地舉辦龍舟競賽，民眾也都踴躍組團參與，甚為熱鬧。

以台灣四大節慶之一，端午節也有一些應景的俗諺，如：「吃掉端午粽，還有三日凍」、「未食五月粽，寒衣唔入籠」、「未食五月粽，破裘不願放」、「吃了端午粽，再把寒衣送」等，頗饒趣味。



屈原行吟圖——文匯報

民國 109 年 7 月號～ 110 年 6 月號

目錄索引

一、社長文告	年 月 頁		
1. 社長文告	109 7 5		
2. 社長文告	109 8 5		
3. 社長文告	109 9 5		
4. 社長文告	109 10 5		
5. 社長文告	109 11 5		
6. 社長文告	109 12 5		
7. 社長文告	110 1 5		
8. 社長文告	110 2 5		
9. 社長文告	110 3 5		
10. 社長文告	110 4 5		
11. 社長文告	110 5 5		
12. 社長文告	110 6 5		
二、扶輪基金保管委員會主委文告	年 月 頁		
1. 扶輪基金保管委員會主委文告	109 7 7		
2. 扶輪基金保管委員會主委文告	109 8 7		
3. 扶輪基金保管委員會主委文告	109 9 7		
4. 扶輪基金保管委員會主委文告	109 10 7		
5. 扶輪基金保管委員會主委文告	109 11 7		
6. 扶輪基金保管委員會主委文告	109 12 7		
7. 扶輪基金保管委員會主委文告	110 1 7		
8. 扶輪基金保管委員會主委文告	110 2 7		
9. 扶輪基金保管委員會主委文告	110 3 7		
10. 扶輪基金保管委員會主委文告	110 4 7		
11. 扶輪基金保管委員會主委文告	110 5 7		
12. 扶輪基金保管委員會主委文告	110 6 7		
三、國際年會	年 月 頁		
1. 年會倒數——活力的台北	109 7 11		
2. 年會倒數——話說高樓	109 8 9		
3. 台北年會——重振精神的暫停	109 9 9		
4. 台北年會——宵夜	109 10 10		
5. 台北年會——社交禮節	109 11 9		
6. 台北崛起	109 11 10		
7. 台北年會——祈求神明	109 12 9		
8. 台北年會——用餐計畫	110 1 9		
9. 台北年會——都市以外	110 2 9		
10. 2021 年扶輪年會將以虛擬方式舉行	110 3 9		
11. 2021 國際年會——隨遇而安	110 4 9		
12. 2021 國際年會——在年會前集會	110 5 9		
四、世界扶輪資訊	年 月 頁		
1. 年輕的心	109 7 12		
2. 世界各地採取行動的人	109 7 24		
3. 五個問題關於環保計畫	109 7 26		
4. 奉獻自己	109 7 27		
5. 無話不談	109 7 29		
6. 世界暫停，他們不停	109 8 10		
7. 世界各地採取行動的人	109 8 20		
8. 扶輪第一次虛擬國際年會激勵社員創新並保持連結	109 8 22		
9. 2020 年檀香山線上國際年會講詞：國際扶輪社長梅隆尼講詞	109 8 24		
10. 2020 年檀香山線上國際年會講詞：國際扶輪社長當選人柯納克講詞	109 8 26		
11. 首位女性國際扶輪社長提名人珍妮佛·瓊斯創造歷史	109 9 10		
12. 新理事及保管委員就職上任	109 9 11		
13. 2020 年 6 月理事會決議	109 9 16		
14. 2020 年 6 月保管委員會決議	109 9 17		
15. 2020 年檀香山線上國際年會講詞：扶輪基金會主委黃其光講詞	109 9 19		
16. 2020 年檀香山線上國際年會講詞：扶輪基金會主委當選人雷文壯講詞	109 9 21		
17. 世界根除小兒麻痺日如何採取行動	109 9 22		
18. 探奇護照	109 9 24		
19. 訂製扶輪社	109 9 34		
20. 世界各地的扶輪計畫	109 9 40		
21. 追思 2000-01 年度國際扶輪社長法蘭克·戴甫靈	109 9 42		
22. 菲律賓籍國際扶輪前社長柯百樂逝世黃其光前社長感念情緣	109 9 43		
23. PRIP Gary 來鴻——TRF 的現況	109 9 43		
24. 扶輪與冠狀病毒的影響：常見問題	109 9 44		
25. 國際扶輪各國及地理區域扶輪社數及社員人數	109 9 49		

26. 四個問題關於扶輪社區服務團	109	9	53	64. 我們正在締造扶輪的未來	109	12	30
27. 變革推動者——喬治亞州亞特蘭大都會扶輪社	109	9	54	65. 重金屬扶輪	109	12	32
28. 採取行動——永遠根除一種疾病	109	10	11	66. 常敗領導者	109	12	34
29. 疾病偵探——面對公共衛生危機，接觸追蹤者正在追查個案	109	10	14	67. 這是我們的「行動計畫」 我們的優先事項：我們促使參與者的投入	110	1	10
30. 緊盯小兒麻痺不放	109	10	20	68. 世界各地的扶輪計畫	110	1	12
31. 非洲區域宣布無野生小兒麻痺病毒	109	10	22	69. 未來	110	1	14
32. 為何合作夥伴重要	109	10	24	70. 2020年10-11月國際扶輪理事會決議摘要	110	1	30
33. 源遠流長的夥伴關係	109	10	28	71. 2020年7、8、9、10月保管委員會決議	110	1	31
34. 世界各地的扶輪計畫	109	10	30	72. 這是我們的「行動計畫」 我們的優先事項：我們在增強適應能力	110	2	10
35. 蝴蝶效應	109	10	32	73. 世界各地的扶輪計畫	110	2	12
36. 比賽暫停	109	10	40	74. 無小兒麻痺	110	2	14
37. 國際扶輪社長致地區年會文告	109	10	43	75. 如何成功辦理社區評估	110	2	22
38. 《國際扶輪英文月刊》2021年攝影比賽開放徵件	109	10	44	76. 打造夢想	110	2	24
39. 「採取行動的人」徵求個案調查	109	10	45	77. 韌性者的存活	110	2	30
40. 追思1978-79年度國際扶輪社長克蘭·雷諾夫	109	10	47	78. 以史為鑑	110	2	33
41. 1996-97年度國際扶輪社長季愛雅逝世	109	10	48	79. 水呀，水呀，處處都是水	110	2	35
42. 一台呼吸器拯救千條命——土耳其來鴻	109	10	49	80. 扶輪社員行動團體	110	2	38
43. 行動計畫常見問題	109	10	51	81. 活出夢想	110	3	10
44. 世界各地的扶輪計畫	109	11	22	82. 2021年國際講習會講詞：國際扶輪社長當選人謝卡爾·梅塔 Shekhar Mehta ——2021-22年度社長主題演講： 以服務改善人生	110	3	14
45. 每一社員每年捐獻摺頁	109	11	24	83. 緊急護理——治療COVID-19病患需要熱忱——以及體力	110	3	17
46. 扶輪基金會捐獻表	109	11	26	84. 這是我們的「行動計畫」 我們的優先事項：我們在擴展我們的觸及	110	3	18
47. 五個問題關於如何成功申請全球獎助金？	109	11	27	85. 世界各地的扶輪計畫	110	3	20
48. 飢餓到家	109	11	28	86. 扶輪對話——凱瑟琳·科爾曼·弗勞爾斯	110	3	22
49. 一張桌子服務5,000人	109	11	34	87. 那是什麼感覺…	110	3	28
50. 贏在起跑點	109	11	38	88. 這是我們的「行動計畫」 我們的優先事項：增加我們的影響	110	4	10
51. 我們美國人民	109	11	42	89. 2021年1月及3月理事會決議摘要	110	4	12
52. 2020-21年度社長會議系列活動	109	11	49	90. 大任務、小要求	110	4	13
53. 《國際扶輪英文月刊》2021年攝影比賽開放徵件	109	11	50	91. 天性使然	110	4	16
54. 立法會議	109	11	51	92. 疫苗接種史	110	4	28
55. 訓練談	109	11	53	93. 世界各地的扶輪計畫	110	4	34
56. 多元是扶輪核心價值的一部份	109	12	10	94. 2021年國際講習會講詞：柯納克社長—— 不確定的時代中的領導	110	4	36
57. 2020年9月國際扶輪理事會會議重點摘要	109	12	12	95. 2021-22年度扶輪獎目標及說明	110	4	38
58. 2021年扶輪國際講習會將以虛擬形式於2021年2月1-11日舉行	109	12	13	96. 2020年11月、12月以及2021年1月保管委員會決議	110	5	10
59. 世界各地的扶輪計畫	109	12	14	97. 檀香山扶輪社將主辦2027年國際年會	110	5	11
60. 你會怎麼做？知彼知己、百戰不殆	109	12	16	98. 大規模模式	110	5	12
61. 追思1986-87年度國際扶輪社長柯百樂	109	12	17	99. 世界各地的扶輪計畫	110	5	22
62. 對抗疾病遙遠的可能性	109	12	18				
63. 人脈大師 德州的伊蓮·賀南德茲並不是孤星；她運用她深耕的社區關係來處理棘手的問題	109	12	22				

100. 扶輪鮮為人知的影響	110	5	24	4. 2020 台灣扶輪公益新聞金輪獎頒獎儀式／本刊編輯部	109	7	70
101. 1,550 萬美元捐贈將提供經費在中東或非增設新的扶輪和平中心	110	5	30	5. 3490 地區扶輪形象碑／徐漢源	109	7	76
102. 2021 年國際講習會講詞：扶輪基金保管委員會主委當選人澤恩——扶輪基金會：扶輪的心臟	110	5	32	6. 全球獎助金案例分享：台北永平社／王俐云	109	7	78
103. 2021 年國際講習會講詞：國際扶輪秘書長兼執行長姜修果——社員的參與及保留	110	5	34	7. 全球獎助金案例分享：三重千禧社	109	7	80
104. 2021-22 年度扶青社扶輪獎目標及說明	110	5	37	8. 訊息：2021 台北國際扶輪年會地主籌備委員會訊息	109	8	27
105. 2021-22 年度扶少團扶輪獎目標及說明	110	5	39	9. 訊息：國際扶輪理事劉啟田訊息	109	8	28
106. 全球獎助金 DDF 的配合變更	110	5	41	10. 訊息：支持環境保護成為新的焦點領域	109	8	28
107. 老年——美國人素來重視年輕人甚於年齡和經驗。老年人不應該有風光的時刻嗎？	110	5	42	11. 台北國際扶輪年會萬人反毒公益路跑宣傳記者會紀實／杜孟玲	109	8	29
108. 感受啟發・付諸行動／鍾鶴松譯	110	5	45	12. 國際扶輪台灣總會第 15 屆會員代表大會／總會秘書處	109	8	30
109. 投資和平 成為「全球和平贊助地區」	110	6	9	13. 社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會選出第三屆理事、監事／本刊編輯部	109	8	32
110. 世界各地的扶輪計畫	110	6	10	14. 國際扶輪 3461 地區總監辦事處揭牌典禮／郭威廷	109	8	34
111. 共通的羈絆	110	6	12	15. 國際扶輪 3523 地區 2020 年地區年會記事／邱鴻基	109	8	35
112. 2021 年攝影獎——共同點	110	6	18	16. 台灣與友邦簽署 ICC 協議書經緯——墨西哥／法國／土耳其／希臘 ICC 協議書／杜孟玲	109	8	38
113. 我們如何能更為壯大／鍾鶴松譯	110	6	21	17. 全球獎助金案例分享：宜蘭南區社——資助宜縣急救防護力／姚宏紳	109	8	43
五、地區總監及年會	年	月	頁	18. 全球獎助金案例分享：高雄木棉社——「即時無線傳輸 12 導程心電圖檢查儀」捐贈儀式／江憶均	109	8	45
1. 2020-21 年度 12 個地區總監介紹	109	7	32	19. 全球獎助金案例分享：高雄港都社——那瑪夏牙醫醫療站設置揭牌儀式	109	8	47
2. 3461 地區第四屆地區年會／劉柯成	110	5	51	20. 全球獎助金案例分享：高雄大發社——與友社攜手捐贈恆春基督教醫院「高階數位移動式 X 光機」	109	8	48
3. 3510 地區結合愛與美的第 23 屆地區年會／郭昭麟	110	5	61	21. 台灣扶輪社員榮任國際扶輪 2020-21 年度職委員	109	9	55
4. 3462 地區第四屆地區年會後記／劉顯彰	110	6	32	22. 台日國際扶輪親善會第七屆 (2020-22) 理監事改選／台日國際扶輪親善會秘書處	109	9	57
5. 3470 地區 2020-21 年度第 37 屆年會／蔡中峰	110	6	35	23. 3482 地區扶輪傳愛心，你我捐熱血／林沂潔	109	9	59
6. 2020-21 年度國際扶輪 3481 地區年會回顧紀事／謝慧蓉	110	6	37	24. HMG1 ——健康巨額捐獻倡議委員會／林乃莉	109	9	61
7. 3482 地區第四屆地區年會／陳景浪	110	6	39	25. COVID-19 啟示錄——3522 地區的因應及貢獻／溫淑慧	109	9	64
8. 2020-21 年度 3502 地區年會精采紀實／周維沛	110	6	45	26. 國際扶輪打擊現代奴役／江玉敏	109	9	66
9. 2020-21 年度 3521 地區年會	110	6	48	27. 扶輪領導學院台灣分部——高級班第三期學員訓練會議記事／張志成	109	9	70
10. 2021 年 3522 地區年會報導／總監辦公室	110	6	52	28. 全球獎助金案例分享：桃園社——捐贈天主教嘉義聖馬爾定醫院眼科視力保健醫療巡迴車／陳國賢	109	9	72
11. 3523 地區年會「因為有您 非常精彩」／黃秀敏	110	6	55				
六、地區活動報導	年	月	頁				
1. 台灣扶輪出版暨網路資訊協會理事長暨本刊發行人就職感言／3522 地區前總監王承熹	109	7	9				
2. 2021 台北國際扶輪年會 HOC 經由各地區退還各社 2015-16 年度每位社友贊助款 1,000 元／謝三連	109	7	30				
3. 第 9 地帶 2020-21 年度 RPIC、RC、RRFC 團隊介紹	109	7	68				

29. 全球獎助金案例分享：高雄東北社——捐贈春日鄉春天牙科醫療站	109	9	74	55. 台灣扶輪的全國性組織——國際扶輪台灣總會	110	1	33
30. 區域扶輪雜誌創刊 60 週年誌感——理事長兼發行人王承熹	109	10	9	56. 扶輪用語與詞彙英中對照表 (G-M)	110	1	34
31. 2020-21 九地帶扶輪基金講習會 (視訊會議) / 陳韻如	109	10	53	57. 3461、3462 地區扶輪日大紀事 / 李世偉	110	1	38
32. End Polio 扶輪公益籃球賽 / 黃聖棠	109	10	57	58. 3482 地區扶輪之子相見歡活動紀實 / 吳雅惠	110	1	41
33. 3462 地區 RYE 委員會 2019-20 年度 outbound 派遣生歸國報告 / 劉顯彰	109	10	59	59. 3482 地區光明城市盟主爭霸戰 / 林秀蓉	110	1	43
34. 「與名人有約——讓夢想起飛」——國際扶輪 3481 地區關懷偏鄉學童公益座談會 / 盧玉茹	109	10	61	60. 3510 地區 RFE 扶輪友誼交換啟航之旅 / 薛明香	110	1	46
35. 3482 地區 2020-21 年度環境保護委員會——基隆嶼淨灘活動紀實 / 蔡平凱	109	10	63	61. 3510 地區缺了一角的愛心——愛在夕陽餘暉 / 王天鴻	110	1	48
36. 3490 地區「扶輪有愛·讓愛加倍」 / 高郁茹	109	10	65	62. 扶輪反毒 公益健騎 根除小兒麻痺單車環島活動 / 陳榮富	110	1	50
37. 2020-21 年度 3502 地區 RYLA 扶輪青年領袖營心得分享 / 翁淳宏	109	10	67	63. 3521 地區生命橋樑助學計畫 / 劉素貌	110	1	53
38. 全球獎助金案例分享：台北市仰德社——台灣偏鄉慢性腎臟病篩檢及衛教計畫	109	10	69	64. 2020 年 11 月虛擬亞太區主編研討會 / 編輯部	110	1	56
39. 扶輪用語與詞彙英中對照表 序 / 王承熹	109	11	55	65. 扶輪領導學院台灣分部第 59 期訓練會籌備承辦心得報告 / 林孟辰	110	1	59
40. 扶輪用語與詞彙英中對照表 (A-B)	109	11	56	66. 全球獎助金案例分享：台北朝陽社——感恩學習成果報告 / 王孝梧	110	1	61
41. 3461 地區扶少團地區領導人訓練會議 / 李世偉	109	11	59	67. 全球獎助金案例分享：台北松仁社——光耀蒙古三部曲 / 游永壽	110	1	63
42. 3482 地區扶輪經典傳愛公益演唱會活動紀實 / 簡郁峰	109	11	61	68. 台灣扶輪的全國性組織——中華扶輪教育基金會	110	2	40
43. 3510 地區 2020-21 年度社訓練師講習會 / 林淑貴	109	11	66	69. 扶輪用語與詞彙英中對照表 (N-Q)	110	2	42
44. 3522 地區扶輪基金研習會紀實 / 謝長佑	109	11	67	70. 2021 台日國際扶輪親善會新年會紀實 / 邱文麗	110	2	45
45. 扶輪用語與詞彙英中對照表 (C-F)	109	12	37	71. 3461 地區獎助金管理〈GMS〉研習會 / 李世偉	110	2	48
46. 2021 台北國際扶輪年會與台灣大車隊簽署合作備忘錄 / 何姿瑩	109	12	42	72. 職業服務新範疇：職業 / 產業創新服務委員會 / 溫銘壽	110	2	50
47. 2021 台北國際扶輪年會暖身宣傳活動萬人凱道路跑響應 / 何姿瑩	109	12	43	73. 3482 地區「青春燒腦嗨起來！闖關暢玩扶輪」 / 鄭恬吟	110	2	52
48. 3461 地區根除小兒麻痺慢跑、自行車快閃活動 / 張宏名	109	12	47	74. 110 年元旦升旗典禮台灣有你扶輪有我 / 劉慧敏	110	2	55
49. RI 台灣扶輪社友群組的建立 / 莊金陵	109	12	50	75. 3510 地區扶輪家庭日暨藝術季「扶輪傳愛·樂音飄揚」聯合快閃活動 / 施富川	110	2	57
50. 3482 地區扶輪家庭大家平安日暨偏鄉英文教育計畫大小學伴聯合相見歡活動紀實 / 陳羿雯	109	12	53	76. 餘韻繞樑 40 年——台北東聲合唱團簡介 / 吳昌威	110	2	61
51. 3490 地區青少年領袖獎訓練營 (RYLA) / 王志銘	109	12	55	77. 2021 年台北國際扶輪年會確定改為虛擬年會	110	3	33
52. 3490 地區用單車造訪一圈台灣，體驗福爾摩沙的真善美 / 劉慧敏	109	12	57	78. 台灣扶輪的全國性組織——台灣扶輪出版暨網路資訊協會	110	3	34
53. 3510 地區扶輪家庭日暨藝術季 / 施富川	109	12	60	79. 扶輪用語與詞彙英中對照表 (R)	110	3	36
54. 扶輪領導學院台灣分部第 58 期學員訓練班心得報告 / 江美貞	109	12	64	80. 3461 地區 2020-21 年度淺談生命橋樑助學計畫執行成果 / 張宏名	110	3	40
				81. 3462 地區 2020-21 年度 RYE 研習會 / 高瑞隆	110	3	44
				82. 3481 地區 End Polio 2020 暨反毒慈善音樂會 / 羅一真	110	3	46

83. 3481 地區首創親善大使選拔賽暨扶輪家庭聖誕晚會／盧玉茹	110	3	48	110. 扶輪領導學院台灣分部第 62 期學員訓練會議心得分享／王國源	110	6	57
84. 3482 地區 2020-21 年度優良社友職業成就金鶴獎／李莉云	110	3	50	111. 全球獎助金案例分享：台北社企社——台灣偏鄉小學師生之數學支點計畫／文馨瑩	110	6	59
85. 3482 地區扶輪講堂紀實／李孟龍	110	3	53	112. 全球獎助金案例分享：台北大稻埕社——花蓮縣光復鄉衛生所巡迴醫療車捐贈活動／林秀美	110	6	61
86. 扶輪領導學院台灣分部第十屆全國校友會慶典活動紀實／蕭慶淋	110	3	55	113. 全球獎助金案例分享：桃園社暨桃園百齡社環保捐血車聯合捐贈	110	6	63
87. 國際扶輪理事劉啟田：支持保護環境網路捐獻更容易	110	4	40				
88. 2021 台北國際扶輪年會 HOC 地主籌備委員會會議／本刊編輯部	110	4	41	七、扶輪作品		年	月
89. 台灣扶輪出版暨網路資訊協會將為地區總監當選人提供更多協助／本刊編輯部	110	4	43	1. 專訪 RID Surgeon 劉啟田之一生懸命／杜孟玲	109	7	81
90. 扶輪用語與詞彙英中對照表 (S-Z)	110	4	44	2. 國際扶輪基金保管委員林修銘先生訪問紀錄／李博信	109	7	88
91. 3461 地區 RYLA 青少年領袖營／王孟堃	110	4	47	3. 台灣的新文學運動／李博信	109	7	93
92. 3461 地區 2021-22 年度助理總監暨地區團隊訓練研討會／張星輝	110	4	50	4. 預防性虐待與騷擾訓練手冊 (6/6)／鍾鶴松譯	109	7	96
93. 3482 地區 RYLA 青少年領袖營／徐川瑟	110	4	54	5. 豪門風華話當年——日本華族的崛起與沒落／李博信	109	8	49
94. 3510 地區「扶輪送高美館到偏鄉」服務計畫 VIP 感恩晚會／施富川	110	4	58	6. 美麗與幽愁——悼念客家文學領袖：鍾肇政／徐龍騰	109	8	52
95. 3510 地區 2020-21 年度 RYLA 青少年領袖獎研習營／施富川	110	4	61	7. 專訪 HOC Chair PRID Jackson —— 迎接國際扶輪 2021 台北年會／杜孟玲	109	9	75
96. 台灣扶輪的全國性組織——台日國際扶輪親善會	110	5	47	8. 靜岡——富士山之家／吳蓓琳	109	9	80
97. 3461 地區 2021-22 年度社長當選人 (PETS) 訓練研習會／陳俊狄	110	5	49	9. 3500 地區前總監 PDG Mirror 專訪／洪沛羽	109	9	82
98. 3462 地區扶輪社 C 肝篩檢公益形象廣告彰化區啟用儀式／陳建良	110	5	54	10. 李前總統與三位日本人／賴東明	109	9	85
99. 3482 地區「人生無毒·築夢踏實」反毒劇巡迴講座展演／陳景浪	110	5	55	11. 從 2018-19 年度扶輪青少年交換計畫報告說起／鍾鶴松	109	9	86
100. 3490 地區成年禮暨扶少年會／高郁茹	110	5	58	12. 繁華落盡似雲煙——日本華族的崛起與沒落／李博信	109	9	90
101. 全球獎助金案例分享：宜蘭南區社——宜蘭扶幼行動圖書館計畫	110	5	64	13. 扶輪獎學金，助我成為今日的我／尹懷君	109	9	92
102. 全球獎助金案例分享：高雄東區社——建置身心障礙者的老化園區	110	5	65	14. 走過一甲子的「華文扶輪雜誌」／編者	109	10	70
103. 賀國際扶輪 3510 地區「莘承社」成立／中華扶輪教育基金會	110	5	66	15. 全世界之區域扶輪雜誌	109	10	71
104. 生力軍／楊敏盛	110	5	67	16. 天真似孩童的素人畫家——盧梭／林千鈴	109	10	77
105. 台灣扶輪的全國性組織——社團法人中華民國扶輪米山會	110	6	22	17. 侯門深似海——日本宮闈軼事／李博信	109	10	81
106. 國際扶輪台灣總會——第 15 屆第 4 次理事、監事聯席會議／總會秘書處	110	6	24	18. 畫說扶輪／朱魯青	109	10	84
107. 2021-22 年度地區講習會 (DTA) 暨地區社員 (DM)、公共形象 (PI) 研討會／張星輝	110	6	26	19. 「藝術大師」朱魯青 PP Idea／楊明城	109	10	85
108. 「領導、服務、友誼」3461 地區扶少團地區年會／張宏名	110	6	30	20. 靜岡——文學之境／吳蓓琳	109	10	86
109. 3490 地區讓人愛上扶輪攝影比賽／鄭凱鴻	110	6	43	21. 《和平》共創美好世界／李志恒	109	10	88
				22. 掌聲響起來／蘇一仲	109	11	69
				23. 純粹的繪畫／林千鈴	109	11	70
				24. 畫說扶輪／朱魯青	109	11	77
				25. 靜岡——藝術之都 玉露之鄉／吳蓓琳	109	11	78
				26. 黃梁夢醒十五年——末代皇帝的坎珂王朝／李博信	109	11	80
				27. 老照片的故事——扶輪與聯合國／主編	109	12	66
				28. 傑克梅第改變了雕塑的面貌／林千鈴	109	12	67

29. 保健室的叮嚀——植牙知多少／王茂生	109	12	70	62. 茶苦來山人的台灣茶情緣——三好德三郎 的台灣記憶／李博信	110	3	101
30. 台灣采風錄——冬節大如年／編輯部	109	12	72	63. 老建築的巡禮——突破傳統的建功神社 ——現國立教育資料館的過去／編輯部	110	3	104
31. 六顆花生米的養生哲學／蘇一仲	109	12	74	64. 「型」與「品味」的風儀／徐龍騰	110	3	107
32. 畫說扶輪／朱魯青	109	12	75	65. 老照片的故事——日本回歸國際扶輪的一 段往事／主編	110	3	108
33. 北國春暖空留憶——台灣人的滿洲足跡／ 李博信	109	12	76	66. 台灣采風錄——鄉里的守護神——張福德 傳奇／編輯部	110	3	109
34. 古典又現代的克林姆／林千鈴	110	1	67	67. 畫說扶輪／朱魯青	110	4	84
35. 畫說扶輪／朱魯青	110	1	71	68. 人工智慧的原理與應用／曲建仲	110	4	85
36. 山窮水盡已無路？／蘇一仲	110	1	72	69. 饕餮奇譚——過橋米線／編輯部	110	4	88
37. 日本的美學——藝術的終極(1)／吳蓓琳	110	1	73	70. 浮世繪的前世今生(上)／吳蓓琳	110	4	90
38. 老照片的故事——無心插柳柳成蔭／主編	110	1	75	71. 台灣最高學府是？／蘇一仲	110	4	92
39. 保健室的叮嚀——您不可不知的過敏風險 ／林玉茹	110	1	76	72. 台灣世界遺產候選地系列之三——峽谷 奇峰·斷崖天險——太魯閣國家公園/ 編輯部	110	4	93
40. 台灣的新女性運動／李博信	110	1	78	73. 倡原生藝術的杜布菲／林千鈴	110	4	96
41. 深秋迴蕩在「日本茶道」的經典／徐龍騰	110	1	81	74. 從小事做起扶輪服務／賴東明	110	4	102
42. 老建築的巡禮——消失的風華——記台北 鐵道飯店的絢爛年代／編輯部	110	1	82	75. 生命的簽證——日本外交官杉原千畝的 義行／李博信	110	4	103
43. 台灣采風錄——人神共享的尾牙祭/ 編輯部	110	1	85	76. 老建築的巡禮——消失的圓山地景—— 台北中山橋憶往／編輯部	110	4	106
44. 台灣世界遺產候選地系列之一——氣勢磅 礴·巍巍玉山／編輯部	110	2	63	77. 老照片的故事——扶輪的馬哥孛羅—— 禮密臣／主編	110	4	108
45. 用雕塑改變空間——理查·塞拉／林千鈴	110	2	66	78. 台灣采風錄——清明懷恩／編輯部	110	4	109
46. 你推敲了嗎？／蘇一仲	110	2	70	79. 畫說扶輪／朱魯青	110	5	86
47. 畫說扶輪／朱魯青	110	2	71	80. 浮世繪的前世今生(中)／吳蓓琳	110	5	87
48. 日本的美學——藝術的終極(2)／吳蓓琳	110	2	72	81. 在火山口創作——光與空間的畫派詹姆 斯·特瑞爾／林千鈴	110	5	89
49. 和平的代價——從珍珠港事件到東京、 台北大空襲／李博信	110	2	74	82. 第五代行動通訊(5G)的原理與應用/ 曲建仲	110	5	93
50. 保健室的叮嚀——照顧好您的眼睛，長壽 才有意義／蕭志鴻	110	2	76	83. 當佛法遇上魔法／蘇一仲	110	5	96
51. 老建築的巡禮——屹立百年的聖堂—— 台北濟南基督長老教會／編輯部	110	2	78	84. 「生命的簽證」外一章——何鳳山大使的 義行／李博信	110	5	97
52. 承諾／楊敏盛	110	2	80	85. 做得很好／賴東明	110	5	99
53. 老照片的故事——國際紛爭的仲裁者/ 主編	110	2	81	86. 保健室的叮嚀——「傷心欲絕」真的嗎？ ／吳慶南	110	5	100
54. 台灣采風錄——賀正／編輯部	110	2	82	87. 台灣世界遺產候選地系列之四——烽火下 的古鎮殘痕——金門戰地文化／編輯部	110	5	102
55. 畫說扶輪／朱魯青	110	3	83	88. 老建築的巡禮——群英匯集的殿堂—— 中山堂的今昔／編輯部	110	5	104
56. 人類戰勝病毒的新武器：mRNA 與 DNA 疫苗／曲建仲	110	3	84	89. 老照片的故事——台灣最早的扶輪鐘／主編	110	5	106
57. 台灣世界遺產候選地系列之二——沉靜中 的火山群——大屯火山群／編輯部	110	3	87	90. 時尚經典的風華：男仕紳裝／徐龍騰	110	5	107
58. 行為藝術的傳奇——瑪麗娜·阿布拉莫維 奇／林千鈴	110	3	90	91. 饕餮奇譚——閩菜的精華——佛跳牆/ 編輯部	110	5	108
59. 日本的美學——藝術的終極(3)／吳蓓琳	110	3	96	92. 台灣采風錄——灌佛淨心——浴佛節之由 來／編輯部	110	5	109
60. 命運？運命？／蘇一仲	110	3	98				
61. 保健室的叮嚀——阿茲海默症：早期檢 測、早期預防，延緩退化效益愈大/ 簡承盈	110	3	99				

93. 畫說扶輪／朱魯青	110	6	64
94. 浮世繪的前世今生(下)／吳蓓琳	110	6	65
95. 野蠻的文明人——高更／林千鈴	110	6	67
96. 保健室的叮嚀——你能喝酒嗎?／簡承盈	110	6	71
97. 只是小螺絲?／蘇一仲	110	6	72
98. 比百年鑽石行銷騙局更精彩的把戲：加密貨幣! ?／曲建仲	110	6	73
99. 人道主義的實踐者——國際義人／李博信	110	6	76
100. 台灣世界遺產候選地系列之五——褪色的金色山城——水金九礦業遺址／編輯部	110	6	78
101. 老建築的巡禮——圓山別館的風華再現——台北故事館的今昔／編輯部	110	6	81
102. 一任創三社／賴東明	110	6	83
103. 老照片的故事——第一次扶輪年會／主編	110	6	84
104. 饕餮奇譚——令人驚愕的川菜——夫妻肺片／主編	110	6	85
105. 台灣采風錄——午月端陽祭／編輯部	110	6	86

八、各社活動輯要

1. 各社活動輯要	109	7	99
2. 各社活動輯要	109	8	54
3. 各社活動輯要	109	9	94
4. 各社活動輯要	109	10	90
5. 各社活動輯要	109	11	83
6. 各社活動輯要	109	12	79
7. 各社活動輯要	110	1	86
8. 各社活動輯要	110	2	83
9. 各社活動輯要	110	3	57
10. 各社活動輯要	110	4	64
11. 各社活動輯要	110	5	68

12. 各社活動輯要	110	6	95
------------	-----	---	----

九、專欄

1. 2020-21 年度各社例會時間一覽表	109	8	67
2. 民國 109 年 7 月號~110 年 6 月號目錄索引	110	6	88

十、編輯後記

1. 編輯後記	109	7	113
2. 編輯後記	109	8	113
3. 編輯後記	109	9	113
4. 編輯後記	109	10	113
5. 編輯後記	109	11	113
6. 編輯後記	109	12	113
7. 編輯後記	110	1	113
8. 編輯後記	110	2	113
9. 編輯後記	110	3	113
10. 編輯後記	110	4	113
11. 編輯後記	110	5	113
12. 編輯後記	110	6	113

更正

本刊 2021 年 5 月號第 66 頁中華扶輪教育基金會投稿之賀國際扶輪 3510 地區「薪承社」成立一文，該社社名應為「莘」承社，創社社長應為陳「韋」康。

特此更正。

國際扶輪 一瞥

至 2021 年
5 月 18 日止

* 為 2018 年 1 月 31 日數字
資料來源：國際扶輪

扶輪
社員人數：
1,198,766
扶輪社數：
36,782

扶青社
社員人數：
217,186
社數：
10,063

扶輪少年服務團
團員人數：
368,805
團數：
15,035

扶輪社區服務團
贊助夥伴人數：
213,900*
團數：
11,587

各社活動輯要

3461 地區台中東友社／PP Design 夫人劉淑蕙

騎鐵馬做公益 台灣四極騎跡

期待已久的 2020-21 年度東友社「四極寶島、公益環島」活動，終於在 4 月 16-24 日成行。

什麼是四極寶島？我們將在台灣的四個極點：國聖燈塔、鵝鑾鼻地標、三貂角燈塔、富貴角燈塔打卡。什麼是公益環島？本次環島我們結合「愛台、護台、環島、淨灘」等訴求，除了身體力行，在台南國



聖燈塔海灘進行淨灘活動外，同時本社也募款 30 萬捐給「台灣湛藍海洋聯盟」進行台中松柏漁港的海洋垃圾清除計畫。

4 月 16 日清晨在台中市政府廣場舉行啟程儀式，社會局局長彭懷真、都發局長黃文彬、李中議員、3461 地區總監 DG Eyes、B2 分區助理總監 AG Jack、湛團隊執行長陳思穎等，為我們致詞勉勵與授旗；8 時整 38 位騎士浩浩蕩蕩從市政府廣場出發。而本社沒有參加環島的人，中午也從台中搭巴士到台南和我們會合，與樹



林國小的 38 位小朋友一起到國聖燈塔淨灘。近百人的淨灘行動，不一會兒就清出堆積如山的垃圾，讓我們深刻體會到海洋污染的嚴重性。希望藉由此活動透過影片、文字宣傳，再次呼籲大家對台灣海洋生態環保的重視。

9 天中雖然有些零星危險路段是乘坐巴士，也還是紮紮實實的繞了台灣一圈，除了遇到 7 級陣風的侵襲、烈日和雨天的考驗、也騎到氣喘吁吁、筋骨痠痛，還好一路上大家彼此加油打氣，終於還是完成了這個目標！

別人是一步一腳印，我們是一腳踏一輪轉；第一次如此親近我們的寶島台灣、如此熱血的體驗大自然生命力、如此感受這一片土地的美好——2021「四極寶島、公益環島」，我們辦到了！



3470 地區台南東南社／鄭惠芳

讓扶輪呈現多樣貌的懇親會活動

扶輪社凝聚社友情誼的方式非常多，除了出席例會、社區服務、爐邊會等重要活動外，懇親會也

是讓彼此家庭成員增進感情的一種方式。本社一年舉辦三次懇親會，把社友平均分成三組，社長指派小組長擔任召集人，由組員出資設計活動，招待全體社友一等親家庭成員免費參加活動聯誼。

基於使命感，今年度最後一次的懇親會成員想要給社友們一個有意義又可輕鬆活動筋骨的活動內容，大家絞盡腦汁提供各種建議，最後扶輪職業服務發揮作用，連晟旅行社的 Sugar 社友提議了受到好評的台南古蹟巡禮之旅。身為台南人我們對每天生活的這個古都到底認識多少？因此，在 3 月氣候宜人的最後一個星期日上午 9 時，我們在國定一級古蹟祀典武廟集合，特別聘請米其林級的兩位導覽員歐財榮和邱明賢老師，帶社友、寶眷們踩著明媚的春光，開始赤崁散策，由欣賞祀典武廟藍天襯托美麗的朱紅山型牆看起，經過號稱算命一條街的葫蘆巷，進入台南大天后宮，導覽員精彩述說著我們耳熟能詳的人物、宗教典故、民俗風情，讓我們不禁沉醉在關公、劉備、媽祖、寧靖王朱術桂…等許多人的故事中，彷彿掉進歷史的隧道，走進另一個時空。

帶著對廟宇的重新認識，內心充滿恭敬地走出大天后宮，橫著一條狹長曲折的小巷，這條小巷古稱「抽籤巷」，現在叫「新美街」，每個轉角都有著令人驚喜的發現，造訪開基武廟、大井頭，穿過號稱最早的社區保全有百年以上歷史的「隘門」，來到古稱府城十字大街忠義路、民權路口，欣賞



全美戲院顏振發師傅的手繪電影看板，最後到北極殿看看位於殿內老城區地勢最高，海拔 12、14 公尺的「鷺嶺」，跟著導覽員不知不覺間走了 3 個小時仍覺意猶未盡。時近中午懇親會組員在導覽盡頭貼心安排了有名的渝苑川菜老店，讓社友、寶眷繼續餐敘聯誼，在愉快的氣氛中享用佳餚並交換見聞、述說心得，完成懇親會的任務。



3481 地區中和社／鄭惠美

第 2,000 次例會

19 年前本社第 1,000 次例會時，創社社友有 10 位，時光荏苒來到 2021 年的今天，本社第 2,000 次例會，僅存的創社社友屈指可數：本社的精神龍頭 CP Today、熱心地區服務的 PP King 以及白髮童顏老長壽 PP Wood。

社長 Mark 對於第 2,000 次例會非常的慎重，準備香檳塔與所有社友同樂，佳餚更不在話下。令人開心的是本社年資幼齒的社友每個做事都一馬當先、責無旁貸，而前社長們早年經歷胼手胝足時



期，而有現今豐厚的家業，個個也熱心公益不落人後，單以成立兩年的中和社公益基金就已經募集了近百萬元可為證，而正值壯年的社友們仍兢兢業業為國家的GDP值努力，擴大事業版圖，有的則將傲視群倫的事業做更有展望的規劃。社友們除了著墨自己的事業並心手相攜彼此關照共同成長，對於社務的推動，所有的社友更是團結而一致。



本年度的社長伉儷為慶祝 2,000 次例會除了精心準備設計感十足的紀念對杯，更向 Power 社友訂購色香味俱全的土雞當伴手禮，感謝社長伉儷的貼心與大方。

下一個一千次，您、我期許再見！中和社的社友們，福氣啦！



3482 地區台北大安社／高樹榮

春季旅遊「武界、日月潭三天二夜之旅」

拜扶輪社安排，前往台灣南投新原鄉秘境——「武界」，從埔里再深入山區約 50 分鐘，事實上就是日月潭的上游水源，為布農族部落。約 90 年前，日本人為了建日月潭，引水發電，在這兒建了內庫、外庫，再建立一條引水管，架橋越溪隧道穿山，從日月潭文武廟附近湧出。

武界(Buqaiz)為布農族語。而日治時期，布農族和泰雅族，常為獵區領域時有摩擦，日本人就以這裡，為談判的地方，而武界就此定名。遊覽車過了埔里不遠，當地原住民，開了高底盤小巴接送。開了半個鐘頭的柏油路面，一路上爬，雲層已在公路底下了，穿過隧道再一路往下走，終於到達武界卓社部落的溪谷盆地。進了石板屋休閒山莊，放好行李，上車前往第一個景點，戶外鐘乳石岩，再抓緊時間，趕往思源吊橋，舊橋原本是當年為了修築水庫，工人通行而建，年久失修，前些年才撥款重建，而成為新景點，導覽人員故意激將的說明，讓我們挑戰了單程 400 米，超過 45 度的陡坡上下，去參觀了思源部落的外水庫和部落的全景，連續 500 公尺陡坡，直切下溪底，親愛的小巴已經涉溪等候，接回了略顯疲憊的大伙。



第二天一早 4 時，我們要前往毛毛蟲茶園等待日出，原先氣象預報都是下雨的天氣，心頭忐忑不安，不料，卻已經看到金黃的曙光，透出雲層，一點點金亮光芒四射，躍出雲層，霎時染紅了周邊。照出了一日晴朗的天氣，也讓雲彩的層次豐富了起來。當初昇的光芒，投射到翠綠的茶園上，一隴一隴的茶樹，油綠的一片，漫步巡行的茶園，翻滾漂浮的雲海，也逐漸攏了過來，朝陽又不見了，真是



老天厚愛眷顧，感恩！

準備今天的重頭戲，開車涉溪戲水到一線天。原來栗栖溪有如鬼斧神工一般，劈開山岩竄流出來，狹窄的山岩間隙，剛好透出一線天光。腳底踩著透涼的溪水，擺出各種超模的姿勢，留下無數的情影，才心滿意足，再開車涉溪回到布農族卓社的祖靈地，以團體大合照，結束了這多采多姿的武界之旅。心裡面也期望著明年櫻花再開的時候，能

夠再來賞櫻之旅。

回到埔里，換回遊覽車，開進了埔里酒廠，社當 PE Alan 特別安排導覽介紹酒廠的沿革，一場 921 的地震，將埔里酒廠的存酒，震壞了 90%，搶救了剩下的紹興酒，陳放至今，剛好滿 30 年，終於推出了最高年份的陳紹。再吃了埔里酒廠有名的米糕冰棒，方才心滿意足的，到了雲品酒店入住。

翌日中午安排了參觀一個自然生態，會呼吸土地的農場，學做澳洲茶樹的精油香皂。原來是舊時沼澤淤積，一路植物腐植填土上去，地下水位仍高，用力踩踏，地面就會有波動的感覺，又長了一些見識。做好香皂，已是傍晚時分，踏著夕陽北返歸去。一場美味的客家料理，飽足聲中，圓滿的結束了三天兩夜的武界日月潭之旅，感謝社長費心安排，也感謝各位社友的照顧關懷。



3490 地區五股社／王陽平

3490 地區第二屆公益羽球聯誼賽

3490 地區第二屆公益羽球賽活動於 3 月 13 日熱鬧展開，今年共有 13 個社 145 人參賽，身障朋友共有 35 人參賽，總共有 180 人參與活動。

謝謝 DG Brian 捐贈 2 萬元給予新北市身障總會，贊助 1 萬元給予團體賽冠軍 5,000 元、亞軍 3,000 元、季軍 2,000 元以資鼓勵。

今年除了有第 6 分區的主辦社本社、新北市新世代社、林口幸福社、大坪頂社之外，還有板橋社、板橋群英社、北大光榮社、新北產經網路社、林口社、五股金鐘社、土城中央社、三峽北大菁英社、五工社及泰山社共同贊助此活動。

個人贊助有地區總監 DG Brian、總監當選人 DGE Wood、總監提名人 DGN Paul、總監特助三峽社 PP Timothy、地區世界社區服務主委 PP Ethan、林口社社長 Rick、本社社長 Harika、本社全體社友、本社秘書 Jeff、本社前社長 PP Cable、PP Spring、PP Tony、IPP Well，和 2019-20 年度第 6 分區社秘會、巨昇玻璃有限公司洪木霖 Leo 以及 3523 地區南雅社 PP Moya，感謝以上協辦社及個人的贊助單位，使得活動更加精彩。

這次的活動能圓滿完成，更要感謝本社社友、夫人們所組成的 35 人小組，大家分工合作，從二





次籌備會的討論，運動衣、獎盃獎品、選手禮品、抽獎、便當安排、中華羽球協會聯繫，有節目流程、報到、安全、醫護、場地、交通、感謝狀、看板製作、長官座位、蒞臨致詞流程安排等好多事情，真的謝謝本社

社友、夫人們，共同完成這項大型活動。

參賽人數從去年 145 人到今年的 180 人，謝謝更多的社友、寶眷參與此活動。看到大家飆汗努力贏得勝利，尤其看到親子組的比賽，孩子認真要贏得勝利的表情，就覺得看到未來社會的希望，也相信他們的家庭在羽球的催化下會相聚運動，進而添增家庭和樂！

明年將由板橋社、板橋群英社一起主辦這項地區羽球賽活動，謝謝明年主委板橋社 PP Terry 和副主委板橋群英社 PP John 將一起籌劃這項活動，也謝謝板橋社明年社長 PE Charles 的聯繫安排，相信明年會辦的更好、更熱鬧！

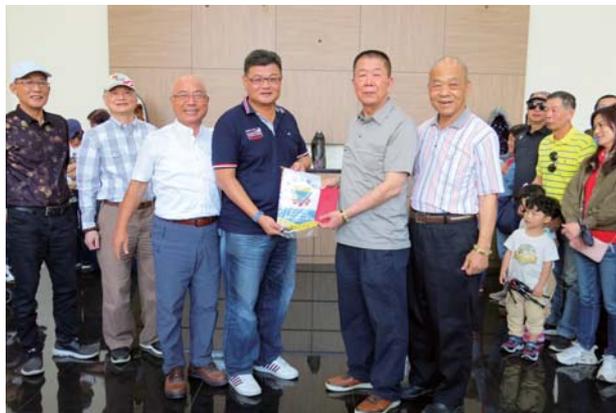


3490 地區土城社 / PP Stock 夫人陳嘉惠

職業參訪

4 月 10 日本社前往台南參觀社友 PP Metal 投資的伍智金屬新吉園區，非常感謝伍智金屬董事長張崑裕及 PP Metal 的盡心安排及熱情招待。

一群喜歡認識產業的社友，為了恭喜伍智金屬再設立新廠，為了想瞭解專業的金



屬沖壓廠，一起坐車南下，參觀台南伍智金屬新吉園區，進行一場以金屬沖壓製造為主題的職業參訪。

伍智金屬企業為專業金屬沖壓製造廠，成立於西元 1974 年，主要產品有金屬沖壓零件、電動切割機台、切割專用工具、汽機車零件、五金手工工具、建材機械、學生用課桌椅、超市展示架、樂器箱零件，及科技公司運輸承載設備等金屬產品的製造加工。

PP Metal 表示，公司每年都會固定提撥助學金幫助貧困學生學習及就學，也提供學生來公司實習的機會，而近幾年，他發現曾經幫助過的學生，也會介紹客戶給公司，這種「善循環」讓他覺得非常感動及感謝。

隨著產業「數位轉型」及導入「智慧製造」，伍智金屬在生產設備上也積極轉型智能化生產來提升效率，目前三次元測量儀器、焊接用機器手臂等智能化產品，該公司已經大量運用在生產線，而在產品陸續通過 ISO9001、ISO16949 等認證後，這家由黑手股東打拚出來的企業，奮力向上的拼勁，經營格局將越來越廣大。



3501 地區竹南社／湯坤祥

5 社聯合例會

人間四月天，春暖花開時節，本社歡迎有朋自四方來，不



亦樂乎！母社苗栗社、台北圓桌兄弟社、子社苗栗中央社及竹南百齡社，今日同

聚一堂，分享扶輪，感謝大家撥冗參加聯合例會，很榮幸邀請到逢甲大學董事長高承恕先生蒞會演說，豐富的內容，幽默的解說，相信社友們皆受益匪淺，有個收穫滿滿的夜晚。



3501 地區苗栗社／葉蒼秀

本社 50 週年授證慶典

本社授證第 50 週年慶，舉辦盛大授證慶典，因關心教育，典禮中由社長詹永兆頒獎由國小至大學研究所 6 項獎學金，鼓勵學子求學上進出人頭地。獎學金包括：1. 國小組徐享松校長紀念獎學金，由徐千泰伉儷頒獎，每名 3 千元共 10 名。2. 國中組羅秀珍女士紀念獎學金，由張世澤伉儷頒獎，每名 3 千元共 6 名。3. 高中職組，由社長詹永兆伉儷頒獎，每名 5 千元共 6 名。4. 大學組顧鳳梅女士紀念獎學金，由黃慶輝伉儷頒獎，每名 1 萬元共 3 名。5. 研究所組風華五十特別獎學金，彭國媛女士頒獎，每名 1 萬元共 3 名。6. 研究所組優秀秀博士生獎學金，鍾志正伉儷頒獎給國立清華大學台灣文學研究所博士班三年級黃炳彰，獎學金 2 萬元。

授證 50 週年慶典禮參加貴賓踴躍，3501 地區各社社長都率領社員參加，同時有 7 位前總監包括中壢社 93 歲高齡的張勝鑑前總監都蒞臨。



本社社長詹永兆頒高中職學生獎學金



黃慶輝頒顧鳳梅女士紀念獎學金



3502 地區桃園東信社／劉修豪

變革學習·活力洋溢

本社職業參訪活動，來到「諾貝達精品磁磚」，一般印象中，磁磚產業是傳統的產業，這家即將邁入 35 年的企業，如何在現今更競爭的建築市場中生存並成長轉型，藉著這次的職業參訪，東信夥伴在當天學習到，熱忱只是其中的一個支點，而強大



的轉念、信念及企業文化更是企業轉型的精髓。行銷則是轉型的關鍵，熱情氛圍讓彼此感受到，不只要抓住眼球，更是從貼心著手。「連結」是現代商業與人際的根本，而 80 多項職業分類的本社，可以是連結的最好基礎，當日本社也一同創下諾貝達公司單次最多人參訪的紀錄。感謝各主委的安排及當天社友的參與，讓本次職業參訪活動學習滿載並圓滿成功。

OPEN！在變革中學習，在活力中成長；我們是桃園東信社。



3510 地區高雄燕之巢社／蔡明珊

根除 C 型肝炎——最後一哩路

本社配合地區響應政府根除 C 肝的決心，於第 798 次例會中，前往燕巢家庭診所，鼓勵社友及

寶眷以身作則進行 C 肝篩檢，獲得社友及寶眷的大力支持。當天也請任職於燕巢區衛生所的社友蔡明珊 Candy 為我們職業分享有關 C 肝的相關防治計畫。

筆者自製看板，以簡單明瞭的方式為大家說明 C 肝篩檢的重要性外，也引用高雄長庚胃腸肝膽科蔡明釗醫師的資料為大家說明，肝病是台灣的國病，早期由於醫療知識不足，加上醫療服務城鄉差距大，造成病毒性肝炎的散布，尤其在中南部盛行率遠大於北部。C 型肝炎是國內病毒性肝炎第二號敵人，其感染人數僅次於 B 型肝炎。早期 C 型肝炎的治療主要是干擾素，然而其副作用大再加上治療時間長，病人一般不願接受，尤其是年紀大的人因副作用大，治療效果更差。全口服抗病毒藥物 (DAAs, Direct Acting Antiviral agents) 的問世讓病人可以免除干擾素的副作用，並且只需要經過 8 至 12 週的治療就可以讓



九成以上的病患達到 C 型肝炎病毒徹底清除。這個劃時代的藥物問世，讓 WHO 宣布於 2030 年根除病毒性肝炎，全球已有多國積極投入 C 肝篩檢及新藥治療，台灣也立刻積極採取防治 C 型肝炎行動，更將目標提早到 2025 年，希望讓 C 肝病人減少 80% 以上，C 型肝炎不再成為我國公共衛生的威脅。



根據衛福部估計全國 C 肝人數約為 62 萬人，其中仍帶有 C 肝病毒人數約為 40 萬人，扣除過去干擾素治療約 12 萬人，還有 20 幾萬人尚需接受 C 型肝炎的治療。截至 2020 年已經約有 10 萬人接受 DAAs 藥物治療，然而還有一半的病人需要政府與民間的力量將這群病人找出來接受治療。因此，衛福部國健署從 109 年 9 月 28 日起擴大公費 C 肝篩檢範圍，年齡從 45 歲至 79 歲，終身一次 B、C 型肝炎篩檢，期望透過這樣的篩檢，能找出更多的 C 肝病人並且接受治療，完成根除 C 肝的最後一哩路。

台灣目標 2025 根除 C 肝，需要你我一起動起來！



3510 地區高雄中山社

青少年除刺青義診社區服務

本社邁入第 9 個年頭舉行青少年除刺青義診活動，以社會公益為出發點，幫助青少年去除刺青，發起義診活動，免費為他們施打除刺青雷射。

現代社會人體刺青雖是一門藝術，但仍有一定比例青少年或許後悔一時的衝動而接受刺青，但去除刺青方式以雷射為主，所費不貲，雖有心除去身上刺青，但常因經費而裹足不前。盼藉此活動，藉

由扶輪公益行善精神促進和平、安樂，讓有紋身之青少年得以去除年輕時一時衝動所留下的烙印，不致於遺憾一生，而得以再展自信，重拾正向人生。

本社社長鄭丞堯感謝萊波亞美醫診所總院長曾偉琦醫師不畏疫情影響，繼續協助青少年去除刺青義診，為此公益活動付出，藉由提供醫療技術支援，幫助無力負擔費用的弱勢家庭青少年，免費施打雷射去除刺青。謝謝高雄西北社、愛河社、木棉社、菁英社與欣欣社協同舉辦本次活動，讓扶輪打開機會，將愛傳送出去。



3510 地區高雄仁愛社／盧曉婷

自強活動暨職業參觀

今年度第一次的自強活動。第一站來到芙玉寶香皂文創主題館參觀，社友們體驗DIY手工香皂。聽從講師的指示將材料依步驟一一倒入小盆中，手工搓揉，就像揉麵團一樣需要一點力道，揉好的香皂團必須光滑才算完成，將香皂團放入模具中，每個人都挑選自己喜歡的圖案，壓模就完成！成品必須等一週的時間，就可以使用。文創館中還有香皂蠟筆創意快樂塗鴉區，小朋友可以開心作畫，不亦樂乎。



下午享用完午餐，副助理總監PP Emily帶大家前往青龍寺走走，大夥上前膜拜寺裡的觀音神像，逛逛寺廟裡的環境，聊天小憩。接著前往大家期待的溫泉度假飯店。大家一一 Check in 進房，享受四重溪的溫泉，紓解平常忙碌的精神。

Susan 社長招待社友寶眷們享用豐盛的羊肉爐晚餐，大夥兒飯飽後到四重溪溫泉公園走走，夜間的溫泉公園燈光絢麗，美不勝收。

活動圓滿落幕，感謝所有參加這次活動的社友寶眷們，有大家熱情的參與讓活動圓滿成功，這次結合旅遊能聯繫社友跟寶眷們的情誼，大家吃美食、泡溫泉、玩遊戲、開開心心的出遊，平平安安的回家，希望每個人都身心靈得到放鬆，在新的一年里能事事順心，事業興隆！



3510 地區高雄社／陳靜慧

3510 地區第 23 屆年會記要

今年度第 23 屆年會在義大皇家劇院舉行，日期訂在 3 月 20-21 日兩天，理事會決議按慣例採自由報名方式，總報名人數社友加夫人共 19 位，此次仍沿往例配合例會舉行。此次議程有別以往分組討論，20 日早上改以扶輪服務分享會及名人講座方式。開幕式後進行第一次全體會議，邀請 RI 社長代表及貴賓致詞，因疫情關係，韓國姊妹區總監則透過視訊獻上祝賀詞。中場短暫休息充電後，召開第二次全體會議，安排曾獲金鐘主持人也是全方位藝人曾寶儀專題演講，主題為「以服務打動人心」，精彩演講後進行各分區大合照，接著移師露天停車場進行晚宴，餐後再回到原會場參加扶輪之夜。



21 日一早保羅·哈里斯之友早餐會後，進行第三次全體會議，社友們在劇院聽取區務及國際扶輪與扶輪基金現況報告，眷屬們則安排至 5 樓聖城餐廳學習手做蕾絲提袋。中場休息後再會合一起聆

聽 Google 台灣董事總經理馬大康帶來「人工智慧的應用」專題演講。

午餐後進行第四次全體會議，分別介紹總監當選人、提名人及提名指定人並上台致詞。在 RI 社長代表講評後，進行地區獎項及特別事功獎項頒獎。Jackie 社友榮獲今年度 RI 頒發的五大服務獎（一地區一年只有一人），以及地區總監頒的總監特別事功獎，實至名歸，除此外還有多位前社長及社友也因今年度擔任地區職務而獲頒獎項鼓勵，傑出的表現本社與有榮焉。



熱鬧的年會會旗交接儀式後，由年會主席 PDG Plastic 敲下閉會鐘，為期一天半的第 23 屆年會在摸彩活動壓軸後圓滿落幕，期待明年再相見。



3510 地區高雄南星社

3510 地區第 23 屆年會

創新、溫馨、精彩、感人的第 23 屆地區年會，在雁行團隊的全心投入和努力下，完成了美好的一頁！

本屆地區年會破天荒的在富麗堂皇義大世界皇家劇院舉行，耗資十億打造全台唯一媲美國家級劇院的專業表演場地，一流的舞台燈光效果，讓會場氣氛充滿著歡樂與興奮的氣息。會議中除了年會籌備報告、區域報告、國際扶輪與扶輪基金現況報告之外，還特別安排兩場專題演講，邀請兩位在

不同領域的傑出人士蒞會演講，在人文方面，邀請了是藝人、歌手、主持人也是作家的曾寶儀女士談「以服務打動人心」，在科技方面，邀請到世界聞名的 Google 台灣董事總經理馬大康博士分享「人工智慧的應用」。在會場外，比照國際年會模式設



立「友誼之家」，邀請了各式各樣的攤位展覽，更有精彩豐富的扶輪分享活動和餘興節目。年會的後半段為頒獎表揚活動，每每受獎的社長和受獎人登台，舞台下即傳來震天價響的掌聲和歡呼聲，見證了扶輪人的真誠、熱情與友誼，深切感受到這份榮耀是來自於全體社友的付出與努力。

最令人感動的是 Kent 總監介紹年會籌備委員會雁行團隊上台的那一刻，兩天一夜的年會活動，我們看到他們的用心、細心和耐心，那超過百次以上的大小小會議，無數的腦力激盪，以及推演彩排等，就是希望能在扶輪社友前展現完美演繹，他們做到了，他們為地區奉獻的精神真的令人感動！



3510 地區屏東東區社

前社長聯誼二日遊

2020-21 年度 3 月 14-15 日前社長溫泉竹林秘境之旅二日遊，一早前社長們就滿心期待與歡喜的到集合地點集合，準備出發二天一夜的行程。

一路上大家點歌歡唱、欣賞沿途風光景色，由台南七股上西濱再到台中港享用午餐，片刻休息後，第一站來到觀光工廠「台鹽生技」參觀，裡面除了海洋溫泉泡腳溪、鹽宗夙沙氏雕像、日式庭園造景等設施，讓人可以放慢腳步的逛逛。第二站頗負盛名的白沙屯拱天宮媽祖廟，早期村民都以討海為生，是一間離海非常近的廟，歷經多次整建，成為今日兩殿兩廂式宮廟建築。傍晚到橫龍部落山下，溫泉水源上遊，配上美麗景致——泰安溫泉區，大家放好行李、吃飽喝





足後，就去享受溫泉、水療 SPA 放鬆身心靈。隔日前往台版京都嵐山竹林之稱的美景——烏嘎彥竹林隧道，整座山都是竹林，讓人視覺、心靈都充滿無限享受。

此次聯誼旅遊感謝主委 PP Telephone 召集了三位委員們 PP Bonsai、PP Gray、PP YaKyu 一起精心籌備找旅行社規劃行程，讓大家玩的非常開心。



3510 地區高雄西北社／王雅玲

三代同堂·西北家族喜團圓

一年一度的「三代同堂·西北家族喜團圓」，地點變更至漢來巨蛋9樓金龍廳，共有本社的子孫輩——中山、木棉、愛河、西子灣、拱心、晨新等7社聯合例會，共享天倫之樂！

此次主辦社晨新社邀請出生於高雄旗津，1歲失怙，3歲時媽媽迫於無奈送他到木柵的國軍先烈子弟教養院，後進入復興劇校專攻武生，少數橫跨電影、電視、傳統戲曲、現代劇場以及舞蹈之表演藝術家吳興國先生專題演講。



主講人——吳興國老師



逾半世紀的練功，行雲流水中有股銳氣，如他定身時的眼神。回憶起從小自律，半夜爬起來練功，認真學四功五法，腰腿、身段都是基本功，不能自以為會翻會打會踢腿，會跑個圓場、起個雲手就叫功夫，戲曲裡學來的肢體，還是要融到文學、劇本、唱腔、韻味裡，才能演人物。訓練學員們的精氣神，教年輕人提丹田，每個人要墊著腳、提著氣，走三圈操場。不只團員要練，他迄今練功不墜，也跟著一起吊嗓子。個人

表演生涯邁向四十年，深覺藝術之路顛簸難行，擺盪於傳統、現代之間，只想知道傳統可以走多少方向，可以有多少發展？

1986年結合一群青年京劇演員，創立「當代傳奇劇場」，導演及主演多齣融合舞台劇及京劇的作品。致力於傳統戲曲與當代劇場接軌，融合跨越中西劇場的美學精神，從跨文化、跨界到無界限，從傳統到多媒體科技，成功地受到世界媒體讚譽與觀眾喜愛，年年應邀赴國外演出遍及二十多國。創團作品《慾望城國》改編自莎士比亞四大悲劇之一《馬克白》，多次受邀於各大國際藝術節與重要劇院演出；爾後，共創作了6齣自西方莎士比亞與希臘悲劇經典改編的戲劇作品，成為傳統戲曲藝術發展與創新掌旗的先鋒人物，每推出新作皆引起熱烈的迴響與討論。經典復刻貳號作品：改編自莎士比亞同名劇作《暴風雨》，由國際導演徐克與他合力執導，並由奧斯卡金像獎最佳服裝設計及美術指導葉錦添量身打造舞台及服裝。將西方元素融合傳統京劇、崑曲、原住民歌舞，由他主演並率「興傳奇青年劇場」團員及17位樂師共同完成。莎士比亞的文本觸動人心，氣勢浩瀚，滿溢的詩情和舞台美學相互呼應，這將是一場想像力和創造力的自由奔馳，也是傳統文化再現於未來的光華。

5月22-23日於衛武營演出，他的心情就如《暴風雨》中主人翁魔法師波布羅的最後獨白：「此刻我已放下魔杖、魔卷和法衣，一切能說的全在舞台上！」



3510 地區高雄晨光社／蔡宜庭

參觀長興藝文中心暨小天使家園捐贈儀式

感謝 PP Lawyer 的安排，讓我們有機會來到長興材料工業股份有限公司路竹廠參觀，原訂上午參觀工廠和長興藝文中心，因時間有限，所以僅參觀藝文中心刺繡展。

長興藝文中心是創辦人高英士先生珍藏的藝術品展廳，無私供人欣賞，每檔展覽都是精彩可期，本檔展出——珍奇藝繡，以蘇繡作品為核心，用獨特的「絲」情畫意表現出蘇繡的水墨工筆和臨摹寫實。

蘇繡，是以蘇州為中心的江蘇地區刺繡產品的總稱。因優越的地理環境和人文特色，成就了蘇州絲綢盛產和婦女的繡花技藝，使得蘇繡在長期的發展創作下形成有利的條件。由蠶絲製成的刺繡品在燈光的照射下格外閃亮耀眼，但蠶絲線細緻脆弱、對光十分敏感，不宜長時間展出，因此能夠欣賞到這樣特殊精緻的藝術品實在非常難得。

除了刺繡藝品，藝文中心1樓也展示了創辦人收藏的巨幅油畫、石雕和標本…等，每件藝術品都是珍貴而獨特，有其收藏的意義和價值，蘊含了創辦人對藝術品的熱愛與文化傳承的關注。

結束精彩的藝術之旅，長興藝文中心贈予每位社友精美的畫冊，全體人員合影後，長興創辦人宴請大家到永安八海鮮餐廳用餐，品嚐新鮮豐盛的海鮮料理。

下午來到小天使家園舉辦捐贈儀式，小天使創辦人陳紹崇先生介紹小天使家園服務內容：照顧、





收養、協助媒合、輔導寄養家庭…等，並報告小天使成立以來的服務成果。Home 社長引述禮記禮運大同篇所提的「故人不獨親其親，不獨子其子，使老有所終、壯有所用、幼有所長」。今年本社的社區服務，幫助了甲仙區寶隆里獨居老人的供餐計畫，今日捐贈小天使家園 6 萬元，向失去父母照顧的孩子們伸出援手，我們正在往「世界大同」的理想目標前進，很高興在這條服務行善的路上有大家相伴，相信我們可以攜手走得又長又遠。

捐贈儀式在一片喜樂的合影中圓滿結束。感謝 PP Lawyer 的用心安排和長興創辦人的熱情款待，帶領我們來一趟藝術與美食之旅。也謝謝社友及寶眷的參與，讓我們的社區服務行有餘力，可以更行更遠。



3510 地區高雄東區社／歐素玉

歡迎鄧陳銘授證入社暨社友聯誼記實

歡迎新社友鄧陳銘先生授證入社，在例會開場，由 Designer 社長、PP Jack、PP Wall 組成「東區吹風薩克斯樂團」吹奏〈友情〉，熱鬧登場，開啟例會。

Designer 社長致詞表示，3 月 20-21 日第 23 屆地區年會圓滿落幕。本社在各項表現，託五大服務主委的領導及社友的努力，保持亮麗。

本週適逢 PP Francis 生日，亦在東區吹風薩克斯樂團的音樂伴奏下，社友寶眷齊聲唱生日快樂歌曲，令 Francis 心花怒放，更歡喜紅箱 2,000 元，感謝全體與會的社友、寶眷悅耳的歌聲及美妙的音符祝福！

重頭戲來了——「新社友鄧陳銘授證入社」。首先 Designer 社長致歡迎詞，推薦人 PP Jack 介紹鄧陳銘先生。隨即，並由前總監 James 見證「宣誓」、「別上名牌」、「扶輪徽」，Designer 社長頒贈「四大考驗」及



「扶輪宗旨」等等。最後，由社長與 James 帶領社友高喊「Benjamin」三次，完成授證儀式。

歡喜成為本社社員的 Benjamin 簡單自我介紹。暢談因 COVID-19 疫情對各行各業的影響，公司之前開發越南新興市場原物料，也未能出國，且包括日常生活節奏與模式也改變了。2018 年曾與社友、寶眷們一起參訪鹿兒島南社授證 60 週年慶典並旅遊，因而承諾加入本社，今日藉此機會貢獻一己力量，服務社區。

當日節目在〈你是我的兄弟〉的歌聲中圓滿落幕。



3510 地區屏東區社

職業參訪活動

3月24日職業參訪活動首站來到岡山航空教育展示館，全台唯一展示數量最多的大型航空展示館也是全亞洲唯一的飛機懸吊展示場，還能免費穿上帥氣的空軍的服裝和頭盔，登上真正的戰機駕駛艙當個一日機長；第二站來到滷味博物館，進入館內香氣撲鼻，台灣庶民美食的代表、豐富多變的滷



味，讓大伙不忘一袋袋買起來回家細細品嚐或送禮。

午餐來到位於田野間宛如私人招待所的庭園餐廳，明亮舒適的環境讓人心情愜意；最後前往玻璃製造廠，專業生產防盜、防爆、防彈及複層絕緣玻璃之加工廠，一整天下來無論是知識或肚子都收穫滿滿！



3522 地區台北市草山社／游足滿

幸福的咖啡

早上看到福星 Lu 的問候，思即昨晚冥冥之中，幸運之神眷顧本社，地區年會中本社幸運兒 Nikki 及 Joffre 都摸到獎項，尤其 Nikki 更是幸運中之幸運。地區年會在絢麗燦爛中閉幕了，一切似乎恢復平靜了。

昨晚看到總監及夫人一時情緒起伏，眼眶泛紅，似乎訴說一年來忙碌生活所投入精神、體力所有建立的情感關係而不捨。回顧自己 10 個多月的生活點滴，筆者不禁聯想到，何德何能在這人才濟濟的社團裡，頭角崢嶸、獨佔鰲頭，每每思即此，都讓筆者汗顏，不知如何面對。但想及一路多少人相挺相扶，何其有幸，不枉這冥冥之中的安排。有時為自己的不足而沮喪不已，感謝家中兩位男士，獨留時間、空間讓我修復心情，等我平靜，再曉以人生哲理，提醒自己只是平凡而已。



草山社絕對是一個很好的社團，它已累積 10 年的精華，雖不能說完美無缺，但有許多需要提升改進空間，相信大家一定知道，好，不是自滿，而是一再可以接收新思維，擇其最符合自己提升適應的效率，而呈現最佳效能，期望大家一起推動往前邁進，社團才不會空泛流於形式。

筆者真的只是一個小戶人家成長的兒女，平凡人生結婚生子，在大都會生活更顯渺小，感謝草山社壯大我，讓我更虛心檢討，謝謝草山家人給我溫暖、給我能量，筆者常常自己打氣——負能量才能激發自己的爆發力！

感謝冥冥之中結下情緣，濃厚溫醇，猶如一杯充滿幸福的咖啡。



3523 地區台北華欣社／趙應銘

天母樂活戶外野餐 party

筆者多年來一直致力於公益活動，內人范心影更是有感於社會問題層出不窮，因此在事業稍有基礎時，應為社會盡一分心力，實際回饋社會，靠著多方接觸，與別的團體合辦活動來學習，進而成立台北市嘉滢愛心協會。

除了針對老人關懷活動與小孩成長課程，也特別對九二一南投災區定期每年兩次賑災及義診，且對社會邊緣人每月的生活扶助金濟助。希望此愛心觸角能更加延伸到社會各角落，使到處充滿光明圓滿完善。

我們透過台北市商業處、天母商圈發展協會，舉辦了一場戶外野餐 party，盈餘所得將捐贈給低收入戶以及



需要幫助的團體。

感謝老天爺賜下當天的好天氣，本社社友也很給力，一起來服務，雖然不是很會折氣球，但也努力學習，服務民眾，當天我們的攤位最多人，因為有吃又有拿，這是扶輪人喜歡看到大家都歡喜的心態，所以特別多準備好多禮物和食物，讓前來參加活動的民眾都能開心地參與並且回味此次活動。

我們還會繼續朝公益的路邁進，透過扶輪大平台，吸引更多人來加入公益的行列，也透過扶輪社友的不推不辭，成就更大的愛心公益圈。



稿約



- 1) 本刊為國際扶輪認證之唯一華語區域扶輪雜誌，是國際扶輪與社友共同推展扶輪公共形象之重要媒介。竭誠歡迎依照以下準則撰寫扶輪服務計畫及活動，也歡迎分享專業新知、趣味軼事、嗜好收集、保健理財等文章。
- 2) 推展扶輪公共形象—— 國際扶輪要求本刊刊登的文章照片，必須以展現扶輪人是「採取行動的人」，及造福社區改變世界的重要影響力，彰顯扶輪服務計畫受益對象，俟後生活獲得重大改善的感人服務故事。
- 3) 著作權、隱私權、保護青少年、扶輪標誌：投稿作品之圖文照片必須皆為本人創作；非投稿者創作（尤其源自於網路者）部分必須以書面取得原著作人同意；投稿作品無償供本刊及國際扶輪使用；為防範兒童及青少年受到侵擾，拍攝或使用他們的照片必須由監護人或單位允准；作品中扶輪標誌須遵循國際扶輪品牌規則，不使用舊有的藍金扶輪徽章圖照，除非文章是描述歷史事件。投稿本刊之作者，視為投稿人已了解並同意遵行上述規則。如有任何糾紛，概由投稿人負責。
- 4) 文字與照片—— 文字以簡要為準。照片以具故事感、有張力之作品為佳，並附註簡短說明。入選月刊封面者，可獲稿費新台幣 3,000 元。
- 5) 各社活動輯要——
 - 簡要報導符合七大焦點領域的服務活動者優先刊登，文稿需在 300 字以內。
 - 例會、授證、社友職業參觀、聯誼郊遊，節慶等活動則視是否具有特色及月刊篇幅情況選登，文稿需在 100 字以內。
 - 投稿各社活動照片每則以 2 幀為限，由本刊選登。截稿日期為前個月 1 日。
- 6) 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- 7) 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、電子檔案寄至 104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- 8) 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- 9) 投稿內容若有不實、毀謗、或違反善良風俗等內容者，不予刊登或予以刪除。同一服務活動不予以重覆刊登，本刊對來稿有取捨及刪改權。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- 10) 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 10 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

台灣扶輪月刊廣告訂購單

2020/10/7 修訂

台灣扶輪月刊廣告價目表

版位	完成尺寸	提供尺寸(裁切用)	單價	數量	總價
封底	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$24,000-		NT\$
封底裡	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$12,000-		NT\$
一般內單頁	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$6,000-		NT\$
含稅總計					NT\$
廣告指定刊登期別： _____年_____月、_____年_____月及_____年_____月					
付款方式： 廣告客戶及社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會雙方於本訂購單簽章確認後，由廣告客戶於三日內將款項一次全部付清並電匯至： 華南銀行儲蓄分行；戶名：社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會； 帳號：101160538383；並將匯款單傳真 (02)2541-8608 或以電子郵件寄至： editor.rotapub@msa.hinet.net 或 taiwanrotary@taiwan-rotary.org					

- 1) 廣告客戶簽名確認後即是同意遵守附件「台灣扶輪月刊廣告施行辦法」。
- 2) 廣告由客戶事先依所確認刊登版位尺寸自行完成設計及修改。

確認：

廣告客戶：	社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會
統一編號：	統一編號：42402630
電話：	電話：(02)2541-8756 / 2541-8580
傳真：	傳真：(02)2541-8608
電子郵件：	電子郵件：editor.rotapub@msa.hinet.net taiwanrotary@taiwan-rotary.org
地址：	地址：台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓
聯絡人：	聯絡人：
手機：	手機：
簽名處：	簽名處：
日期：	日期：
公司章：	公司章：

連絡電話：(02)2541-8756，Fax：(02)2541-8608

Email: editor.rotapub@msa.hinet.net / taiwanrotary@taiwan-rotary.org

編輯 後記

· 主編 ·



當我在撰寫「編輯後記」的此刻，正是政府宣布台北及新北兩市進入新冠肺炎三級防疫警戒的時候。我看到我們的市民非常自律，大都待在家裡不敢外出，使得以往熱鬧非凡的週末，忽然顯得冷冷清清。這次殃及全球的新冠肺炎大流行，稱為世紀大瘟疫也不為過。

即便在這樣的情況下，「台灣扶輪」月刊的編務也毫不懈怠，我們繼續充實月刊的內容，繼續邀請扶輪社員提供他們的專業知識，發表他們扶輪生活的寶貴經驗。這些珍貴的珠璣之作，構成了我們豐富多元的台灣扶輪月刊。

本期「台灣扶輪的全國性組織」特別介紹「社團法人中華民國扶輪米山會」，以瞭解台灣眾多米山獎學生的動態。本專欄僅介紹公開性的正式組織，至於僅屬於少數特定對象，或純粹聯誼性質的團體，則不在介紹之列。

本年度國際扶輪舉辦了一次攝影比賽，與賽者非常踴躍，本期特別刊登獲獎前三名的作品，以供社友們的欣賞，也將台灣扶輪社友寶眷余庭好的得獎作品作為本期的封面照片。我們藉此竭誠的歡迎各位愛好攝影的社友，踴躍提供你們的佳作作為我們的封面，以與讀者們共享。

感謝本刊前主編鍾鶴松前社長為我們提供令人省思的「我們如何能更為壯大」譯文，以饗讀者。長期為本刊撰稿的林千鈴前總監，本期以「野蠻的文明人——高更」闡述高更特立獨行的人格特質。另外承蒙 3521 地區賴東明前社長、吳蓓琳前總監、3522 地區蘇一仲前總監等也都惠賜佳作，使本刊增光不少，這些內涵豐蘊的作品都值得我們細細的品味。也感謝台中大屯社朱魯青前社長繼續為我們提供「畫說扶輪」繪畫作品，從他細緻的筆觸中，讓我們很快的認識扶輪、理解扶輪。

此外，承蒙 3481 地區台北社溫銘嘉前社長的建議，從本刊 3 月號開始開闢與「經濟及新科技」相關的專欄，並引介曲建仲社友為本刊撰稿，持續至今獲得不錯的反應，謹此致謝。

第二次世界大戰期間，納粹德國在歐洲實施了慘絕人寰的猶太族滅絕政策，這是 20 世紀在歐洲的大浩劫。但是在如此風聲鶴唳的環境下，仍然有很多衛道之士，不顧生命的安危，冒險拯救無數的猶太人，後來以色列政府對這些人士授以「國際義人」的尊號。本期特別刊出「人道主義的實踐者——國際義人」，以介紹國際義人的意義，以及他們對人道、對世界和平的貢獻。

為使本刊的內容更為多元，更具知識性、趣味性，本年度開始陸續增闢很多的專欄，也獲得很多社員的迴響，謹此致謝。我們的專欄旨在拋磚引玉，鼓勵社友們的投稿，尤其是「保健室的叮嚀」、「老建築的巡禮」、「老照片的故事」等專欄都需要各位社友的共同灌溉、協力經營，歡迎各位社友從你的專業、從你的家鄉、從你的閱歷，一點一滴的尋覓你的回憶，而將它串成一篇精彩的文章，提供與我們每位扶輪社友共享。

國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分至下午 4 時 45 分

網 站：<http://www.rotary.org>

電 話：1-847-866-3000

傳 真：1-847-328-8554、847-328-8281

國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理表彰、保羅·哈里斯之友、扶少團、扶青社、國際扶輪獎（助）金、青少年交換及其他一般性質問題。

RotarySupportCenter@rotary.org

亞太扶輪社及地區支援

David Peterson

Manager, Club and District Support, Asia/Pacific

David.Peterson@rotary.org

Chonticha Yurai

Senior Officer, Club and District Support, Asia/Pacific

Chonticha.Yurai@rotary.org

Ting-Fen Hillinger 胡婷榮

Senior Officer, Club and District Support, Asia/Pacific

Ting-Fen.Hillinger@rotary.org

Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 The Rotarian 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 我的扶輪帳戶問題。Data@rotary.org

Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單 (club invoice) 問題。

RI.ClubFinance@rotary.org

Financial Reps 財務代表：

Maritza Velez (負責 3310, 3450-3523 地區)

Tel: +1-847-866-3277

E-mail: maritza.velez@rotary.org

雜誌通訊

通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org

全球通訊/區域雜誌與委員聯絡人 Donna Cotter

Global Communications

Regional Magazines & Committee Coordinator

電子郵件：donna.cotter@rotary.org

2020-21 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監劉禮修 Eyes (台中台美社)

3462 地區總監葉惟堯 Bed (南投社)

3470 地區總監陳清鏗 Pipe (新營東區社)

3481 地區總監賴志明 Jimmy (台北中央社)

3482 地區總監陳景浪 Color (台北大安社)

3490 地區總監陳向緯 Brian (三重東區社)

3501 地區總監吳得坤 Peter (竹南社)

3502 地區總監朱立德 Leader (桃園福爾摩莎社)

3510 地區總監邱崑和 Kent (高雄圓山社)

3521 地區總監馬長生 Good News (台北北區社)

3522 地區總監梁榮洲 Dens (台北市東華社)

3523 地區總監阮虔芷 Tiffany (台北逸仙社)

台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：王承熹

副理事長：許章賢、劉建德、林照雄

常務理事：林伯龍、謝奇峯、邱秋林、蕭慶淋、鄭桓圭、黃維敏、郭俊良

監事會主席：邱世文

常務監事：莊進標、廖文達

秘書長：李博信

財務長：林昭呈

副秘書長：陳定勝、邵玉楚

台灣扶輪月刊

發行人：王承熹 (3522 地區台北東方社)

主 編：李博信 (3521 地區台北中山社)

編輯組：組長 余俐瑤、美編 毛韻雯

編譯組：邵玉楚

網站組：謝靜宜

會計組：許雅茹

會務組：陳怡婷

總務組：賴豐富

會務顧問：鍾鶴松 (3482 地區台北大安社)

地 址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電 話：(02) 2541-8756 • 2541-8750 • 2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

網 址：<http://www.taiwan-rotary.org>

通 訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承 印：光隆印刷廠股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證/局版台誌第 3745 號

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內圖字第 1050029282 號

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

版權說明及免責聲明：

- 一、Rotary (主品牌標誌)，(卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊中所表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，必須為投稿者創作或已取得原著人同意使用，並由投稿者自行負責。如投稿作品引起著作權、隱私權等一切糾紛，造成本刊、國際扶輪、扶輪基金會損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊，即表示投稿者了解並同意：遵行本刊稿約之規定，放棄向本刊要求著作權及版權等任何權利，本刊有編輯修改之權利。



和平締造與衝突預防



疾病預防與治療



水資源與用水衛生



母親與兒童健康



基礎教育與識字



社區經濟發展



環境保護

NEW

新的焦點領域圖示 現在可在 Brand Center (品牌中心) 取得

扶輪的焦點領域圖示旨在推廣扶輪社於全球解決關鍵人道議題時所辦理的事業。

新設計的圖示提供多樣的色彩及更易用的格式，同時兼有群組圖示及個別圖示。在社群媒體圖片、網站及其他資料中使用這些圖示，以彰顯貴社支持的事業。

您可以前往 brandcenter.rotary.org 下載這些圖示及使用準則。先點選 Logos (標誌)，再點選 Rotary Logos (扶輪標誌)。

吉祥 平安 喜樂

Stairlift
LOBSANG
羅布森樓梯升降椅



以家為本 代代相傳

如果成長是獨立飛翔 能夠為親愛家人做的是什麼

家 是生命之根本

是靈魂之依歸 是愛之傳遞

愛 是永不止息

一代傳一代 愛的交流與傳承

匯聚在笑眼裡

在行動中

用愛滋養彼此生命

滿足與安全

盡在羅布森

讓親情綿長如河流

一代護一代

一代顧一代



LINE線上諮詢



FB 粉絲團



羅布森董事長汪世旭
台中馬拉松扶輪社 CP Lobsang

羅布森樓梯升降椅 ☎ 04-2372-6611

🏠 台中市西區五權西路一段257號13樓之2

扶輪社友專案優惠 <上上-易易-爬爬>

免費到府服務專線：0800-331188